



2009

GUÍA DEL USUARIO

Incluye
Información sobre Seguridad, Genérica
y de Mantenimiento del Vehículo

**GTI™, GTX†, RXP™,
RXT™, WAKE™**
SERIES

 **ADVERTENCIA**

Lea esta guía detenidamente. Contiene información importante sobre seguridad.

Edad mínima recomendada para el uso: 16 años.

Tenga siempre en el vehículo esta Guía del Usuario.

2 1 9 7 0 1 4 5 7

ADVERTENCIA

Es primordial observar las instrucciones y las precauciones de seguridad incluidas en esta Guía del usuario, el *DVD DE SEGURIDAD* y las etiquetas de seguridad situadas en el producto; no hacerlo podría dar lugar a lesiones personales graves, incluida la posibilidad de muerte.

ADVERTENCIA

El rendimiento de esta embarcación puede superar el de cualquier otra que haya podido manejar. Tómese el tiempo necesario para familiarizarse con su nueva embarcación.

ADVERTENCIA DE LA PROPUESTA 65 DE CALIFORNIA

ADVERTENCIA

Este producto contiene o emite sustancias químicas reconocidas como perjudiciales por el estado de California y pueden causar cáncer y defectos de nacimiento, así como otras anomalías reproductivas.

En EE.UU., la distribución de los productos viene realizada por BRP US Inc.

Knight's Spray-Nine[†] es una marca comercial de Korkay System Ltd. GTX[†] es una marca comercial de Castrol Ltd. utilizada bajo licencia.

Ésta es una lista no exhaustiva de marcas comerciales que son propiedad de Bombardier Recreational Products Inc. o de sus filiales:

XP-S™	O.P.A.S.™	SEA-DOO®
T.O.P.S.™	Rotax®	Sea-Doo LK™
DESS™	RXPT™	4-TEC™
GTI™	VTS™	RXT™
WAKE™		

INTRODUCCIÓN

Enhorabuena por la compra de su nueva embarcación personal Sea-Doo®. Viene respaldada por la garantía de BRP y una red de distribuidores de embarcaciones personales Sea-Doo autorizados y preparados para ofrecerle las piezas, el servicio y los accesorios que pueda necesitar.

Su distribuidor se compromete a garantizar su satisfacción como cliente. Recibió la formación necesaria para llevar a cabo las operaciones iniciales de puesta a punto e inspección adecuadas para su embarcación y realizó los ajustes finales necesarios antes de entregarle el producto. Si precisa información de servicio más completa, consulte a su distribuidor.

Al completar la compra del producto, se le informó además de la cobertura de garantía y firmó la *LISTA DE COMPROBACIONES PREVIAS A LA ENTREGA* para dejar constancia de que su nueva embarcación estaba preparada según sus requisitos.

Infórmese antes de ponerse en marcha

Antes de utilizar el vehículo, lea las secciones siguientes para reducir el riesgo de sufrir daños, que pudieran ser mortales, o causárselos a cualquier otra persona:

- *INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD*
- *INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO*

Recomendamos encarecidamente que asista a un curso sobre seguridad y competencia en la navegación. Consulte a su distribuidor o a las autoridades locales sobre la disponibilidad de cursos en su zona.

En algunas ubicaciones, es necesario obtener un certificado de aptitud del usuario antes de operar una embarcación personal.

Mensajes de seguridad


En esta Guía del usuario se utilizan los siguientes símbolos y términos para destacar información de un tipo determinado:

ADVERTENCIA

Indica un posible riesgo que, si no se evita, puede dar lugar a graves lesiones e incluso la muerte.



El Símbolo de alerta de seguridad indica un posible riesgo de lesiones.

 **CUIDADO** Indica una situación peligrosa que, si no se evita, puede dar lugar a lesiones leves o moderadas.

AVISO Hace referencia a instrucciones que, de no seguirse, podrían resultar en daños en los componentes de la embarcación o en otras propiedades.

Lea detenidamente todas las etiquetas de advertencia/seguridad que aparecen en su embarcación personal Sea-Doo, la Guía del usuario y todos los demás documentos sobre seguridad, y vea con atención el *DVD DE SEGURIDAD* antes de operar el vehículo. Tenga siempre presente que el símbolo "⚠", el símbolo de advertencia, identifica una instrucción que, de no seguirse, puede causar lesiones personales graves, incluyendo la posibilidad de muerte.

Acerca de la Guía del usuario

Esta Guía del usuario se ha preparado con el fin de familiarizar al propietario/usuario o pasajero con esta embarcación personal, así como con sus distintos controles, mantenimiento e instrucciones de pilotaje seguro.

Es indispensable para un uso correcto del producto y debe guardarse siempre con la embarcación dentro de una bolsa impermeable.

Tenga también en cuenta que esta guía está disponible en varios idiomas. En caso de discrepancia, prevalecerá la versión en inglés.

Si desea ver o imprimir una copia adicional de la Guía del usuario, sólo tiene que visitar el sitio web www.operatorsguide.brp.com.

La información incluida en esta guía es correcta en el momento de publicación. No obstante, BRP mantiene una política de mejora continua en sus productos sin tener por ello la obligación de instalarlos en productos fabricados previamente. Como resultado de la aplicación de algunos cambios de última hora, es posible que se den algunas diferencias entre el producto fabricado y las descripciones o las especificaciones presentadas en esta guía. BRP se reserva el derecho de interrumpir o modificar en cualquier momento las especificaciones, los diseños, las características, los modelos o el equipamiento sin ninguna obligación.

Esta Guía del usuario y el *DVD DE SEGURIDAD* deben permanecer en el interior de la embarcación en el momento de su venta y guardarse en una bolsa impermeable dentro del vehículo en todo momento.

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN	1
Infórmese antes de ponerse en marcha	1
Mensajes de seguridad	1
Acerca de la Guía del usuario	1

INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

PRECAUCIONES GENERALES	8
Evite envenenamiento por monóxido de carbono	8
Evite incendios de gasolina y otras situaciones peligrosas	8
Evite quemaduras por el contacto con piezas calientes	9
MENSAJES DE SEGURIDAD ESPECIALES	10
Notas importantes sobre el uso	10
Deportes acuáticos	12
Hipotermia	16
Cursos sobre seguridad y competencia en la navegación	16
EQUIPO DE SEGURIDAD	17
Equipo de seguridad requerido	17
Equipo adicional recomendado	20
PRÁCTICAS DE SEGURIDAD Y NAVEGACIÓN	21
Drogas y alcohol	21
Pilotaje seguro	21
REGLAS DE TRÁFICO	24
Reglas de manejo	24
PROCEDIMIENTO DE REPOSTAJE	26
Combustible recomendado	26
Procedimiento de repostaje	26
REMOLCADO	28
Botadura/Carga	29
UBICACIÓN DE LAS ETIQUETAS IMPORTANTES	30
INSPECCIÓN PREVIA A LA NAVEGACIÓN	37
Casco de la embarcación	38
Admisión de agua de la bomba de impulsión	38
Sentina	39
Batería	39
Depósito de combustible	39
Compartimento del motor	39
Aceite del motor	39
Refrigerante del motor	40
Sistema de dirección y aletas laterales (O.P.A.S.)	40
Sistema de aceleración	40
Sistema de cambio	40
VTS (sistema actuador variable)	40
Cubiertas del compartimento de almacenamiento y asiento	41

INSPECCIÓN PREVIA A LA NAVEGACIÓN (cont.)

Portatablas para wakeboard	41
Sujeción para esquí acuático/tabla wakeboard	41
Depósitos de lastre	41
Anclaje DESS y botón de arranque/parada del motor	41

INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO

CONTROLES/INSTRUMENTOS/EQUIPAMIENTOS 44

Anclaje DESS (interruptor de parada del motor)	47
Manillar	49
Palanca del acelerador	49
Botón de arranque/parada del motor	50
VTS (sistema actuador variable).....	50
Palanca de cambios	52
Indicador del centro de información	53
Guantera	56
Receptor GPS (Sistema de Posicionamiento Global)	57
Compartimiento de almacenamiento delantero.....	57
Seguro de bloqueo del asiento trasero	61
Seguro de bloqueo del asiento	61
Cesta de almacenamiento trasera	62
Ojales delantero y posterior (proa/popa)	63
Cornamusas de amarre	64
Escalón de abordaje.....	64
Tapones de drenaje de la sentina	64
Sujeción para esquí acuático/tabla wakeboard	65
Portatablas para wakeboard.....	66
Cornamusas de carga embutidas	68
Sistema de lastre.....	69

INSTRUCCIONES DE USO 73

Principio de funcionamiento.....	73
Abordaje de la embarcación.....	78
Arranque	80
Pilotaje	81
Asidero posterior.....	82
Uso con portatablas y depósitos de lastre	82
Pilotaje en aguas agitadas o con poca visibilidad	82
Cruzar olas	82
Parada/Atraque	82
Varada	83
Parada del motor	83
Mantenimiento después del uso	84

PROCEDIMIENTOS ESPECIALES 87

Admisión de agua de la bomba de impulsión y limpieza del impulsor.....	87
Embarcación volcada	88
Embarcación sumergida.....	88

PROCEDIMIENTOS ESPECIALES (cont.)	
Motor inundado de agua.....	89
Remolcado de la embarcación en el agua.....	89

INFORMACIÓN DE MANTENIMIENTO

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO	92
REVISIÓN DE LAS 10 HORAS.....	96
PROCEDIMIENTOS DE MANTENIMIENTO	97
Aceite del motor.....	97
Refrigerante del motor.....	99
Cuerpo de admisión.....	100
Cable del acelerador	100
Fusibles	101
Placa de navegación y rejilla de entrada de agua.....	103
Sujeción para esquí acuático/wakeboard (si se ha instalado)	103
Casco y cuerpo de la embarcación.....	103
ALMACENAMIENTO Y PREPARACIÓN DE PRETEMPORADA.....	105
Almacenamiento.....	105
Preparación de pretemporada	109

INFORMACIÓN TÉCNICA

NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN.....	112
Casco de la embarcación	112
Motor.....	112
INFORMACIÓN SOBRE LAS EMISIONES DEL MOTOR.....	113
Responsabilidad del fabricante	113
Responsabilidad del distribuidor	113
Responsabilidad del propietario.....	113
Reglamentos sobre Emisiones EPA	113
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE.....	115
ESPECIFICACIONES.....	116

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

DIRECTRICES TÉCNICAS.....	128
SISTEMA DE SUPERVISIÓN	132
Información sobre lámparas piloto y pantalla de mensajes.....	132
Información sobre códigos de zumbador	133

GARANTÍA

GARANTÍA LIMITADA DE BRP – EE.UU. Y CANADÁ: EMBARCACIÓN PERSONAL SEA-DOO® DE 2009	136
DECLARACIÓN DE GARANTÍA DE CONTROL DE EMISIONES EN CALIFORNIA Y NUEVA YORK PARA EMBARCACIONES PERSONALES SEA-DOO® DE 2009 CON MOTORES 4-TEC®	140
GARANTÍA INTERNACIONAL LIMITADA DE BRP: EMBARCACIÓN PERSONAL SEA-DOO® DE 2009.....	144
GARANTÍA LIMITADA DE BRP PARA EL ESPACIO ECONÓMICO EUROPEO: EMBARCACIÓN PERSONAL SEA-DOO® DE 2009	149
INFORMACIÓN SOBRE PRIVACIDAD Y RENUNCIA.....	154
CAMBIO DE DIRECCIÓN/TITULARIDAD	155

INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

PRECAUCIONES GENERALES

Evite envenenamiento por monóxido de carbono

Las emisiones de escape de todos los motores incluyen monóxido de carbono, un gas mortalmente venenoso. La inhalación de monóxido de carbono puede causar dolores de cabeza, mareos, somnolencia, náuseas, confusión e incluso la muerte.

El monóxido de carbono es un gas sin color, olor y sabor que puede estar presente aunque no se vea ni se huela el escape del motor. El monóxido de carbono puede alcanzar niveles mortales rápidamente, y las personas expuestas a este gas pueden verse afectadas con tal rapidez y grado que les sea imposible ponerse a salvo. Además, el monóxido de carbono puede persistir a niveles mortales durante horas o días en zonas cerradas o con ventilación insuficiente. Si experimenta algún síntoma de envenenamiento por monóxido de carbono, abandone la zona de inmediato, acuda a un lugar ventilado con aire fresco y solicite asistencia médica.

Para evitar daños graves o envenenamiento mortal por inhalación de monóxido de carbono:

- ▲ No ponga nunca en funcionamiento el motor de la embarcación en áreas parcialmente cerradas o con ventilación insuficiente, por ejemplo, en cobertizos y espigones o en las cercanías de otros barcos. Aunque intente ventilar el escape del motor, el monóxido de carbono puede alcanzar niveles peligrosos rápidamente.
- ▲ No ponga nunca en funcionamiento el motor de la embarcación en situaciones en las que las emisiones de escape podrían infiltrarse en edificios a través de puertas o ventanas.

▲ Nunca se coloque detrás de la embarcación cuando el motor esté en marcha. Podría inhalar gases de escape concentrados. La inhalación de estos gases, que contienen monóxido de carbono, puede resultar en envenenamiento por CO, daños personales e incluso la muerte.

Evite incendios de gasolina y otras situaciones peligrosas

La gasolina es una sustancia extremadamente inflamable y altamente explosiva. Los vapores de combustible se pueden extender rápidamente y empezar a arder por el contacto con chispas o llamas que pudieran darse incluso a varios metros de distancia del motor. Para reducir el riesgo de explosiones e incendios, siga estas instrucciones:

- ▲ Asegúrese de repostar siempre al aire libre, en zonas bien ventiladas y alejadas de llamas, chispas, cigarrillos encendidos y cualquier otra fuente de posible ignición.
- ▲ Evite siempre repostar con el motor en funcionamiento.
- ▲ Evite siempre llenar en exceso el depósito de combustible. Deje espacio para la expansión del combustible que pudiera producirse con ciertos cambios de temperatura.
- ▲ Limpie y elimine el combustible derramado.
- ▲ Antes de poner el motor en funcionamiento, asegúrese siempre de volver a colocar el tapón del depósito de combustible.
- ▲ Utilice únicamente contenedores rojos autorizados para el almacenamiento de combustible.
- ▲ No transporte contenedores de gasolina en el compartimento de almacenamiento delantero ni en ningún otro lugar de la embarcación.

La gasolina es una sustancia venenosa y puede causar daños e incluso la muerte.

- ▲ No utilice nunca la boca para trasvasar la gasolina.
- ▲ En caso de ingestión de gasolina, de contacto con los ojos o de inhalación de vapores de combustible, acuda a su médico inmediatamente.

Si se mancha de gasolina, lávese bien con agua y jabón, y cámbiese de ropa.

Evite quemaduras por el contacto con piezas calientes

La placa de navegación, el sistema de escape y el motor se calientan mucho durante el funcionamiento. Para evitar quemaduras, procure no tocar estos componentes durante el funcionamiento e inmediatamente después del uso.

Nunca realice modificaciones sin autorización y no haga uso de accesorios que cuenten con aprobación de BRP. BRP no ha realizado las pruebas necesarias con respecto a estos cambios, que podrían incrementar el riesgo de accidentes o daños, además de afectar al estado legal de la embarcación para el uso en el agua.

Consulte a su distribuidor autorizado de Sea-Doo sobre accesorios disponibles para la embarcación.

MENSAJES DE SEGURIDAD ESPECIALES

Notas importantes sobre el uso

- ▲ El rendimiento de esta embarcación puede superar considerablemente el de cualquier otra que haya podido manejar. Asegúrese de leer y entender el contenido de la Guía del usuario para familiarizarse a fondo con los controles y el funcionamiento de la embarcación antes de emprender su primer viaje o llevar pasajeros. Si no ha tenido la oportunidad de hacerlo, practique el manejo en una zona adecuada y estudie la respuesta de cada mando. Familiarícese completamente con todos los mandos antes de acelerar por encima de la velocidad de ralentí. No dé por sentado que todas las motos acuáticas personales se manejan de forma idéntica. Cada modelo es distinto y las diferencias entre embarcaciones pueden ser sustanciales.
- ▲ Tenga siempre presente que mientras la palanca del acelerador recupera la posición de ralentí, se tendrá un menor control direccional. Para que la embarcación gire en la dirección deseada, es necesario utilizar tanto el sistema de dirección como el acelerador.
- ▲ Al igual que la mayoría de las embarcaciones, esta embarcación personal no tiene freno. La distancia necesaria para detenerse será diferente dependiendo de la velocidad inicial, carga, viento y estado de la mar. Practique la parada y el atraque en un lugar seguro y sin tráfico para conocer de forma aproximada cuánto se tarda en detener la embarcación en distintas situaciones. No suelte el acelerador cuando intente esquivar objetos. Necesita aceleración para gobernar la embarcación. No utilice la marcha atrás para detener la embarcación.
- ▲ No arranque ni accione la embarcación si hay pasajeros que no están sentados correctamente o si hay personas que se encuentran cerca en el agua.
- ▲ El impulso del chorro de la embarcación personal puede causar daños. La bomba de impulsión puede recoger residuos y expulsarlos hacia atrás, lo que supone riesgos para cualquier persona que se encuentre en las cercanías y podría causar daños en la bomba de impulsión o en otras propiedades.
- ▲ Observe las instrucciones en todas las etiquetas de seguridad. Su propósito es garantizar la seguridad y el disfrute de sus experiencias en la embarcación.
- ▲ El pilotaje con pasajeros o remolcando tubos, esquís o tablas de wakeboard tiene particularidades y requiere mayor destreza.
- ▲ Algunas embarcaciones incluyen ojales de remolcado o un asta de esquí destinados al amarre de una cuerda de remolque para actividades con esquís, tubo o tabla de wakeboard. No utilice estos puntos de fijación ni ninguna otra parte de la embarcación para actividades de parasail ni para remolcar otras embarcaciones. Esto podría dar lugar a daños personales graves.
- ▲ Un motor de combustión necesita aire para funcionar. Por consiguiente, esta embarcación no puede ser completamente estanca. Cualquier maniobra (por ejemplo, trazar ochos) que haga que la cubierta superior se sumerja podría provocar graves problemas en el motor debido a la entrada de agua. Consulte las secciones *PROCEDIMIENTOS ESPECIALES* y *GARANTÍA* que figuran en esta Guía del usuario.

▲ Las emisiones de escape incluyen monóxido de carbono (CO), que puede causar daños e incluso la muerte si se inhala en cantidades suficientes. No utilice la embarcación en áreas limitadas y evite la acumulación de CO alrededor del vehículo o en zonas cerradas o protegidas, por ejemplo, mientras permanece atracado o flota con la embarcación. Manténgase siempre alerta a posibles riesgos de envenenamiento por el CO del escape de otras embarcaciones.

Antes de empezar a navegar

▲ Por razones de seguridad y para un cuidado adecuado, realice siempre las comprobaciones previas a la utilización, del modo especificado en la Guía del usuario, antes de manejar la embarcación.

▲ No exceda nunca la capacidad de carga o de pasajeros establecida para la embarcación. Encontrará estas indicaciones en la placa de capacidad y en las especificaciones. La sobrecarga puede afectar a la maniobrabilidad, la estabilidad y el rendimiento. Además, las condiciones de mar gruesa reducen la capacidad. Las indicaciones de carga o de pasajeros en la placa de capacidad no deben nunca utilizarse como excusa en casos en que el sentido común o el buen juicio pudieran tomar precedencia.

▲ Inspeccione con frecuencia la embarcación, el casco, el motor, el equipo de seguridad y el resto de los componentes del vehículo para garantizar que permanecen en condiciones de funcionamiento aceptables.

▲ Asegúrese de que dispone del equipo de seguridad mínimo requerido, salvavidas y cualquier otro equipo adicional que necesite para la travesía.

▲ Compruebe que todo el equipo de salvamento (incluidos los extintores), se encuentran siempre a mano y en buenas condiciones de funcionamiento. Indique a todos los pasajeros la ubicación de este equipo, y asegúrese de que saben utilizarlo.

▲ Manténgase informado sobre el tiempo y las condiciones atmosféricas. Antes de partir, consulte los pronósticos locales. Permanezca siempre alerta ante condiciones que pudieran ser cambiantes.

▲ Compruebe que tiene a bordo cartas de navegación precisas y actuales de la zona de navegación particular. Antes de partir, compruebe las condiciones del agua en la zona de navegación que afecta a la travesía.

▲ Asegúrese de que dispone de suficiente combustible a bordo para todo el viaje. Verifique siempre el nivel de combustible antes de salir a navegar y durante la navegación. Aplique el principio de 1/3 de la capacidad del combustible para llegar al destino, 1/3 para regresar y 1/3 como reserva. Tenga siempre presentes los cambios y los retrasos que pudieran darse por condiciones climáticas adversas y otros factores.

Pilotos y pasajeros

▲ Lea detenidamente todas las etiquetas de *ADVERTENCIA/SEGURIDAD* que aparecen en su embarcación personal Sea-Doo, la *GUÍA DEL USUARIO* y todos los demás documentos sobre seguridad, y vea con atención el *DVD DE SEGURIDAD* antes de operar el vehículo. Tenga siempre presente que el símbolo "▲", el símbolo de advertencia, identifica una instrucción que, de no seguirse, puede causar lesiones personales graves, incluyendo la posibilidad de muerte.

- ▲ Compruebe las leyes de navegación locales y federales o nacionales aplicables a los cursos de agua en los que tenga pensado utilizar su embarcación. Aprenda el reglamento de tráfico local. Infórmese del sistema de navegación aplicable (como boyas y señales). Infórmese de las aguas en las que va a manejarse la embarcación. La corriente, mareas, rápidos, obstáculos ocultos, estelas y olas, etc. pueden afectar a su manejo y seguridad. No es aconsejable manejar la embarcación con condiciones climatológicas adversas.
- ▲ Por razones de seguridad y para un cuidado adecuado, realice siempre las "comprobaciones diarias previas a la utilización" del modo especificado en la Guía del usuario antes de manejar la embarcación. Mantenga el cable de seguridad sujeto en todo momento al salvavidas del piloto (PFD) y apartado de los manillares, de manera que el motor se detenga si el piloto se cae.
- ▲ Tras la conducción, extraiga la llave DESS™ de su anclaje para evitar un uso no autorizado por parte de niños u otras personas. Si el piloto cae de la embarcación y el cable de seguridad no está conectado, la embarcación no se detendrá.
- ▲ Nunca opere la embarcación bajo la influencia de drogas o alcohol; estas sustancias afectan negativamente a los tiempos de reacción y a la capacidad de juicio. Además, hacerlo constituye un delito. Limite el pilotaje de la embarcación a usuarios cualificados.
- ▲ Recuerde que el sol, el viento, la fatiga y las enfermedades pueden perjudicar su criterio y tiempo de reacción.
- ▲ Al menos un pasajero debe ser capaz de operar la embarcación en caso de que el piloto se encuentre de pronto incapacitado para hacerlo.

- ▲ NO el pilotaje de esta embarcación por parte de usuarios menores de 16 años o de personas con incapacidades que afecten a la visión o a la capacidad de juicio, de reacción o de utilización de los controles.
- ▲ Use siempre el cable de seguridad durante la operación de la embarcación y asegúrese de que todos los pasajeros están familiarizados con su uso.
- ▲ Asegúrese de que todos los pasajeros saben nadar y cómo embarcar de nuevo desde el agua. Abordar la embarcación en aguas profundas puede ser extenuante. Practique en aguas con calado hasta su pecho antes de manejar o emprender un viaje con su embarcación en aguas profundas. Los pasajeros que no saben nadar deben llevar puesto un salvavidas en todo momento y tomar precauciones adicionales durante las travesías.

Deportes acuáticos

ADVERTENCIA

Evite riesgos de daños personales. La embarcación no está diseñada para el uso en actividades con parasail, cometas, planeadores o cualquier otro dispositivo capaz de vuelo. Utilice la embarcación únicamente en deportes acuáticos adecuados.

El esquí acuático y las actividades con tablas de wakeboard y aparatos hinchables son algunos de los más populares. La participación en cualquier deporte acuático requiere un conocimiento detallado de aspectos de seguridad adicionales por parte del participante y del piloto de la embarcación. Si es la primera vez que se dispone a remolcar a alguien con su embarcación, es aconsejable dedicar algunas horas como observador y aprender lo necesario mediante la colaboración con un piloto experto en esta práctica.

Asimismo, es importante conocer la habilidad y la experiencia de la persona que se remolca. Cuento siempre con una segunda persona a bordo que se ocupe de observar a la persona en el agua; así, el piloto podrá concentrarse en la operación de la embarcación.

Tanto el piloto como el observador deberán supervisar la ubicación de la cuerda de remolque durante la práctica de deportes acuáticos. Si la cuerda queda demasiado floja, podría enredarse con personas u objetos en la embarcación o en el agua, especialmente al tomar curvas cerradas o trazar círculos, y causar daños personales graves.

Todos los participantes en deportes acuáticos deben observar las indicaciones siguientes:

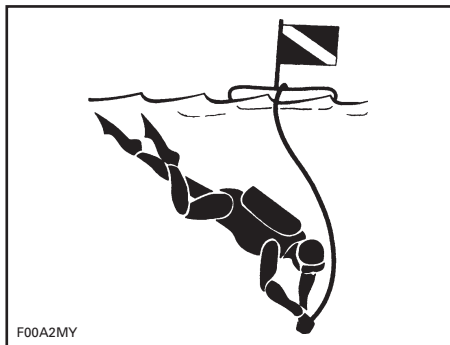
- ▲ Limite la participación en deportes acuáticos exclusivamente a personas que sepan nadar.
- ▲ Lleve siempre puesto un salvavidas. Con el salvavidas apropiado, una persona aturdida o inconsciente podrá mantenerse a flote. Un chaleco de esquí acuático de Tipo IV constituye un salvavidas práctico con la certificación adecuada.
- ▲ Cuento siempre con una segunda persona a bordo que se ocupe de observar a la persona en remolque y de informar al piloto sobre las señales manuales del participante. El piloto debe dedicar su atención total a la operación de la embarcación y al estado de las aguas circundantes.
- ▲ Muestre siempre la debida consideración hacia aquellos con quien comparte el entorno.
- ▲ No utilice nunca una cuerda de remolque demasiado corta para deportes acuáticos; el participante podría sufrir daños causados por la inhalación de gases de escape concentrados. La inhalación de estos gases, que contienen monóxido de carbono, puede resultar en envenenamiento por CO, daños personales e incluso la muerte.

- ▲ Ofrezca asistencia inmediata al participante en caso de sufrir una caída. Se encuentra vulnerable en el agua, ya que podría pasar desapercibido para otras embarcaciones.
- ▲ Acérquese a la persona en el agua por el lado opuesto a la dirección del viento. Apague el motor antes de acercarse por completo.
- ▲ Practique deportes acuáticos únicamente en zonas con la seguridad necesaria. Manténgase alejado de otras embarcaciones, canales, playas, áreas restringidas, bañistas, vías navegables concurridas y obstrucciones bajo el agua.
- ▲ Apague el motor y utilice el ancla para asegurar la embarcación antes de salir a nadar.
- ▲ Nade sólo en zonas designadas como seguras para hacerlo. Estas suelen estar marcadas por la boya utilizada en áreas aptas para la natación. No salga a nadar sin compañía o por la noche.



BOYA DE NATACIÓN

- ⚠ No practique esquí acuático entre la puesta y la salida del sol. En muchos lugares, es ilegal hacerlo.
- ⚠ No coloque nunca la embarcación directamente detrás de participantes en deportes acuáticos. A 40 km (25 millas) por hora, adelantará a una persona que sufra una caída en el agua 60 m (200 pies) por delante de la embarcación en 5 segundos, aproximadamente.
- ⚠ Apague el motor y retire la llave de contacto siempre que haya alguna persona próxima en el agua.
- ⚠ Manténgase a una distancia mínima de 45 m (150 pies) de zonas marcadas con la boya que indica la presencia de buceadores.

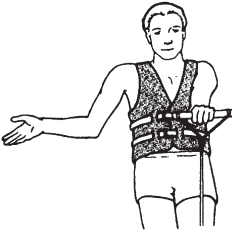


BOYA DE PRESENCIA DE BUCEADORES

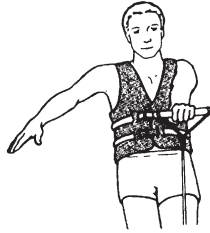
⚠ ADVERTENCIA

Evite riesgos de daños personales.

No permita que nadie permanezca cerca de la bomba de impulsión o de la rejilla de entrada cuando el motor esté apagado. Elementos como pelo largo, prendas flojas o las correas del dispositivo personal de flotación pueden enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento. En aguas poco profundas, la bomba podría recoger conchas, arena y piedras, entre otros objetos, y expulsarlos hacia atrás.



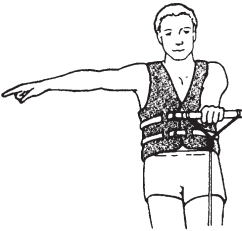
MÁS DEPRISA -
Palma de una mano
señalando hacia arriba.



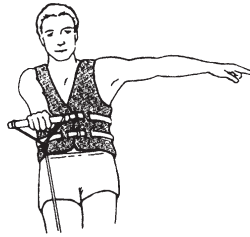
MÁS ESPACIO -
Palma señalando hacia
abajo.



VELOCIDAD CORRECTA -
Brazo levantado con el pulgar
y el dedo unidos formando un
anillo.



GIRAR A LA DERECHA -
Brazo extendido
señalando a la derecha.



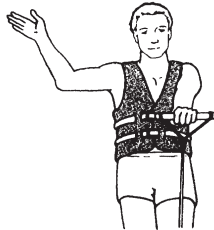
**GIRAR A LA
IZQUIERDA -**
Brazo extendido
señalando a la
izquierda.



REGRESO A LA ZONA DE SUELTA -
Brazo formando 45 grados con el
cuerpo, señalando abajo, hacia el
agua, y balanceándolo.



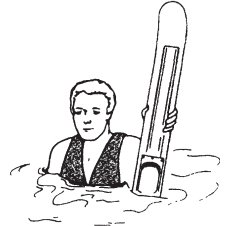
PARAR EL MOTOR -
Pasar el dedo a todo el
ancho de la garganta.



PARAR -
Mano hacia arriba,
palma hacia
delante estilo
policía.



**ESQUIADOR BIEN
DESPUÉS DE UNA
CAÍDA -**
Manos unidas por
encima de la cabeza.



**RECÓGEME O
ESQUIADOR CAÍDO,
CUIDADO -**
Un esquí extendido
verticalmente fuera del
agua.

F00A2NL

SEÑALES DE ESQUÍ

Si desea obtener más información sobre esquí acuático, póngase en contacto con la American Water Ski Association, 1251 Holy Cow Road, Polk City, FL 33868 (1 863 324-4341).

SITIO WEB: www.usawaterski.org/

CORREO ELECTRÓNICO: usawaterski@usawaterski.org

Hipotermia

La hipotermia, que consiste en la pérdida del calor corporal en el agua, es una causa común de muerte en accidentes de navegación. Afectado por hipotermia, el individuo pierde el conocimiento y se ahoga.

El uso de un salvavidas puede ampliar el tiempo de supervivencia gracias a las propiedades de aislamiento que presenta.

Obviamente, cuanto más alta sea la temperatura del agua, menor será el aislamiento requerido. En condiciones de agua fría, por debajo de 4,4°C (40°F), considere el uso de un salvavidas tipo abrigo o chaqueta, ya que ofrece mayor protección térmica que los salvavidas tipo chaleco.

Algunos aspectos importantes sobre la protección contra la hipotermia:

- Mientras se encuentre a flote en el agua, no intente nadar a menos que haya una embarcación en las proximidades, algún otro superviviente o un objeto al que pueda apoyarse o subirse. Si trata de nadar, acelerará la pérdida de calor corporal. En condiciones de agua fría, se recomienda no recurrir a métodos que requieren meter la cabeza en el agua para evitar ahogarse. Mantenga la cabeza fuera del agua. Esto reducirá considerablemente la pérdida de calor e incrementará el tiempo de supervivencia.
- Procure mantener una actitud positiva sobre su supervivencia y el rescate. Así ampliará también las posibilidades de prolongar el tiempo de supervivencia hasta el rescate. Su deseo de vivir puede marcar la diferencia.
- Si hay más de una persona en el agua, es aconsejable mantener el contacto corporal mientras esperan el rescate. Esto suele reducir la velocidad de pérdida del calor, lo que incrementa el tiempo de supervivencia.

- Lleve puesto siempre el salvavidas. No le ayudará a evitar los síntomas de hipotermia si no lo lleva puesto cuando entre en contacto con el agua.

Cursos sobre seguridad y competencia en la navegación

Muchos países recomiendan o requieren realizar un curso de seguridad y competencia en la navegación. Consulte a las autoridades competentes de su localidad.

Compruebe las leyes de navegación locales y federales o nacionales aplicables a los cursos de agua en los que tenga pensado utilizar su embarcación. Aprenda el reglamento de tráfico local. Infórmese del sistema de navegación aplicable (como boyas y señales).

EQUIPO DE SEGURIDAD

Equipo de seguridad requerido

Lleve siempre los elementos de seguridad reglamentarios y téngalos disponibles a bordo, para su oportuna utilización. Compruebe los reglamentos locales o consulte a un distribuidor autorizado de Sea-Doo. Entre los elementos de seguridad reglamentarios suelen incluirse, entre otros, un dispositivo sonoro de señalización, como un silbato, una linterna estanca o bengalas homologadas, un cabo flotante, un ancla y cuerda*, un achicador* y un extintor adecuado*. Los artículos señalados con "*" no son obligatorios en Canadá si todas las personas a bordo embarcación personal llevan puesto un salvavidas.

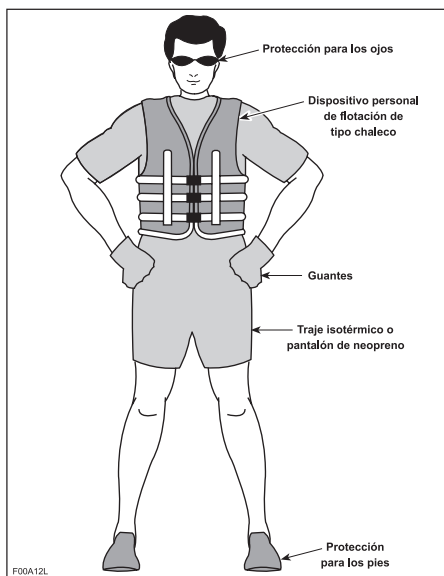
El piloto y el/los pasajero(s) deben llevar puesto un dispositivo personal de flotación (PFD) aprobado por Salvamento Marítimo y que sea adecuado para su utilización en PWC.

El piloto y los pasajeros de la embarcación deben disponer de acceso inmediato a gafas irrompibles si las condiciones de navegación o la preferencia personal así lo justifican. El viento, la espuma y la velocidad pueden provocar que lloren los ojos o que la visión sea borrosa.

El piloto y el/los pasajero(s) de las PWC deben vestir ropa de protección, incluyendo:

- Un traje isotérmico o prendas gruesas, de tejido tupido y ajustadas que proporcionen una protección similar. No serían apropiados, por ejemplo, unos pantalones de ciclista finos. Pueden producirse lesiones internas graves si el agua se proyecta contra las cavidades corporales como resultado de una caída al agua o por estar próximo a una tobera de chorro. La ropa de baño normal no protege adecuadamente contra la entrada de agua con fuerza en las aberturas inferiores del cuerpo de hombres y mujeres.

- Se recomienda el uso de calzado, guantes y protectores oculares o gafas. Se recomienda algún tipo de protección ligera y flexible para los pies. Ello reduciría las posibilidades de lesión, en el caso de que tuviese que caminar sobre objetos afilados presentes bajo el agua.



Salvavidas

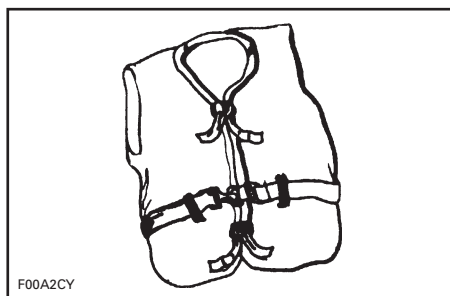
En muchos países, la normativa requiere que lleve en la embarcación al menos un salvavidas autorizado para cada persona a bordo. Además, los niños menores de 13 años deben llevar puesto el salvavidas en todo momento mientras la embarcación esté en movimiento. No le está permitido utilizar la embarcación a menos que todos los salvavidas se encuentren a mano y en buenas condiciones, y estén marcados claramente con el número de aprobación. Asimismo, deberán ser de la talla correcta (según especificaciones de peso y talla de pecho indicadas en el salvavidas) para cada persona a bordo.

El salvavidas proporciona capacidad de flotación que ayuda a mantener la cabeza fuera del agua y a permanecer en una posición satisfactoria. Al seleccionar un salvavidas, considere siempre el peso y la edad de la persona. La capacidad de flotación proporcionada por el salvavidas deberá ser suficiente para soportar el peso de la persona en el agua. La talla del salvavidas debe ser adecuada para el usuario. El peso y la talla del pecho son consideraciones comunes a la hora de elegir un salvavidas. Es responsabilidad del piloto asegurarse de que dispone de la cantidad y los tipos apropiados de salvavidas a bordo para cumplir las normativas aplicables, y de que los pasajeros conocen su ubicación y están familiarizados con su uso.

Tipos de salvavidas

Hay cinco tipos de salvavidas aprobados.

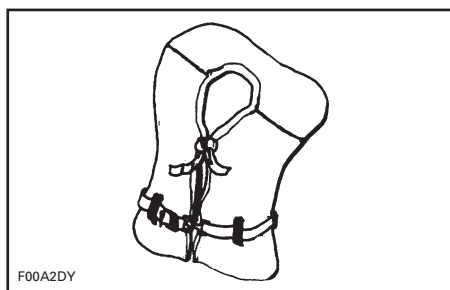
Salvavidas de Tipo I, con la máxima capacidad de flotación requerida. Está diseñado para dar la vuelta a cualquier persona inconsciente en el agua, de una posición boca abajo a una posición vertical o ligeramente hacia atrás y boca arriba. Puede ampliar considerablemente las posibilidades de supervivencia. El salvavidas de Tipo I es el más eficaz en todas las condiciones de agua, particularmente en situaciones que pudieran darse lejos de la costa, cuando el rescate podría llevar más tiempo. También es el más eficaz en mar gruesa.



F00A2CY

TIPO I

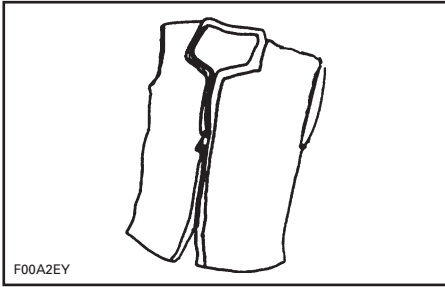
Salvavidas de Tipo II, con capacidad para dar la vuelta al usuario igual que el salvavidas de Tipo I, pero con menor eficacia. En las mismas condiciones que el salvavidas de Tipo I, el salvavidas de Tipo II pudiera no resultar de utilidad para algunas personas. Quizás prefiera el uso de este salvavidas en casos con probabilidades de rescate rápido, por ejemplo, en zonas en las que suele haber otras personas que participan en actividades acuáticas.



F00A2DY

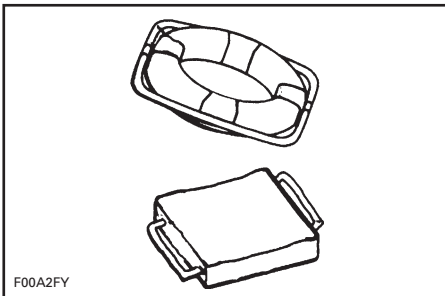
TIPO II

Salvavidas de Tipo III, que permite al usuario colocarse en una posición vertical o ligeramente hacia atrás. No sirve para dar la vuelta al usuario. Mantiene al usuario en una posición vertical o ligeramente hacia atrás y no tiende a dar la vuelta al usuario para colocarlo boca abajo. Ofrece la misma capacidad de flotación que el salvavidas de Tipo II y puede resultar apropiado en zonas donde suele haber otras personas que participan en actividades acuáticas.



TIPO III

Salvavidas de Tipo IV, requerido en adición a los salvavidas anteriores. El salvavidas de Tipo IV más común es un cojín o una boya flotador. Está diseñado para lanzarlo a una persona en el agua, de modo que pueda agarrarse y flotar hasta que se lleve a cabo el rescate. El salvavidas de Tipo IV debe estar siempre en buenas condiciones e inmediatamente listo para el uso. El usuario podría encontrar difícil sujetar el salvavidas si el rescate se retrasa o si empieza a sufrir los síntomas de hipotermia (pérdida de calor corporal).



TIPO IV

Salvavidas de Tipo V, que se debe llevar puesto. En su estado inflado, ofrece una capacidad de flotación equivalente a los salvavidas de Tipo I, Tipo II y Tipo III. Sin embargo, en su estado desinflado, es posible que no sea de utilidad para algunas personas.

Cascos

Algunas consideraciones importantes

Los cascos están diseñados para ofrecer un cierto grado de protección para la cabeza en caso de impacto. En la mayoría de los deportes de motor, las ventajas de usar un casco son muy superiores a sus inconvenientes. Sin embargo, en el caso de los deportes acuáticos de motor, como las motos náuticas, esto no siempre es así, ya que existen determinados riesgos asociados al agua.

Ventajas

Un casco contribuye a reducir el riesgo de lesiones en caso de que la cabeza sufra un impacto contra una superficie dura (como otra embarcación, por ejemplo, en el caso de una colisión). Asimismo, un casco con protección para la barbilla podría contribuir a evitar heridas en la cara, la mandíbula o los dientes.

Riesgos

Por otra parte, en determinadas situaciones que pueden producirse por la caída de la embarcación, los cascos tienen tendencia a aspirar el agua, como un "cubo", y pueden generar graves tensiones sobre el cuello o la columna vertebral. Esto podría provocar ahogo, lesiones graves o permanentes en el cuello o la columna vertebral o, incluso, la muerte.

Los cascos también pueden afectar a la visión periférica y a la capacidad auditiva, o incrementar la fatiga, lo que podría contribuir a un mayor riesgo de colisión.

Sopesar los riesgos y las ventajas

Para decidir si debe llevar casco o no, lo mejor es que tenga en cuenta el entorno específico en el que vaya a navegar, además de otros factores, tales

como la experiencia personal. ¿Habr  mucho tráfico en el agua?  Cu l es su estilo de pilotaje?

Lo fundamental

Dado que cada opción reduce al mínimo algunos riesgos, pero aumenta otros, antes de cada travesía debe decidir si necesita casco o no en función de la situación en concreto.

Si opta por utilizar casco, deberá decidir qué tipo resulta el más adecuado a las circunstancias. Busque cascos que cumplan las normas DOT o Snell y, si es posible, elija uno diseñado para deportes de motor acuáticos.

Competiciones

Por la naturaleza de la competición y la proximidad de otras embarcaciones, BRP recomienda utilizar casco en actividades de competición en las que las distancias con otras motos náuticas personales sean reducidas. Observe siempre los requisitos para el casco que exige la autoridad competente.

Equipo adicional recomendado

Para disfrutar de sus travesías con toda seguridad, recomendamos que adquiera varios componentes de equipo adicional. Esta lista, aunque no es ni mucho menos completa, incluye elementos cuya adquisición debería considerar.

- Remo
- Botiquín de primeros auxilios
- Cartas de navegación
- Crema de protección solar
- Suministros de emergencia de agua potable y alimentos

Un teléfono móvil, dentro de una bolsa o empaque impermeable, ha demostrado también ser de ayuda para los navegantes cuando se encuentran en apuros o, simplemente, para contactar con alguien en tierra.

PRÁCTICAS DE SEGURIDAD Y NAVEGACIÓN

Como piloto, ES RESPONSABLE de su propia seguridad y también de la seguridad de sus pasajeros y de los usuarios de embarcaciones en las proximidades. ¡Pilote inteligentemente desde el principio y todos saldremos ganando!

Drogas y alcohol

No tome nunca drogas ni alcohol durante el uso de la embarcación. Al igual que sucede durante la conducción de cualquier vehículo por carretera, el manejo de una embarcación requiere toda la atención de una mente despejada. La operación de una embarcación bajo los efectos de drogas o alcohol no es solamente una actividad peligrosa sino que, además, constituye un delito que puede conllevar penalizaciones graves. Las leyes relevantes se aplican de forma estricta. El uso de drogas y alcohol, ya sea individualmente o en combinación, afecta de forma negativa a la capacidad de reacción, de juicio y de visión. Todo ello, a su vez, limita la capacidad de operar la embarcación con la seguridad necesaria.

ADVERTENCIA

No mezcle nunca el consumo de alcohol con la navegación. El pilotaje bajo la influencia de estas sustancias pone en peligro la vida de sus pasajeros, así como la de otras personas en el agua. La ley prohíbe terminantemente operar cualquier embarcación bajo los efectos de drogas o alcohol.

Pilotaje seguro

▲ Tenga siempre presente que mientras la palanca del acelerador esté situada en la posición de ralentí, se tendrá un menor control direccional y que se perderá dicho control cuando el motor se detenga. Necesita aceleración para gobernar la embarcación.

▲ Infórmese de las aguas en las que va a manejarse la embarcación. La corriente, mareas, rápidos, obstáculos ocultos, estelas y olas, etc. pueden afectar a su manejo y seguridad. No es aconsejable manejar la embarcación con condiciones climatológicas adversas.

▲ Mantenga el cable de seguridad sujeta en todo momento al salvavidas del piloto (PFD) y apartado de los manillares, de manera que el motor se detenga si el piloto se cae. Tras la conducción, extraiga la llave DESS™ de su anclaje para evitar un uso no autorizado por parte de niños u otras personas. Si el piloto cae de la embarcación y el sistema auxiliar de seguridad no está instalado, la embarcación no se detendrá.

▲ Conduzca dentro de sus límites y nivel de habilidad. Evite las maniobras agresivas para reducir el riesgo de pérdida de control, eyección y colisión. Infórmese del rendimiento de su embarcación y respételo.

▲ Conduzca siempre de forma responsable y segura. Aplique el sentido común y actúe con cortesía.

▲ Aunque su embarcación tenga la capacidad de funcionar a velocidades elevadas, se recomienda encarecidamente pilotar a alta velocidad únicamente cuando se den las condiciones ideales y esté permitido hacerlo. El manejo a una velocidad superior requiere un mayor grado de habilidad e incrementa el riesgo de lesiones graves.

▲ Las fuerzas generadas sobre el cuerpo de los ocupantes durante los giros, el franqueo de olas o estelas, el pilotaje en mar picada o las caídas de la embarcación, especialmente a velocidades elevadas, pueden causar lesiones, incluyendo la posibilidad de fracturas de piernas y otros huesos, o de lesiones más graves. Permanezca en una postura flexible y evite los giros bruscos.

- ▲ En aguas poco profundas, proceda con precaución y a velocidades muy bajas. Si la embarcación encalla o se detiene bruscamente, usted o los pasajeros pueden sufrir lesiones. También existe el riesgo de que la bomba de impulsión aspire residuos y los expulse hacia atrás, proyectándolos sobre personas o propiedades.
- ▲ No utilice la marcha atrás de la embarcación (en caso de disponer de ella) para detenerse. Usted o su(s) pasajero(s) podrían salir despedidos violentamente hacia delante, por encima del manillar, o incluso hacia fuera de la embarcación, hacia una zona de peligro.
- ▲ Las motos acuáticas no están diseñadas para ser pilotadas por la noche.

Precauciones para piloto/pasajeros

El piloto es responsable de informar al pasajero(s) acerca de las medidas de seguridad.

- ▲ Nunca gire el manillar mientras haya alguien cerca de la parte posterior de la embarcación. Manténgase alejado de las piezas móviles de la dirección (tobera, aletas laterales, varillaje, etc.).
- ▲ No arranque ni accione la embarcación si hay alguien sentado en la cubierta, si la tiene, o en la plataforma de baño, o se encuentra cerca en el agua. El chorro de agua y/o los residuos que salen de la tobera de impulsión pueden provocar lesiones graves.
- ▲ El conductor y pasajero(s) han de estar correctamente sentados antes de arrancar o desplazar la moto, y en todo momento cuando la moto se encuentra en movimiento. Debe instruirse a todos los pasajeros para que usen los asideros o las correas de asiento suministrados o, en la alternativa de una moto náutica, para que se agarren a la cintura de la persona sentada delante.

- ▲ Al acelerar una moto náutica con pasajero(s), ya sea a partir de una detención completa o mientras se está navegando, hágalo siempre de forma progresiva. Una aceleración rápida puede causar que su(s) pasajero(s) pierda(n) el equilibrio o el control y caiga(n) hacia atrás, fuera de la embarcación. Asegúrese de que los pasajeros están prevenidos de cualquier aceleración rápida.
- ▲ Manténgase alejado de la rejilla de entrada cuando el motor esté en marcha. El cabello largo, las prendas holgadas o las correas del salvavidas (PFD) pueden enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento.
- ▲ Pueden producirse lesiones internas graves si el agua se proyecta contra las cavidades corporales como resultado de una caída al agua o por estar próximo a una tobera de chorro.
- ▲ Para prevenir un arranque accidental, desconecte siempre la llave DESS de su anclaje cuando haya bañistas a bordo o en las proximidades, o durante la extracción de hierbas o residuos de la rejilla de entrada.
- ▲ Debe recordarse que el sol, el viento, el alcohol, las drogas, la fatiga y las enfermedades pueden perjudicar su criterio y tiempo de reacción.
- ▲ En una moto acuática, nunca coloque los pies y las piernas en el agua para ayudarse a girar la embarcación.

La embarcación en manos de menores

Los menores deben contar siempre con la supervisión de un adulto durante el pilotaje de cualquier embarcación. Muchas jurisdicciones cuentan con leyes referentes a la edad mínima y a los requisitos de licencia que deben cumplir los menores para pilotar una embarcación. Asegúrese de consultar a las autoridades competentes para

obtener la información necesaria. BRP desaconseja el uso de la embarcación por parte de menores de 16 años.

Capacidad de maniobra de la embarcación/remolcado

- ▲ No sobrecargue la embarcación ni transporte más pasajeros de los designados específicamente. Observe las indicaciones de límite de carga máximo referentes a la sujeción para esquí acuático/wakeboard. La sobrecarga puede afectar a la maniobrabilidad, la estabilidad y el rendimiento.
- ▲ Evite la adición de accesorios o equipamiento que puedan alterar su control de la embarcación.
- ▲ Algunas embarcaciones incluyen ojales de remolcado o un asta de esquí destinados al amarre de una cuerda de remolque para actividades con esquís, tubo o tabla de wakeboard. No utilice estos puntos de fijación ni ninguna otra parte de la embarcación para actividades de parasail ni para remolcar otras embarcaciones. Esto podría dar lugar a daños personales graves.
- ▲ El pilotaje con pasajero(s) o remolcando tubos, esquís o tablas de wakeboard tiene particularidades y requiere mayor destreza.
- ▲ Respete siempre la seguridad y confort de sus pasajeros y del esquiador que esté remolcando sobre esquís, tabla de wakeboard u otros productos acuáticos.
- ▲ Lleve siempre un observador cuando tire de un tubo o un esquiador acuático; pilote sólo a la velocidad requerida y siga las instrucciones del observador. Salvo que sea absolutamente necesario, no realice giros ajustados ni bruscos. Mantenga una distancia de seguridad con respecto a muelles, otros nadadores, embarcaciones y objetos.

- ▲ Use una cuerda de remolque de longitud y dimensiones suficientes y cerciórese de que está adecuadamente asegurada a su embarcación. Aunque algunas embarcaciones están equipadas con un mecanismo de remolque especialmente diseñado (o pueden dotarse de ese mecanismo), evite instalar un asta de remolque sobre una moto acuática. Puede convertirse en un riesgo si alguien cae sobre él.
- ▲ Sea consciente de que pueden producirse lesiones graves si la cuerda de remolque se afloja durante un giro ajustado o cuando se trazan círculos. Dicha cuerda podría enrollarse en torno al cuello o los miembros de una persona que hubiera caído al agua.
- ▲ Con la tabla de wakeboard y/o el portatablas instalados, navegue con especial precaución: no ejecute nunca maniobras agresivas, incluyendo los derrapes. Nunca salte las olas, utilice el sentido común y limite su velocidad. De lo contrario, la tabla de wakeboard podría soltarse o los ocupantes podrían caer y lesionarse contra la tabla wakeboard o el portatablas.
- ▲ Respete las zonas vedadas a las embarcaciones, los derechos de los restantes usuarios de las vías acuáticas y el entorno. Como piloto y propietario de una embarcación, es responsable de los daños que puedan sufrir otras embarcaciones a causa de su estela. No permita que nadie tire desechos por la borda.

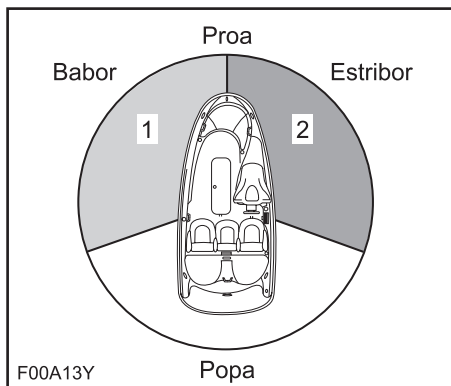
No lo olvide: ¡Pilote inteligentemente desde el principio y todos saldremos ganando!

REGLAS DE TRÁFICO

Reglas de manejo

El manejo de una embarcación puede compararse a la conducción por autopistas y carreteras sin señalizar. Para evitar colisiones o esquivar a las demás embarcaciones, debe seguirse un sistema de reglas de tráfico. No es sólo cuestión de sentido común ¡Hay que respetar la ley!

Manténgase normalmente a su derecha y evite con seguridad a las otras embarcaciones, dejando una distancia de seguridad respecto a esas otras embarcaciones, personas y objetos.

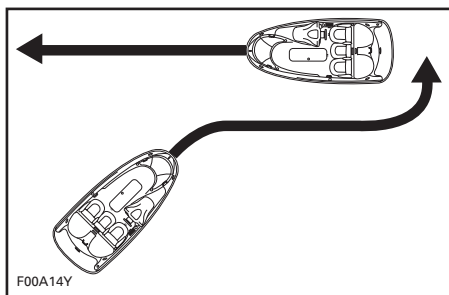


TÍPICO

1. Luz ROJA
2. Luz VERDE (zona de cesión de paso)

Cruce

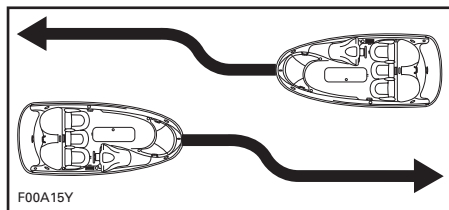
Ceda el derecho de paso a las embarcaciones que se encuentren delante de la suya y a su derecha. Nunca cruce por delante de un barco.



TÍPICO

De frente

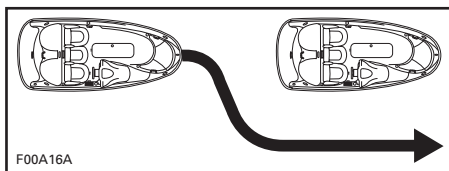
Mantenga la derecha.



TÍPICO

Paso

Ceda el derecho de paso a otra embarcación y manténgalo despejado.



TÍPICO

Sistema de navegación

Las ayudas a la navegación, tales como señales o boyas, pueden facilitarle la identificación de aguas seguras. Las boyas le indicarán si debe mantenerse a la derecha (estribor) o a la izquierda (babor) de la boya o por cuál canal puede continuar. También pueden indicarle si está entrando en un área restringida o controlada, como una zona vedada a embarcaciones o una zona de velocidad limitada. Asimismo, pueden indicar riesgos o información pertinente para la navegación. Las señales pueden localizarse en la orilla o sobre el agua. También pueden indicar límites de velocidad, la prohibición de embarcaciones a motor o barcas, la presencia de fondeaderos y otras informaciones útiles. (La forma de cada tipo de señal le facilitará comprender su significado.)

Asegúrese de que conoce y comprende el sistema de navegación aplicable para los cursos de agua en los que tenga pensado usar la embarcación.

Cómo evitar colisiones

- ▲ No suelte el acelerador cuando intente esquivar objetos. Necesita aceleración para gobernar la embarcación.
- ▲ Mantenga siempre una vigilancia constante sobre otros usuarios del agua y otras barcas u objetos, especialmente al girar. Esté atento a las condiciones que limitan su visibilidad o impiden que otros le vean.
- ▲ Respete los derechos de los demás pilotos de recreo y/o personas en los alrededores y mantenga siempre una distancia de seguridad respecto a otras embarcaciones, personas y objetos.

- ▲ No salte sobre estelas ni olas, ni conduzca sobre la rompiente ni intente salpicar a otros con su embarcación. Podría usted juzgar mal las capacidades de la embarcación o su propia habilidad para la conducción y chocar contra otra embarcación o golpear a una persona.
- ▲ Esta moto acuática tiene la capacidad de dar giros más bruscos que otras embarcaciones; de cualquier modo, y salvo en una emergencia, no realice giros bruscos a velocidad elevada. Tales maniobras dificultarían el que otras personas le vitan o entiendan a dónde se dirige. Además, usted y/o su(s) pasajero(s) podrían salir despedidos de la embarcación.
- ▲ Al igual que la mayoría de las embarcaciones, esta embarcación personal no tiene freno. La distancia necesaria para detenerse será diferente dependiendo de la velocidad inicial, carga, viento y estado de la mar. Practique la parada y el atraque en un lugar seguro y sin tráfico para conocer de forma aproximada cuánto se tarda en detener la embarcación en distintas situaciones.
- ▲ Puede ser necesario mantener o incrementar la velocidad para evitar una colisión.

PROCEDIMIENTO DE REPOSTAJE

Combustible recomendado

Utilice gasolina sin plomo con el octanaje que se indica a continuación.

OCTANAJE MÍNIMO	
En Norteamérica	(87 (RON + MON))/2 ⁽¹⁾
En otros países y regiones	92 RON ⁽¹⁾

⁽¹⁾ En modelos con sobrealimentación, use gasolina súper sin plomo para conseguir el rendimiento óptimo del motor.

AVISO Nunca experimente con otros combustibles o diferentes proporciones de combustible. Nunca utilice combustibles que contengan más de un 10% de etanol. El uso de un combustible no recomendado puede deteriorar el rendimiento de la embarcación y causar daños en partes esenciales del sistema de combustible y los componentes del motor.

Procedimiento de repostaje

ADVERTENCIA

Detenga siempre el motor antes de repostar. El combustible es inflamable y puede explotar en determinadas condiciones. Trabaje siempre en una zona bien ventilada. No fume ni permita llamas vivas ni chispas en las cercanías. El depósito de combustible podría encontrarse presurizado. Gire lentamente el tapón para abrirlo. Durante el repostaje, mantenga la embarcación nivelada. No llene en exceso ni permita que se rebose el depósito de combustible, sobre todo si la embarcación está al sol. A medida que aumenta la temperatura, el combustible se expande y podría rebosarse. Limpie siempre con un trapo cualquier resto de combustible derramado de la embarcación.

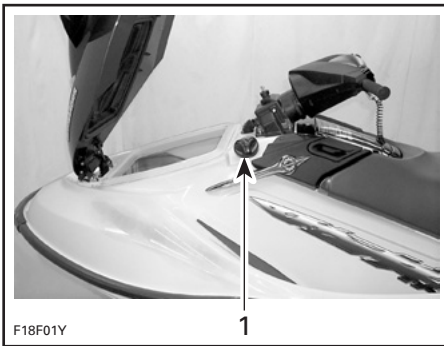
Apague el motor.

No permita que quede nadie en la embarcación.

Amarre bien la embarcación al muelle de repostaje.

Tenga un extintor a mano.

Abra la cubierta del compartimento de almacenamiento delantero para dejar al descubierto el tapón del depósito de combustible.

**TÍPICO****1. Tapón del depósito de combustible**

Desenrosque el tapón en sentido contrario al de las agujas del reloj.

No introduzca demasiado el surtidor en el cuello de llenado.

Vierta el combustible lentamente para que el aire pueda salir del depósito y evitar el reflujó de combustible. Procure no derramar combustible.

Deje de repostar cuando el combustible alcance la parte inferior del cuello de llenado. Para evitar que el combustible se salga, no llene el interior del tubo del tapón de llenado. No llene excesivamente.

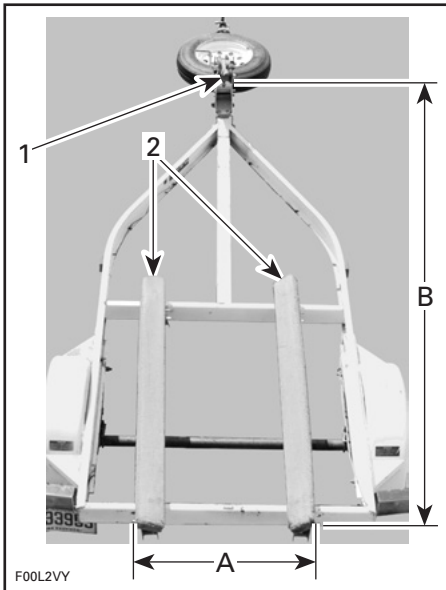
Instale de nuevo el tapón y apriételo a fondo.

! ADVERTENCIA

En caso de que deba reemplazarse el tapón de combustible, utilice **EXCLUSIVAMENTE** un tapón de combustible con sistema de aireación producido por BRP. De lo contrario, puede poner en riesgo la integridad del sistema de combustible de la embarcación. Tenga en cuenta que actualmente no existe en el mercado ningún tapón de combustible equivalente.

REMOLCADO

AVISO Para evitar que se dañen las aletas laterales del O.P.A.S., la envergadura máxima de los travesaños de madera del remolque, incluida la anchura de travesaño, no debe superar 71 cm (28 pulgadas). Los extremos de ambos travesaños de madera del remolque no deben superar 2,59 m (102 pulgadas) desde el punto de sujeción en la proa de la embarcación. Consulte la siguiente ilustración.



REMOLQUE PARA O.P.A.S.

1. Punto de conexión delantero (proa) de la embarcación
 2. Travesaños de madera
- A. 71 cm (28 pulg.)
B. 2,59 m (102 pulg.)

Asegúrese de que el tapón del depósito de combustible se encuentra correctamente instalado.

! ADVERTENCIA

No incline nunca este vehículo sobre un extremo para el transporte. Le recomendamos que transporte el vehículo en su posición de funcionamiento normal.

Verifique las leyes y reglamentos aplicables en su zona relativos al arrastre de un remolque, especialmente las reglas referentes a lo siguiente:

- el sistema de frenos
- el peso del vehículo de remolque
- los espejos

Respete las siguientes medidas de seguridad para remolcar la embarcación.

Enganche la embarcación a los ojales delantero y trasero (proa/popa) de forma que quede firmemente retenida en el remolque. Utilice amarres adicionales si es necesario.

AVISO No pase cuerdas o amarres por encima del asiento o del asidero, puesto que podrían producirse daños permanentes. Envuelva cuerdas o amarres con trapos o protectores similares allí donde puedan entrar en contacto con el cuerpo de la embarcación.

Asegúrese de que tanto las cubiertas del compartimento de almacenamiento como los asientos se encuentran bien asegurados.

! ADVERTENCIA

Antes del remolcado, asegúrese de que los asientos se encuentran bien asegurados.

Una funda para Sea-Doo puede proteger la embarcación, especialmente antes de la conducción por caminos de tierra, para evitar que entre suciedad a través de las aberturas de entrada de aire.

Observe las medidas de seguridad para el remolcado.

Modelos WAKE

ADVERTENCIA

Cuando transporte la embarcación, no deje NUNCA una tabla de wakeboard instalada sobre el portatablas. De lo contrario, la(s) aleta(s) de la tabla podría provocar lesiones a los viandantes o la tabla podría salir despedida a la carretera.

ADVERTENCIA

Los tensores se encuentran sometidos a presión y podrían dar un latigazo al soltarse. Tenga precaución.

NOTA: Cuando transporte dos embarcaciones, puede que sea necesario retirar el portatablas de wakeboard de la más interior.

ADVERTENCIA

No remolque nunca una embarcación si queda agua en los depósitos de lastre.

El lastre aumenta la carga sobre el remolque, el eje y los neumáticos, lo que podría provocar un desgaste prematuro o alguna avería. Esto también contribuye a reducir la estabilidad del vehículo en la carretera, ya que aumenta el centro de gravedad del remolque. Vacíe siempre completamente los depósitos de lastre antes de llevar la embarcación en un remolque.

Botadura/Carga

AVISO Antes de llevar la embarcación al agua, asegúrese de que los tapones de drenaje de la sentina se encuentran completamente enroscados. Tras la carga de la embarcación, asegúrese de extraerlos para vaciar la sentina.

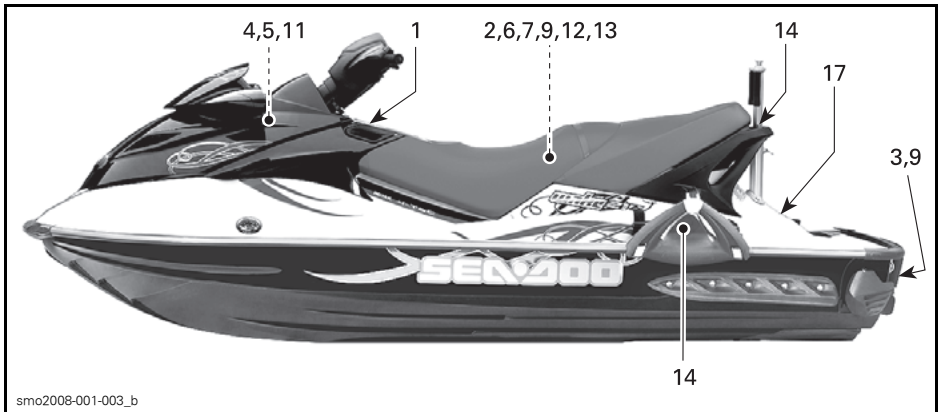
UBICACIÓN DE LAS ETIQUETAS IMPORTANTES

En su embarcación aparecen las siguientes etiquetas. Si alguna no aparece o está dañada, puede ser reemplazada de modo gratuito. Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.

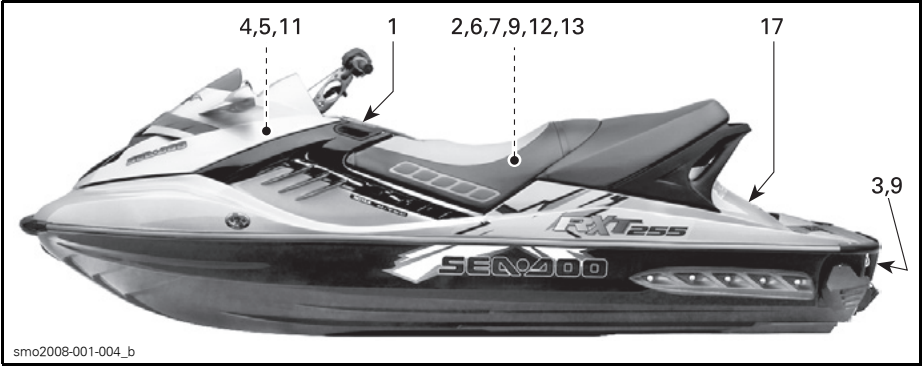
Lea detenidamente las etiquetas siguientes antes de manejar esta embarcación.



MODELOS GTI™



TÍPICO — MODELOS GTX, RXT™, RXP™ Y WAKE™



TÍPICO — MODELOS X PACKAGE

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de LESIONES GRAVES o MUERTE:

LLEVE PUESTO UN SALVAVIDAS. Todos los pilotos deben llevar puesto un salvavidas aprobado por Salvamento Marítimo, homologado para el uso en motos acuáticas.

VISTA PRENDAS DE PROTECCIÓN. Pueden producirse lesiones internas graves si el agua se proyecta contra las cavidades corporales como resultado de una caída al agua o por estar próximo a una tobera de chorro. La ropa de baño normal no protege adecuadamente contra la entrada de agua con fuerza en las aberturas inferiores del cuerpo de hombres y mujeres. Todos los pilotos deben llevar puesto un traje isotérmico o prendas que proporcionen una protección equivalente (consulte la Guía del Usuario). Se recomienda el uso de calzado, guantes y protectores oculares/gafas.

CONOZCA LAS LEYES DE LA NAVEGACIÓN. Bombardier desaconseja que la embarcación sea pilotada por menores de 16 años. Averigüe la edad mínima para el pilotaje y los requisitos de formación de su zona. Se recomienda la realización de un curso sobre seguridad náutica, circunstancia que puede ser obligatoria en su zona.

INSTALE UN CABLE PARA DETENCIÓN DEL MOTOR (SISTEMA AUXILIAR DE SEGURIDAD "HOMBRE AL AGUA") al salvavidas y manténgalo desenredado del manillar para que se detenga el motor si el usuario se cae. Tras la conducción, extraiga el cable de la moto náutica para evitar un uso no autorizado por parte de niños u otras personas.

CONDUZCA DENTRO DE SUS LÍMITES Y EVITE MANIOBRAS AGRESIVAS para reducir el riesgo de pérdida de control, eyección y choque. Este producto es una embarcación de alto rendimiento – no un juguete. Girar bruscamente o saltar estelas u olas pueden aumentar el riesgo de lesiones en espalda/columna vertebral (parálisis), lesiones faciales y roturas en piernas, tobillos y en otros huesos. No salte estelas ni olas.

NO ACELERE CUANDO HAYA ALGUIEN DETRÁS DE LA MOTO ACUÁTICA: apague el motor o manténgalo al ralentí. El chorro de agua y/o residuos que sale de la tobera de empuje puede provocar lesiones graves.

MANTÉNGASE ALEJADO DE LA REJILLA DE ENTRADA mientras el motor se encuentra funcionando. El pelo largo, prendas flojas o las correas del salvavidas pueden enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento.

NO CONDUZCA NUNCA TRAS HABER CONSUMIDO DROGAS O ALCOHOL

LEA Y SIGA LA GUÍA DEL USUARIO



ADVERTENCIA

Las colisiones provocan más LESIONES Y MUERTES que ningún otro tipo de accidente con motos náuticas o embarcaciones personales.

PARA EVITAR COLISIONES:

ESCUDRINE CONSTANTEMENTE en busca de personas, objetos u otras embarcaciones. Sea consciente de las condiciones que limitan su visibilidad o bloquean su visión de otros.

PILOTE A LA DEFENSIVA a velocidades seguras y mantenga la distancia de seguridad con las personas, objetos u otras embarcaciones.

- * No siga directamente a otras motos acuáticas ni a otras embarcaciones.
- * No se acerque a otras personas para salpicarles agua.
- * Evite giros bruscos u otras maniobras que puedan dificultar el que otras personas le eviten o comprendan hacia dónde va.
- * Evite zonas con objetos sumergidos o aguas poco profundas.

TOME MEDIDAS preventivas para evitar las colisiones. Recuerde que las motos náuticas y otras embarcaciones carecen de frenos.

NO SUELTE EL ACELERADOR CUANDO INTENTE ESQUIVAR objetos - necesita la aceleración para gobernar la embarcación. Verifique si funcionan correctamente los controles de admisión y dirección antes de arrancar la moto náutica.

Siga los reglamentos sobre navegación y las leyes locales aplicables para las motos acuáticas. Consulte la Guía del Usuario para obtener más información.

El espacio para sentarse está limitado a un conductor y dos pasajeros (273 kg/600 libras).

smo2009-001-200_en



219 902 545

ETIQUETA 1: TÍPICO — MODELOS GTX, WAKE Y RXT

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de LESIONES GRAVES o MUERTE:

LLEVE PUESTO UN SALVAVIDAS. Todos los pilotos deben llevar puesto un salvavidas aprobado por Salvamento Marítimo, homologado para el uso en motos acuáticas.

VISTA PRENDAS DE PROTECCIÓN. Pueden producirse lesiones internas graves si el agua se proyecta contra las cavidades corporales como resultado de una caída al agua o por estar próximo a una tobera de chorro.

La ropa de baño normal no protege adecuadamente contra la entrada de agua con fuerza en las aberturas inferiores del cuerpo de hombres y mujeres.

Todos los pilotos deben llevar puesto un traje isotérmico o prendas que proporcionen una protección equivalente (consulte la Guía del Usuario). Se recomienda el uso de calzado, guantes y protectores oculares/gafas.

CONOZCA LAS LEYES DE LA NAVEGACIÓN Bombardier desaconseja que la embarcación sea pilotada por menores de 16 años.

Averigüe la edad mínima para el pilotaje y los requisitos de formación de su zona.

Se recomienda la realización de un curso sobre seguridad náutica, circunstancia que puede ser obligatoria en su zona.

INSTALE UN CABLE PARA DETENCIÓN DEL MOTOR (SISTEMA AUXILIAR DE SEGURIDAD "HOMBRE AL AGUA") al salvavidas y manténgalo desenredado del manillar para que se detenga el motor si el usuario se cae. Tras la conducción, extraiga el cable de la moto náutica para evitar un uso no autorizado por parte de niños u otras personas.

CONDUZCA DENTRO DE SUS LÍMITES Y EVITE MANIOBRAS AGRESIVAS para reducir el riesgo de pérdida de control, eyección y choque. Este producto es una embarcación de alto rendimiento –no un juguete. Girar bruscamente o saltar estelas u olas pueden aumentar el riesgo de lesiones es espaldas/columna vertebral (parálisis), lesiones faciales y roturas en piernas, tobillos y en otros huesos.

No saque estelas ni olas.

NO ACELERE CUANDO HAYA ALGUIEN DETRÁS DE LA MOTO ACUÁTICA: apague el motor o manténgalo al ralentí. El chorro de agua y/o residuos que sale de la tobera de empuje puede provocar lesiones graves.

MANTÉNGASE ALEJADO DE LA REJILLA DE ENTRADA mientras el motor se encuentra funcionando. El pelo largo, prendas flojas o las correas del salvavidas pueden enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento.

NO CONDUZCA NUNCA TRAS HABER CONSUMIDO DROGAS o ALCOHOL.

LEA Y SIGA LA GUÍA DEL USUARIO



Salvavidas

Traje isotérmico



Tobera de chorro

SEADOO

Rejilla de entrada

⚠ ADVERTENCIA

Las colisiones provocan más LESIONES Y MUERTES que ningún otro tipo de accidente con motos náuticas o embarcaciones personales.

PARA EVITAR COLISIONES:

ESCUDBRINE CONSTANTEMENTE en busca de personas, objetos u otras embarcaciones. Sea consciente de las condiciones que limitan su visibilidad o bloquean su visión de otros.

PILOTE A LA DEFENSIVA a velocidades seguras y mantenga la distancia de seguridad con las personas, objetos u otras embarcaciones.

- No siga directamente a otras motos acuáticas ni a otras embarcaciones.
- No se acerque a otras personas para salpicarlas agua.
- Evite giros bruscos u otras maniobras que puedan dificultar el que otras personas le eviten o comprendan hacia dónde va.
- Evite zonas con objetos sumergidos o aguas poco profundas.

TOME MEDIDAS preventivas para evitar las colisiones. Recuerde que las motos náuticas y otras embarcaciones **carecen de frenos.**

NO SUELTE EL ACCELERADOR CUANDO INTENTE ESQUIVAR objetos - **necesita la aceleración para gobernar la embarcación.**

Verifique si funcionan correctamente los controles de admisión y dirección antes de arrancar la moto náutica.

Siga los reglamentos sobre navegación y las leyes

locales aplicables para las motos acuáticas.

Consulte la Guía del Usuario para obtener más información.

El espacio para sentarse está limitado a XX conductor y XX pasajeros (XXX kg/XXX libras).



F16L0PL

ETIQUETA 1: TÍPICO — MODELOS RXP

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de LESIONES GRAVES o MUERTE: LLEVE PUESTO UN SALVAVIDAS. Todos los pilotos deben llevar puesto un salvavidas aprobado por Salvamento Marítimo, homologado para el uso en motos acuáticas. VISTA AVANTI: FRENADAS DE PROTECCIÓN. Pueden producirse lesiones internas graves si el agua se proyecta contra las cavidades corporales como resultado de una caída al agua o por estar próximo a una tobera de chorro. La ropa de baño normal no protege adecuadamente contra la entrada de agua con fuerza en las aberturas inferiores del cuerpo de hombres y mujeres. Todos los pilotos deben llevar puesto un traje isotérmico o prendas que proporcionen una protección equivalente (consulte la Guía del Usuario). Se recomienda el uso de calzado, guantes y protectores oculares/gafas. CONOZCA LAS LEYES DE LA NAVEGACIÓN Bombardier desaconseja que la embarcación sea pilotada por menores de 16 años. Averigüe la edad mínima para el pilotaje y los requisitos de formación de su zona. Se recomienda la realización de un curso sobre seguridad náutica, circunstancia que puede ser obligatoria en su zona. INSTALE UN CABLE PARA DETENCIÓN DEL MOTOR (SISTEMA AUXILIAR DE SEGURIDAD "HOMBRE AL AGUA") al salvavidas y manténgalo desmenuzado del manillar para que se detenga el motor si el usuario se cae. Tras la conducción, extraiga el cable de la moto náutica para evitar un uso no autorizado por parte de niños u otras personas. CONDUZCA DENTRO DE SUS LÍMITES Y EVITE MANIOBRAS AGRESIVAS para reducir el riesgo de pérdida de control, eyección y choque. Este producto es una embarcación de alto rendimiento —no un juguete. Girar bruscamente o saltar estelas u otros pueden aumentar el riesgo de lesiones en espalda/columba vertebral (parálisis), lesiones faciales y roturas en piernas, tobillos y en otros huesos. No salte estelas ni olas. NO ACELERE CUANDO HAYA ALGUIEN DETRAS DE LA MOTO ACUÁTICA; apague el motor o manténgalo al ralentí. El chorro de agua y/o residuos que sale de la tobera de empuje puede provocar lesiones graves.

MANTÉNGASE ALEJADO DE LA REJILLA DE ENTRADA mientras el motor se encuentra funcionando. El pelo largo, prendas flojas o las correas del salvavidas pueden enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento. NO CONDUZCA NUNCA TRAS HABER CONSUMIDO DROGAS O ALCOHOL. LEA Y SIGA LA GUÍA DEL USUARIO.

⚠ ADVERTENCIA

Las colisiones provocan más LESIONES Y MUERTES que ningún otro tipo de accidente con motos náuticas o embarcaciones personales. EVITAR COLISIONES: ESQUIVARE CONSTANTEMENTE en buses de personas, objetos u otras embarcaciones. Sea consciente de las condiciones que limitan su visibilidad o bloquean su visión de otros. PILOTE A LA DEFENSIVA a velocidades seguras y mantenga la distancia de seguridad con las personas, objetos u otras embarcaciones. • No siga directamente a otras motos acuáticas ni a otras embarcaciones. • Evite giros bruscos u otras maniobras que puedan dificultar el que otras personas le eviten o comprendan hacia dónde va. • No se acerque a otras personas para salpicarles agua. • Evite zonas con objetos sumergidos o aguas poco profundas. • TOME MEDIDAS preventivas para evitar las colisiones. Recuerde que las motos náuticas y otras embarcaciones carecen de frenos. • NO SUELTE EL ACELERADOR CUANDO INTENTE ESQUIVAR objetos —pase la aceleración para gobernar la embarcación. Verifique si funcionan correctamente los controles de animación y dirección antes de arrancar la moto náutica. Siga los reglamentos sobre navegación y las leyes locales aplicables para las motos acuáticas. Consulte la Guía del Usuario para obtener más información. El espacio para sentarse está limitado a 1 conductor y 2 pasajeros (273 Kg/600 libras).

219 902 622

smo2006-002-013

ETIQUETA 1: MODELOS GTI

⚠ WARNING / ADVERTENCIA

DO NOT CHARGE OR BOOST THE BATTERY WHILE INSTALLED ON THE WATERCRAFT

219902201

NO CARGUE NI ELEVE EL VOLTAJE DE LA BATERÍA MIENTRAS SE ENCUENTRA INSTALADA EN LA EMBARCACIÓN

F00A23Y

ETIQUETA 2

⚠ WARNING / ADVERTENCIA

- Engine must be off when using boarding step.
- Keep away from jet and intake grates.
- Stay on center of the step.
- Only one person at a time on the step.
- Never use the step for pulling, towing, diving or jumping, boarding a PWC that is out of water or any other purpose for which it was not designed.

• El motor debe estar apagado mientras se utiliza el escalón de abordaje.

- Manténgase alejado del chorro y rejilla de entrada.
- Colóquese en el centro del escalón.
- Sobre el escalón no puede haber más una persona a la vez.
- No utilice nunca el escalón para tirar, remolcar, bucear o saltar, embarcarse en una moto náutica que se encuentre fuera del agua, ni con ningún otro fin para el que no haya sido diseñado.

219902202

F00A26Y

ETIQUETA 3: MODELOS EQUIPADOS CON UN ESCALÓN DE EMBARQUE

⚠ WARNING / ADVERTENCIA

- Gasoline vapors may cause fires or explosions.
- Do not overfill fuel tank.
- Keep the craft away from open flames and sparks.
- Do not start watercraft if liquid gasoline or vapors are present.
- Always replace seat (if engine cover) before starting.

- Los gases de la gasolina pueden provocar incendios o explosiones.
- No llene excesivamente el depósito de combustible.
- Mantenga la embarcación alejada de llamas vivas y chispas.
- No arranque la embarcación si hay gasolina líquida o vapores.
- Vuelva a colocar siempre el asiento (o la cubierta del motor) antes del arranque.

F00A27Y

ETIQUETA 4

⚠ WARNING / ADVERTENCIA

Use only BRP vented fuel cap.

Utilice exclusivamente un tapón de combustible con sistema de ventilación BRP.

219902203

ETIQUETA 5

⚠ WARNING / ADVERTENCIA

When disconnecting coil from spark plug, always disconnect coil from main harness first. Never check for engine ignition spark from an open coil and/or spark plug in the engine compartment as spark may cause fuel vapor to ignite.

Para desconectar la bobina de la bujía, desconecte siempre primero la bobina del mazo de cables principal. No verifique nunca la chispa de encendido del motor de una bobina abierta ni de la bujía presente en el compartimento del motor, puesto que se podrían inflamar los gases del combustible.

F18L0NY

ETIQUETA 6

⚠ WARNING / ADVERTENCIA
CHECK ENGINE OIL LEVEL
 Vehicle must be level to perform verification. Bring engine to normal operating temperature then let idle for 30 seconds. Stop engine, wait for at least 30 sec, and check oil level using the dipstick. **Caution:** Never let the engine run out of the water without cooling through the flush kit connection as it may damage the engine. Oil may be hot.

COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR
 El vehículo debe encontrarse nivelado para efectuar la comprobación. Arranque el motor y espere hasta que alcance la temperatura de trabajo normal; a continuación, déjelo funcionar al ralentí durante 30 segundos. Detenga el motor, espere durante 30 segundos como mínimo y verifique el nivel de aceite utilizando la varilla de medición. **Precaución:** No permita nunca que el motor salga del agua sin refrigerarse por medio de las conexiones para el equipo de limpieza a chorro, puesto que el motor podría sufrir daños. El aceite podría estar caliente.

F18L10Y

ETIQUETA 7: TÍPICO

CAUTION

- To comply with noise regulations, this engine is designed to operate with an air intake silencer.
- Operation without air intaker silencer or with one not properly installed may cause engine damage.

CUIDADO

- Para cumplir los reglamentos sobre ruidos, este motor fue diseñado para funcionar con un silenciador de la entrada de aire.
- El funcionamiento sin silenciador de la entrada de aire o con un silenciador incorrectamente instalado podría provocar daños en el motor.

A01A2EY 516 001 191

ETIQUETA 8

⚠ WARNING
 When operating the engine while the watercraft is out of the water, the heat exchanger in the ride plate may become very hot. Avoid any contact with ride plate as burns may occur.

⚠ ADVERTENCIA
 Cuando se acciona el motor mientras la embarcación se encuentra fuera del agua, el intercambiador de calor de la placa de navegación puede llegar a calentarse mucho. Evite el contacto con la placa de navegación, pues podría sufrir quemaduras.

F18L0YY 21992 577

ETIQUETA 9: TÍPICO



ETIQUETA 10

CAUTION
 Recommended: Premium unleaded gasoline 91 pump octane or higher.
 Minimum: Regular unleaded gasoline 87 pump octane or higher

CUIDADO
 Consigliata: benzina tipo premium, senza piombo a 91 ottani o oltre.
 Minimo: Normale benzina senza piombo, a 87 ottani o oltre.

F18L31Y

ETIQUETA 11: SÓLO MOTORES CON SOBREALIMENTACIÓN

⚠ WARNING Certain components in the engine may be very hot. Direct contact may result in skin burn.	⚠ ADVERTENCIA Algunos componentes del motor pueden estar muy calientes. Un contacto directo con ellos podría provocar quemaduras en la piel.
---	--

F00A1AY

ETIQUETA 12

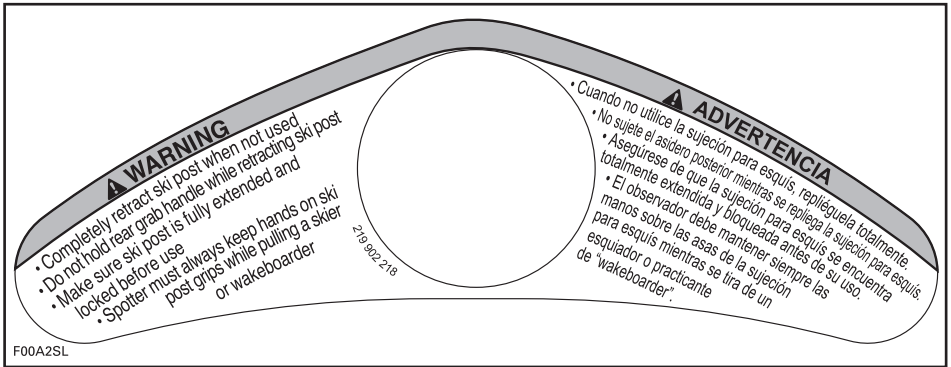
LUBRICACIÓN DEL REGULADOR
 CONSULTE LA SECCIÓN DE MANTENIMIENTO EN LA GUÍA DEL USUARIO

THROTTLE BODY LUBRICATION 219802055
 SEE MAINTENANCE SECTION IN OPERATOR'S GUIDE.

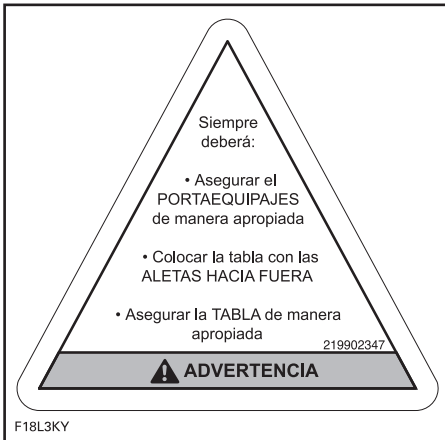
smo2007-002-025

ETIQUETA 13

MODELOS WAKE



ETIQUETA 14



ETIQUETA 15

No se muestra: Etiqueta 16

ADVERTENCIA

CON LOS DEPÓSITOS DE LASTRE LLENOS, ABSTÉNGASE DE LO SIGUIENTE:

- Navegar con olas.
- Saltar olas.
- Navegar a más de 50 km/h (30 m.p.h.).
- Realizar maniobras bruscas. El manejo de la embarcación podría verse afectado.

NUNCA DEBERÁ:

- Instalar sólo un depósito de lastre.
- Llenar sólo un depósito de lastre.

Si los depósitos de lastre no están bien fijados a la plataforma de embarque, podrían soltarse inesperadamente, con el consiguiente riesgo de lesiones. Compruebe periódicamente que los depósitos de lastre están bien instalados. Consulte la Guía del usuario para obtener más información.

Embarcaciones en otros países y regiones



ETIQUETA 17: TODOS LOS MODELOS EXCEPTO RXP/RXP X



MODELOS RXP/RXP X

INSPECCIÓN PREVIA A LA NAVEGACIÓN

ADVERTENCIA

La inspección previa al uso de la embarcación es muy importante. Antes de la puesta en marcha, compruebe siempre el funcionamiento de los mandos principales, las funciones de seguridad y los componentes mecánicos. De no observarse las precauciones aquí especificadas, se corre el riesgo de sufrir lesiones graves o incluso de muerte. Utilice todo el equipamiento de seguridad requerido por las leyes locales.

Para obtener más información sobre estos elementos, consulte las secciones correspondientes.

ADVERTENCIA

El motor debe estar parado y la llave DESS fuera de su anclaje antes de verificar cualquiera de los puntos que se indican a continuación. Ponga en marcha la embarcación solamente cuando se hayan comprobado todos los elementos y el funcionamiento sea correcto.

ELEMENTO	FUNCIONAMIENTO	✓
Casco	Inspeccionar.	
Admisión de agua de la bomba de impulsión	Inspeccionar/limpiar.	
Sentina	Vaciar. Asegurarse de que los tapones están bien cerrados.	
Batería	Inspeccionar el ajuste de los cables y dispositivos de fijación.	
Depósito de combustible	Repostar.	
Compartimento del motor	Compruebe si existen fugas o si hay olor a gasolina. Asegúrese de que todos los componentes del sistema de combustible están en buen estado.	
Nivel de aceite del motor	Comprobar/rellenar.	
Nivel de refrigerante del motor	Comprobar/rellenar.	
Sistema de dirección y aletas laterales (O.P.A.S.™)	Verificar el funcionamiento.	
Sistema de aceleración	Verificar el funcionamiento.	
Sistema de cambio	Verificar el funcionamiento.	
VTS (sistema actuador variable)	Verificar el funcionamiento.	
Cubiertas del compartimento de almacenamiento y asiento	Asegurarse de que están cerradas y bloqueadas.	

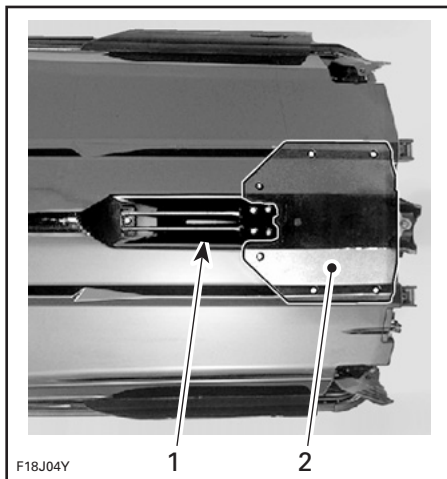
ELEMENTO	FUNCIONAMIENTO	✓
Contenedor de almacenamiento extraíble independiente	Asegúrese de que se encuentra instalado y debidamente cerrado y asegurado.	
Portatablas para wakeboard	<ul style="list-style-type: none"> – Asegúrese de que el portatablas está instalado correctamente. – Asegúrese de que los tensores se encuentran en buen estado. – Asegúrese de que la tabla está instalada correctamente. 	
Sujeción para esquí acuático/tabla wakeboard	Inspeccione y compruebe el funcionamiento.	
Anclaje DESS y botón de arranque/parada del motor	Verificar el funcionamiento.	
Depósitos de lastre	Asegúrese de que los depósitos están bien instalados y asegurados.	

Casco de la embarcación

Inspeccione para detectar grietas o daños en el casco.

Admisión de agua de la bomba de impulsión

Elimine hierbas, conchas, residuos o cualquier objeto que pueda limitar el caudal de agua y dañar la unidad de propulsión. Limpie según sea necesario. Si hay alguna obstrucción que no puede eliminarse, diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo para solicitar asistencia técnica.



TÍPICO — INSPECCION ESTAS ÁREAS

1. Admisión de agua
2. Placa de navegación

! ADVERTENCIA

Cuando se acciona el motor mientras la embarcación se encuentra fuera del agua, el intercambiador de calor de la placa de navegación puede llegar a calentarse mucho. Evite todo contacto con la placa de navegación para evitar quemaduras.

Sentina

Si hay agua en la sentina, incline la embarcación hacia atrás y desenrosque los tapones de drenaje para vaciar completamente la sentina.

Asegure bien los tapones de drenaje de la sentina.

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que los tapones de drenaje se encuentran bien cerrados antes de volver a llevar la embarcación al agua.

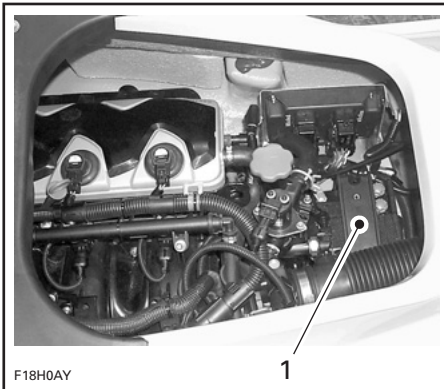
Batería

⚠ ADVERTENCIA

Verifique el ajuste de los cables de la batería en sus bornes, así como el estado de los dispositivos de fijación de la batería. No cargue ni eleve el voltaje de la batería mientras se encuentre instalada.

Todos los modelos excepto GTI y RXP

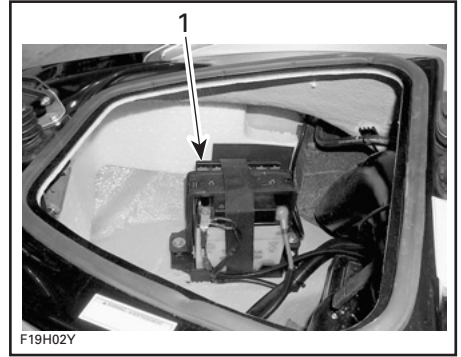
La batería está situada en la sentina, debajo del asiento.



TÍPICO
1. Batería

Modelos GTI y RXP

La batería se encuentra debajo del contenedor de almacenamiento, en el compartimiento de almacenamiento delantero.



TÍPICO
1. Batería

Depósito de combustible

Con la embarcación en posición horizontal, llene el depósito de combustible hasta el nivel especificado.

Compruebe las correas/dispositivos de fijación del depósito de combustible.

Compartimento del motor

⚠ ADVERTENCIA

Si se detecta alguna fuga u olor a gasolina, no arranque el motor. Consulte a un distribuidor autorizado de Sea-Doo antes del uso.

Aceite del motor

Asegúrese de que el nivel de aceite es el adecuado según se especifica en la sección *PROCEDIMIENTOS DE MANTENIMIENTO*. Compruebe la existencia de fugas de aceite en el motor y en el compartimento del motor.

Refrigerante del motor

Asegúrese de que el nivel de refrigerante es el adecuado según se especifica en la sección *PROCEDIMIENTOS DE MANTENIMIENTO*. Compruebe la existencia de fugas de refrigerante en el motor, en la sentina y en la placa de navegación.

ADVERTENCIA

Cuando se acciona el motor mientras la embarcación se encuentra fuera del agua, el intercambiador de calor de la placa de navegación puede llegar a calentarse mucho. Evite todo contacto con la placa de navegación para evitar quemaduras.

Sistema de dirección y aletas laterales (O.P.A.S.)

Con ayuda de otra persona, verifique que la maniobrabilidad de la dirección no presenta restricciones. Cuando el manillar se encuentra en posición horizontal, la tobera de la bomba de impulsión debe permanecer en posición recta. El borde posterior de las aletas laterales debe apuntar hacia el exterior de la embarcación, formando un ángulo de aproximadamente 20°. Asegúrese de que la tobera de la bomba de impulsión y las aletas laterales giran fácilmente y en la misma dirección que el manillar.

ADVERTENCIA

Antes del arranque, compruebe el manillar y el funcionamiento de la tobera de dirección correspondiente. Nunca gire el manillar mientras haya alguien cerca de la parte posterior de la embarcación. Manténgase alejado de las piezas móviles de la dirección (tobera, aletas laterales, varillaje, etc.).

Sistema de aceleración

Compruebe que la palanca del acelerador no tiene impedimentos y funciona sin problemas. Debe regresar a su posición inicial inmediatamente después de que se suelte.

ADVERTENCIA

Antes de arrancar el motor, compruebe el funcionamiento de la palanca del acelerador.

Sistema de cambio

Compruebe que la compuerta de marcha atrás se mueve sin impedimentos. Con la palanca de cambios en posición de avance, la compuerta debe encontrarse en posición ascendente, ofreciendo resistencia al desplazamiento descendente. Con la palanca de cambios en posición de punto muerto, la compuerta debe encontrarse en posición intermedia. Con la palanca de cambios en posición de marcha atrás, la compuerta debe encontrarse en posición descendente.

ADVERTENCIA

Antes de arrancar el motor, compruebe el funcionamiento de la compuerta de marcha atrás.

VTS (sistema actuador variable)

Todos los modelos RXP, RXT-X y WAKE

Instale la llave DESS y pulse luego las flechas del botón VTS, para comprobar el movimiento de la boquilla. El movimiento del indicador de posición del VTS puede verse también en el centro de información.

Cubiertas del compartimento de almacenamiento y asiento

Asegúrese de que están cerradas y bloqueadas.

ADVERTENCIA

Compruebe que el asiento se encuentra bien asegurado.

Portatablas para wakeboard

Modelos WAKE

ADVERTENCIA

Antes de utilizar la embarcación, asegúrese de que el portatablas está correctamente fijado a la estructura de la embarcación y de que la tabla de wakeboard está adecuadamente situada y asegurada al portatablas. Asegúrese de que las correas están en buen estado.

Sujeción para esquí acuático/tabla wakeboard

Modelos WAKE

Asegúrese de que la sujeción para esquí/tabla wakeboard se encuentra totalmente extendida y bloqueada antes de su uso.

Cuando no la utilice, repliéguela y bloquéela totalmente.

ADVERTENCIA

Tenga precaución con el esquiador/practicante de wakeboard, puesto que la soga podría volver con fuerza hacia la embarcación al quedar suelta. No realice nunca giros bruscos al remolcar a un esquiador, practicante de wakeboard o algún objeto remolcable.

Depósitos de lastre

Modelos WAKE

ADVERTENCIA

Asegúrese de que los depósitos están bien fijados a la plataforma de embarque desde el agua antes de utilizar la embarcación.

Anclaje DESS y botón de arranque/parada del motor

Sitúe la palanca de cambios en punto muerto. Asegúrese de que ambos conmutadores funcionan correctamente. Arranque el motor y deténgalo utilizando cada uno de los conmutadores de forma individual.

ADVERTENCIA

Si la llave DESS no queda bien insertada o no permanece en su anclaje, sustitúyala de inmediato para evitar un pilotaje inseguro.

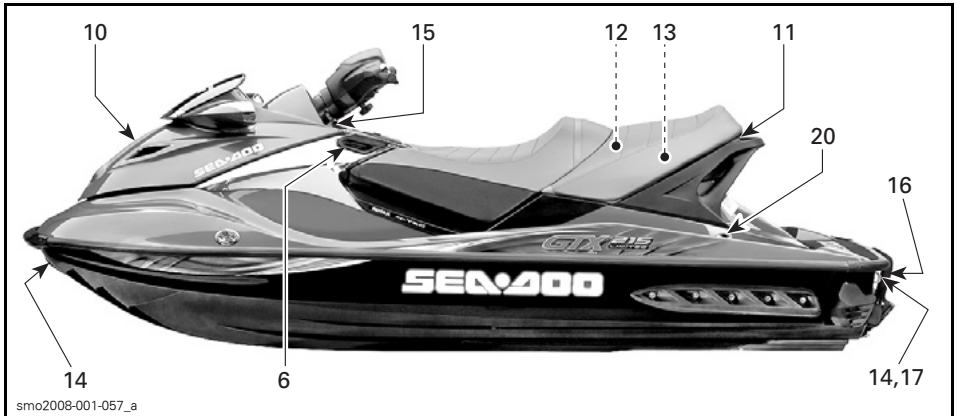
INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO

CONTROLES/INSTRUMENTOS/EQUIPAMIENTOS

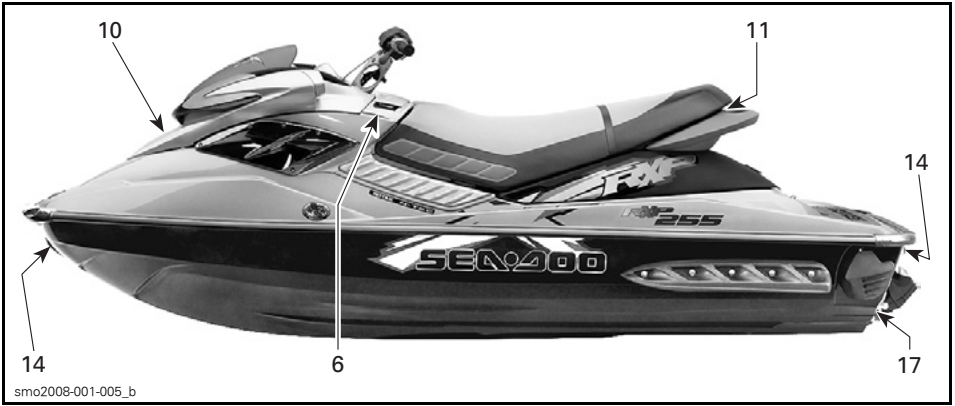
NOTA: Algunos componentes no son aplicables o son opcionales en algunos modelos.



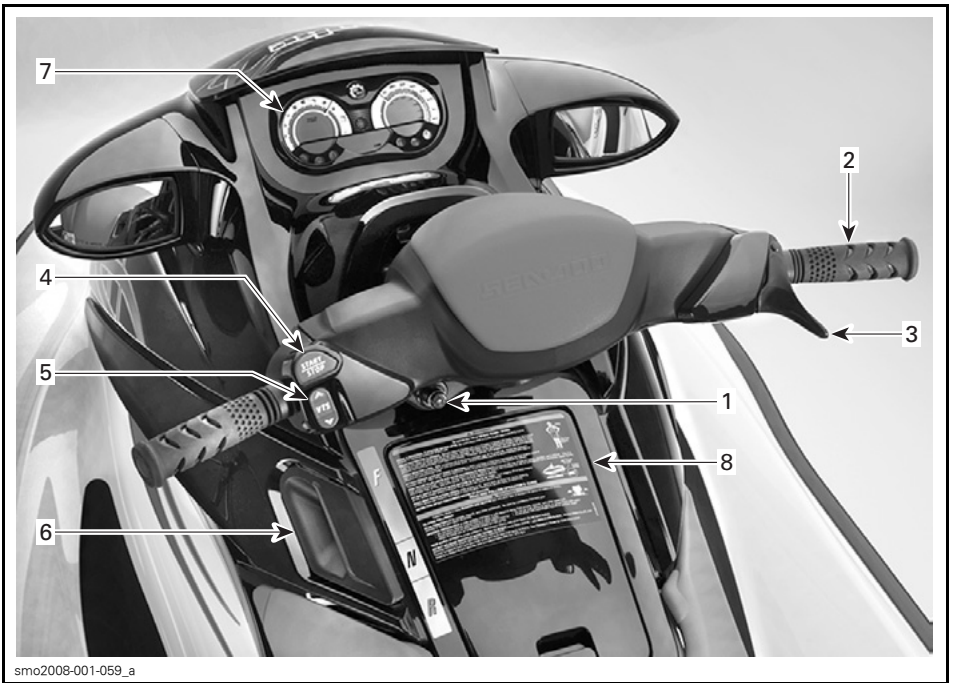
TÍPICO — MODELOS GTI



TÍPICO — MODELOS GTX, RXT, RXP Y WAKE



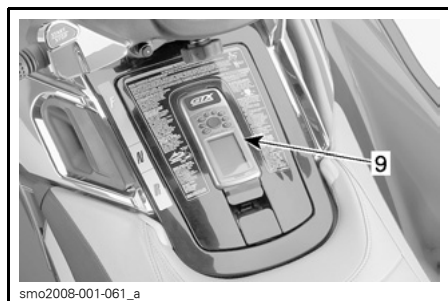
TÍPICO — MODELOS X PACKAGE



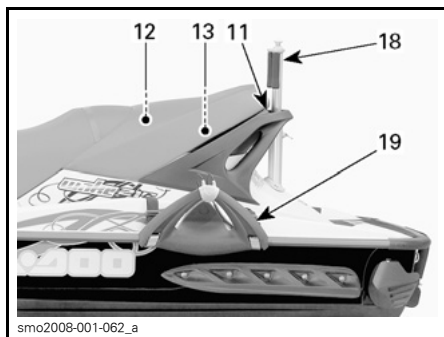
TÍPICO — TODOS LOS MODELOS EXCEPTO X PACKAGE



TÍPICO — MODELOS X PACKAGE



TÍPICO — GTX SERIE LIMITADA



TÍPICO — MODELOS WAKE



smo2008-001-063_a

TÍPICO — MODELOS WAKE

1. Anclaje DESS (interruptor para detener el motor)
2. Manillar
3. Palanca del acelerador
4. Botón de arranque/parada del motor
5. VTSTM™ (sistema actuador variable)
6. Palanca de cambios
7. Indicador del centro de información
8. Guantero
9. Receptor GPS (Sistema de Posicionamiento Global)
10. Compartimiento de almacenamiento delantero
11. Seguro de bloqueo del asiento trasero
12. Seguro de bloqueo del asiento
13. Cesta de almacenamiento trasera
14. Ojales delantero y posterior (proa/popa)
15. Cornamusas de amarre
16. Escalón de abordaje
17. Tapones de drenaje de la sentina
18. Sujeción para esquí acuático/tabla wakeboard
19. Portatablas para wakeboard
20. Cornamusas de carga embutidas
21. Sistema de lastre

Anclaje DESS (interruptor de parada del motor)

La llave DESS debe estar bien colocada en su anclaje para funcionar.

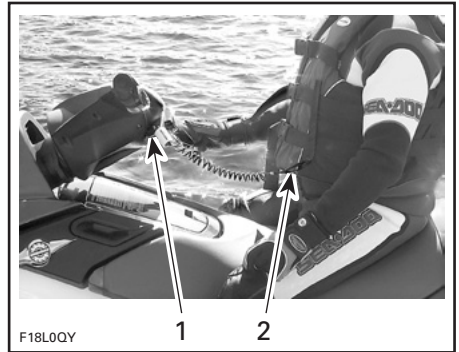
Cuando se retira la llave del anclaje DESS, se para el motor.

! ADVERTENCIA

Si bien el motor puede detenerse utilizando el botón de arranque/parada, es recomendable que, al parar, se desconecte también la llave DESS.

Fije el cable de seguridad al salvavidas del usuario e introduzca la llave en el anclaje DESS para poder arrancar el motor.

Dos pitidos cortos indican que el sistema está listo para permitir el arranque del motor. Si no es así, consulte la sección *SOLUCIÓN DE PROBLEMAS*.



F18L0QY

TÍPICO

1. Llave en el anclaje DESS
2. Cable de seguridad bien fijado al salvavidas del usuario

! ADVERTENCIA

Si el motor se detiene, el control direccional de la embarcación se reduce. Desconecte siempre la llave DESS cuando la embarcación no se encuentre en funcionamiento con el fin de evitar el arranque accidental del motor, evitar el uso no autorizado por parte de niños u otras personas, o prevenir el robo de la embarcación.

Si no se arranca el motor en 5 segundos después de la instalación de la llave DESS en su anclaje, sonarán 4 pitidos muy cortos en intervalos distintos du-

rante unas 4 horas, para recordarle que debe arrancar el motor o retirar la llave DESS. Los pitidos se detendrán al arrancar el motor o retirar dicho dispositivo. Lo mismo ocurrirá si se deja la llave DESS en su anclaje 5 segundos después de la detención del motor.

Asegúrese siempre de que la llave DESS no permanece en su anclaje una vez detenido el motor.

IMPORTANTE: Si se deja la llave DESS en su anclaje cuando el motor no está funcionando, se descargará lentamente la batería.

Sistema de Seguridad con Codificación Digital (DESS)

La llave DESS contiene un circuito electrónico que le proporciona un número de serie electrónico único a este dispositivo. Este número es el equivalente de una llave convencional.

La llave DESS no puede ser utilizada en otra embarcación y es la única que sirve para la suya.

Sin embargo, el DESS proporciona una gran flexibilidad. Puede adquirir una llave DESS adicional y programarla para su embarcación.

Para conseguir más llaves DESS, diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.

Funcionamiento con limitación de velocidad

Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo para que programe la llave en consecuencia.



TÍPICO - LEARNING KEY ("LK") - VERDE



LLAVE R ("RKEY") — NARANJA

SEA-DOO Learning Key™ o la llave R se pueden programar para limitar la velocidad de la embarcación, lo que permite a los usuarios principiantes y a los pilotos menos experimentados aprender el manejo de la embarcación a la vez que ganan la confianza y el control necesarios.

TIPO	COLOR	RESTRICCIÓN DE R.P.M. DEL MOTOR
Llave estándar	Amarillo	Ninguno
Llave R	Naranja	+/- 6.500
Learning Key	Verde	+/- 5.500

Manillar

El manillar controla la dirección de la embarcación. Girando el manillar hacia la derecha, se conduce la embarcación hacia la derecha y a la inversa.

Consulte *PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO* en la sección *INSTRUCCIONES DE USO* para ver una descripción del sistema de dirección.

⚠ ADVERTENCIA

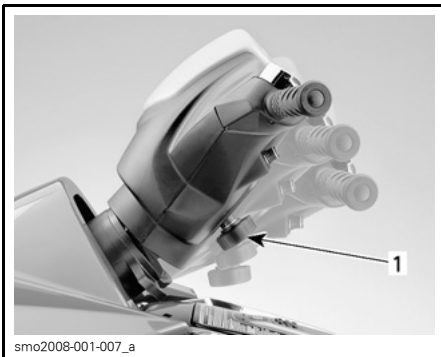
Compruebe el funcionamiento del manillar y de la tobera y las aletas laterales de la dirección antes del arranque. Nunca gire el manillar mientras haya alguien cerca de la parte posterior de la embarcación. Manténgase alejado de las piezas móviles de la dirección (tobera, aletas laterales, varillaje, etc.).

Ajuste

Modelos GTX serie limitada y RXT internacional

Puede ajustarse la altura del manillar para su adaptación a las preferencias del piloto.

Para realizar este ajuste, gire el tirador situado debajo del manillar.



1. Tirador de ajuste

Modelos X Package

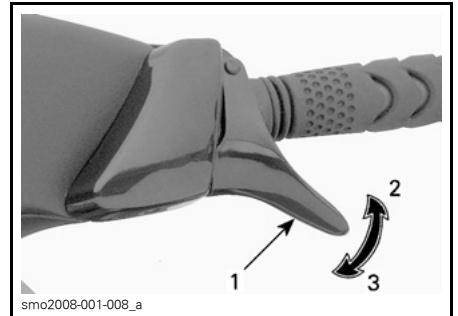
Puede ajustarse la altura del manillar para su adaptación a las preferencias del piloto.

Para este reglaje, diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.

Palanca del acelerador

Todos los modelos excepto X Package

Cuando se presiona la palanca del acelerador, la embarcación se acelera. Cuando se suelta completamente el acelerador, el motor baja de revoluciones de forma automática hasta la velocidad de ralentí, y la embarcación se detiene gradualmente por la resistencia del agua.



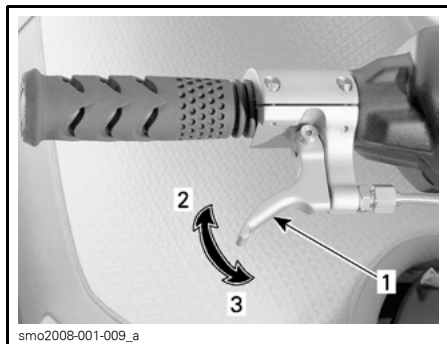
1. Palanca del acelerador
2. Para acelerar
3. Para desacelerar

Acelerador accionado por pulgar

Sólo X Package

Permite un uso más cómodo del acelerador en condiciones exigentes.

Cuando se acciona, la embarcación acelera. Cuando se suelta completamente el acelerador, el motor baja de revoluciones de forma automática hasta la velocidad de ralentí, y la embarcación se detiene gradualmente por la resistencia del agua.



1. Palanca del acelerador
2. Para acelerar
3. Para desacelerar

Botón de arranque/parada del motor

Para arrancar el motor, pulse y mantenga pulsado el botón de arranque/parada. Suéltelo inmediatamente cuando se ponga en marcha el motor.

Para detener el motor, pulse el botón de puesta en marcha/parada. Cuando se haya detenido, desconecte la llave DESS de su anclaje. Es recomendable soltar primero la palanca del acelerador.

! ADVERTENCIA

El control direccional se reduce cuando se suelta el acelerador o se para el motor.



TÍPICO — TODOS LOS MODELOS EXCEPTO X PACKAGE

1. Botón de puesta en marcha/parada del motor



SÓLO X PACKAGE

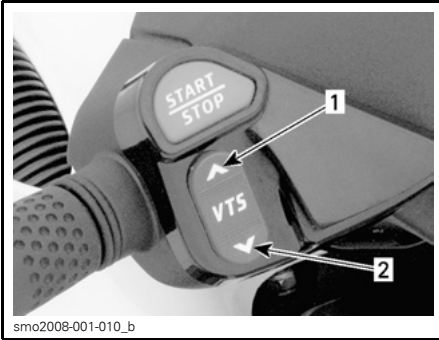
1. Botón de puesta en marcha/parada del motor

VTS (sistema actuador variable)

Modelos RXP, RXP-X, RXT-X y WAKE

Proporciona ajustes de elevación (trim) de la embarcación, maximiza la estabilidad a velocidad y aceleración elevadas.

Pulse los botones para ajustar la actitud de la embarcación en la navegación. Consulte *PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO* en la sección *INSTRUCCIONES DE USO* para ver una descripción del sistema actuador variable (VTS).



smo2008-001-010_b

MODELOS RXP 215 Y WAKE

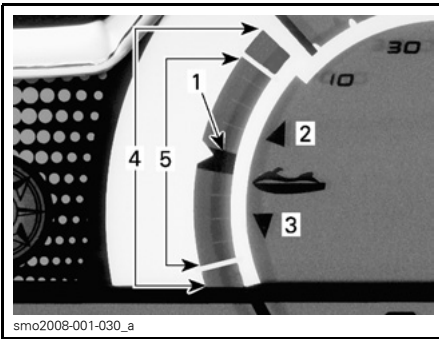
1. Proa arriba
2. Proa abajo



smo2008-001-011_b

MODELOS RXP-X Y RXT-X

1. Proa arriba
2. Proa abajo



smo2008-001-030_a

**INDICADOR DEL CENTRO DE INFORMACIÓN
— INDICADOR DE POSICIÓN VTS**

1. Indicador de posición
2. Proa arriba
3. Proa abajo
4. Margen de funcionamiento (modelos RXP)
5. Margen de funcionamiento (otros modelos)

VTS altas prestaciones

Modelos RXP-X, RXT-X y WAKE

Proporciona posiciones preajustadas para una configuración rápida de la elevación (trim) de la embarcación.

Se pueden registrar dos posiciones de elevación distintas; una para cada botón.

El sistema VTS comparará la configuración de elevación registrada; el ajuste de elevación mayor se asignará al botón superior (proa arriba), el menor, al botón inferior (proa abajo).

Si las dos posiciones de elevación son idénticas, los dos botones tendrán la misma configuración de trim.

Registro de posiciones de elevación (trim)

1. Pulse simultáneamente los dos botones del sistema VTS.



smo2008-001-011_c

PARA REALIZAR EL REGISTRO

2. Se mostrará **PRESET 1** (preajuste 1) en el grupo de indicadores del centro de información para indicar que el sistema está preparado para registrar la posición de elevación.



PREAJUSTE 1 — PREPARADO PARA REGISTRAR

3. Ajuste la elevación en la posición deseada con ayuda de los botones del sistema VTS.
4. Pulse simultáneamente los dos botones del sistema VTS para registrar la posición de elevación.
5. Se mostrará PRESET 2 (preajuste 2) en el grupo de indicadores del centro de información para indicar que el sistema está preparado para registrar otra posición de elevación.



PREAJUSTE 2 — PREPARADO PARA REGISTRAR

6. Ajuste la elevación en la posición deseada con ayuda de los botones del sistema VTS.
7. Pulse simultáneamente los dos botones del sistema VTS para registrar la posición de elevación.

Las posiciones de preajuste de la elevación (trim) están registradas y listas para el uso.

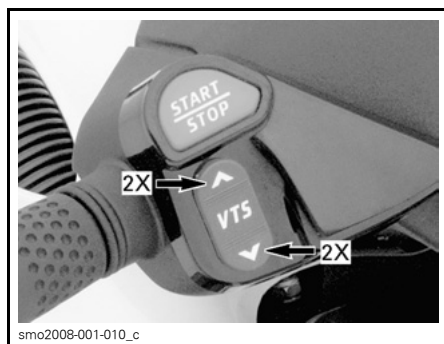
Para registrar nuevos parámetros de configuración, repita el procedimiento.

Uso de posiciones de elevación preajustadas

Para establecer la elevación en la posición de trim más alta registrada, haga doble clic en el botón superior del sistema VTS (proa arriba).

Para establecer la elevación en la posición de trim más baja registrada, haga doble clic en el botón inferior del sistema VTS (proa abajo).

Si el ajuste de elevación es único (una posición), haga doble clic en cualquiera de los botones del sistema VTS (superior o inferior).



HAGA DOBLE CLIC PARA UTILIZAR POSICIONES PREAJUSTADAS

Palanca de cambios

Una palanca de tipo tirar/impulsar:

- avance
- punto muerto
- marcha atrás

⚠ ADVERTENCIA

La palanca de cambios solamente se puede utilizar cuando el motor se encuentre al ralentí y la embarcación esté totalmente detenida. No la utilice como asidero.

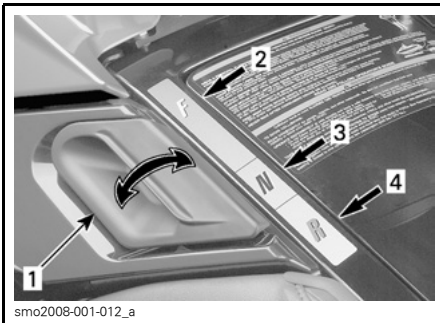
⚠ ADVERTENCIA

Utilice la marcha atrás solamente a baja velocidad y durante el menor tiempo posible. Asegúrese siempre de que el espacio detrás de la embarcación se encuentra libre de objetos y personas, incluidos niños que juegan en aguas poco profundas.

AVISO No revolucione nunca el motor a un régimen elevado en marcha atrás.

Desde la posición de avance, tire de la palanca hacia la de marcha atrás. Empuje de nuevo para pasar a avance. Deje siempre la palanca en la dirección de avance cuando termine. Para encontrar la posición de punto muerto, ponga marcha atrás y después vuelva a empujar la palanca hasta que la embarcación deje de moverse hacia atrás.

Consulte *PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO* en la sección *INSTRUCCIONES DE USO* para ver una descripción del sistema de propulsión.



TÍPICO

1. Palanca de cambios
2. Posición de avance (F)
3. Posición de punto muerto (N)
4. Posición de marcha atrás (R)

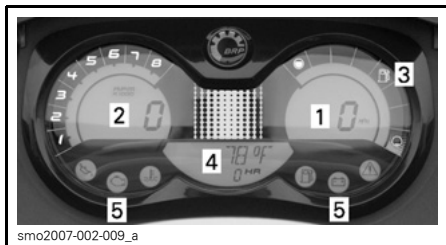
Indicador del centro de información

Indicador multifunción que suministra al piloto distintos datos de utilidad en tiempo real en español, francés o inglés. Consulte a un distribuidor autorizado de Sea-Doo para conocer la configuración de la unidad.

En la puesta en marcha, todos los segmentos LCD y las luces indicadoras se encenderán durante 3 segundos cada vez que se active el centro de información (cuando esté colocada la llave DESS). De esta forma, el piloto puede comprobar que todo funciona correctamente.

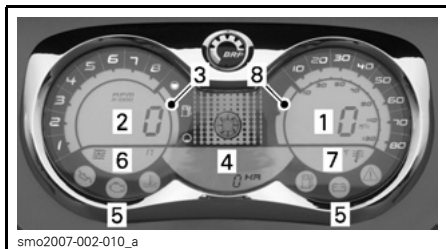
⚠ ADVERTENCIA

La lectura de la pantalla digital del indicador puede suponer una distracción en el pilotaje de la embarcación, en particular de su reconocimiento constante del entorno. Esto podría conllevar una colisión, con resultado de lesiones graves o incluso de muerte. Antes de leer la pantalla digital del indicador, asegúrese de que el entorno está despejado y libre de obstáculos, y pilote la embarcación a velocidades bajas. Antes de realizar cualquier ajuste, asegúrese de que el entorno está despejado y de que cuenta con seguridad total para hacerlo.



MODELOS GTI

1. Velocímetro (en caso de disponer de él)
2. Tacómetro
3. Nivel de combustible
4. Pantalla informativa
5. Luces indicadoras



MODELOS GTX, RXP, RXT Y WAKE

1. Velocímetro
2. Tacómetro
3. Nivel de combustible
4. Pantalla informativa
5. Luces indicadoras
6. Display de profundidad (si el sensor está instalado)
7. Pantalla de visualización de temperatura
8. Indicador de posición VTS (si está instalado)

1) Velocímetro

Opcional en el modelo GTI 130

Un velocímetro indica la velocidad de la embarcación en millas por hora (m.p.h.) y en kilómetros por hora (km/h).

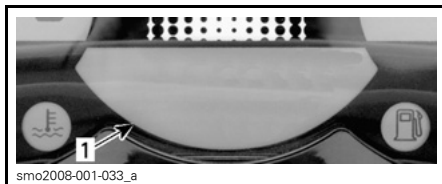
2) Tacómetro

El tacómetro indica las revoluciones por minuto (r.p.m.) del motor. Multiplique por 1.000 para obtener las revoluciones reales.

3) Nivel de combustible

El indicador de barra indica de forma continua la cantidad de combustible presente en el depósito durante la marcha.

4) Pantalla informativa



MODELOS GTI

1. Pantalla informativa



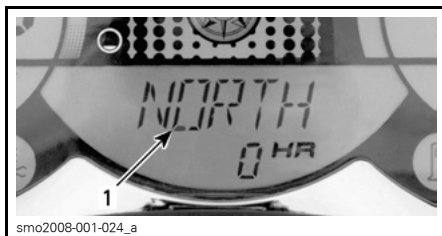
MODELOS GTX, RXP, RXT Y WAKE

1. Pantalla informativa

Brújula

Todos los modelos excepto GTI

Muestra los puntos cardinales para indicar la orientación de la embarcación.



TÍPICO

1. Brújula

⚠ ADVERTENCIA

Utilice la brújula solamente como guía. No debe utilizarse con fines de navegación.

Contador de horas (HR)

Muestra el tiempo de uso de la embarcación en horas.



TÍPICO
1. Cuentahoras

Visualización de mensajes

Muestra los mensajes del sistema de supervisión.

Consulte la sección *SOLUCIÓN DE PROBLEMAS* para obtener información más detallada.

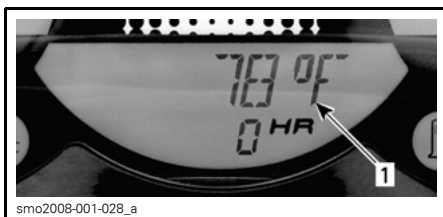


TÍPICO
1. Visualización de mensajes

Temperatura del agua

Modelo GTI SE 130

Muestra la temperatura del agua de la superficie en grados Celsius (°C) o Fahrenheit (°F).



TÍPICO
1. Temperatura del agua

5) Luces indicadoras

Las luces del indicador le informarán de condiciones o anomalías que pudieran darse.

Consulte la sección *SOLUCIÓN DE PROBLEMAS* para obtener información más detallada.

6) Pantalla de visualización de profundidad

Modelo GTX serie limitada

Muestra la profundidad del agua bajo el casco entre 0 y 50 metros (0 a 170 pies).

NOTA: En determinadas condiciones, se puede detener la visualización. La capacidad de la sonda para mostrar la profundidad depende de las condiciones de utilización.



TÍPICO — BAJO R.P.M.
1. Profundidad

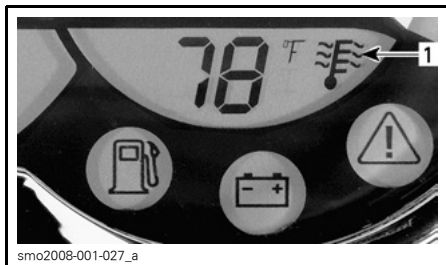
! ADVERTENCIA

No utilice nunca la sonda de profundidad como dispositivo de advertencia para conducir en aguas poco profundas. Utilícela solamente como una guía. No debe utilizarse con fines de navegación.

7) Pantalla de visualización de temperatura

Todos los modelos excepto GTI

Muestra la temperatura del agua de la superficie en grados Celsius (°C) o Fahrenheit (°F).



smo2008-001-027_a

TÍPICO — BAJO EL VELOCÍMETRO

1. Temperatura del agua

8) Indicador de posición del VTS

Modelos RXP 215, RXP-X, RXT-X y WAKE

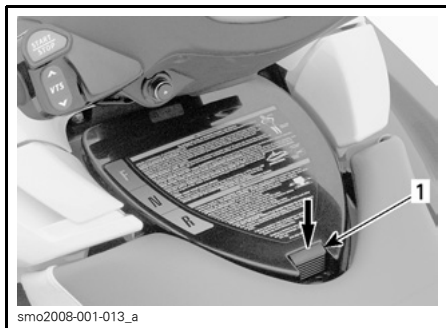
El indicador de posición VTS muestra la actitud de la embarcación en su navegación.

Consulte *SISTEMA ACTUADOR VARIABLE (VTS)* para obtener información más detallada.

Guantera

Pequeño y práctico compartimento de almacenamiento para artículos personales.

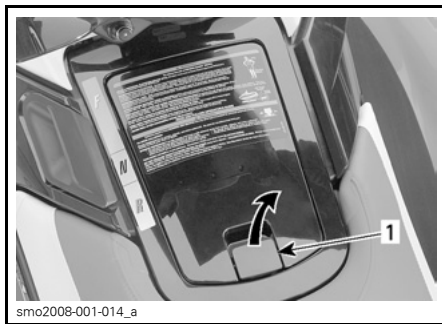
Utilice el seguro de la tapa para abrir la guantera.



smo2008-001-013_a

MODELOS RXP — PRESIONE SOBRE EL SEGURO PARA EL DESBLOQUEO

1. Seguro de la tapa



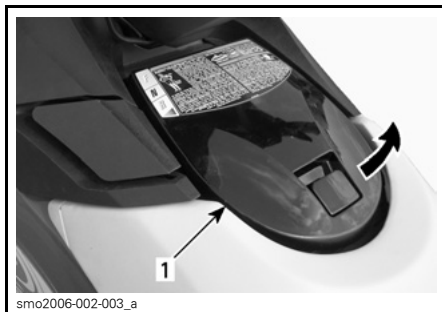
smo2008-001-014_a

MODELOS GTX, RXT Y WAKE — TIRE DEL SEGURO PARA EL DESBLOQUEO

1. Seguro de la tapa

Modelos GTI

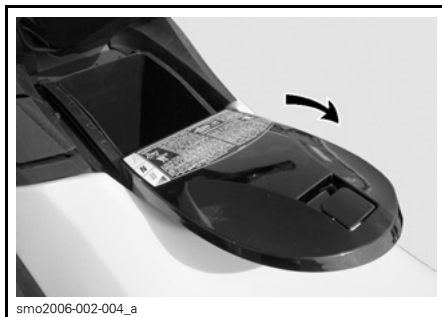
Para que el acceso al interior de la guantera resulte más fácil, utilice el seguro de la tapa para abrir la guantera y después tire de la tapa.



smo2006-002-003_a

TAPA ABIERTA

1. Tapa de la guantera



smo2006-002-004_a

TIRE DE LA TAPA

Receptor GPS (Sistema de Posicionamiento Global)

Modelo GTX serie limitada

Un receptor GPS extraíble, ubicado en la tapa de la guantera.

El receptor GPS proporciona la posición de la embarcación sobre la Tierra.

Consulte la documentación del fabricante suministrada con el receptor GPS para su adecuada utilización.



smo2008-001-035_a

TÍPICO — GPS

⚠️ ADVERTENCIA

La lectura del receptor GPS puede suponer una distracción en el pilotaje de la embarcación, en particular de su reconocimiento constante del entorno. Esto podría conllevar una colisión, con resultado de lesiones graves o incluso de muerte. Antes de leer el receptor GPS, asegúrese de que su entorno está despejado y libre de obstáculos y pilote la embarcación a velocidades bajas. Compruebe también a menudo y de formarepetida la presencia de posibles obstáculos.

⚠️ ADVERTENCIA

Recuerde, los datos proporcionados por el receptor GPS son solamente una referencia. No se fie NUNCA de esta única información para su seguridad.

AVISO Para evitar daños a su receptor GPS debidos a las condiciones atmosféricas o su robo, extraígalo siempre de su receptáculo cuando abandone la embarcación.

Presione el botón de desbloqueo para extraer el receptor GPS.



F19L05Y

TÍPICO

Para volver a instalarlo, coloque el receptor GPS en su receptáculo y presione hasta que quede enganchado.



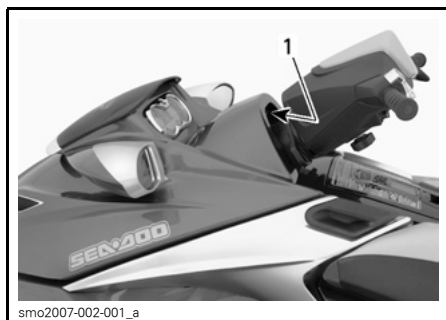
F19L06Y

TÍPICO

Compartimiento de almacenamiento delantero

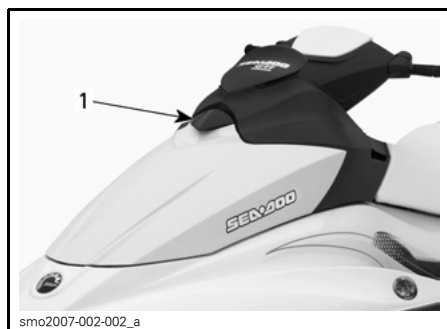
Práctica zona estanca (extraíble en algunos modelos) para transportar artículos personales. Ubicación ideal para un extintor de incendios homologado (se vende por separado), la cuerda de remolque, el botiquín de primeros auxilios, etc.

Tire hacia arriba de la palanca de bloqueo para abrir la cubierta del compartimiento de almacenamiento delantero. Bloquéela siempre de nuevo.



TÍPICO — TODOS LOS MODELOS EXCEPTO GTI

1. Palanca del seguro



TÍPICO — MODELOS GTI

1. Palanca del seguro

NOTA: Verifique periódicamente el ajuste del pasador de bloqueo de la tapa de almacenamiento. Apriételo si es necesario y cerciórese de que la cubierta de almacenamiento queda correctamente asegurada.

⚠ ADVERTENCIA

No deje nunca sueltos en la zona/cesta de almacenamiento objetos pesados o que puedan romperse. No sobrecargue la embarcación. No maneje nunca la embarcación con la cubierta del compartimiento de almacenamiento abierta.

⚠ ADVERTENCIA

No guarde ni transporte nunca nada bajo el contenedor de almacenamiento.

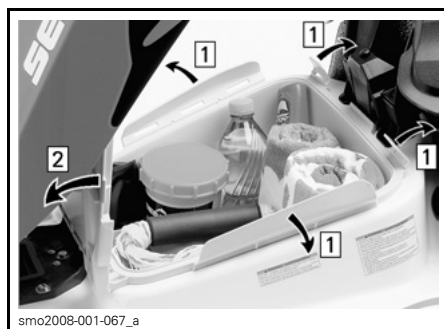
Contenedor de almacenamiento extraíble independiente

Modelos GTI, GTX y Wake

AVISO Carga MÁXIMA de 11 kg (25 lb).

Apertura de la tapa

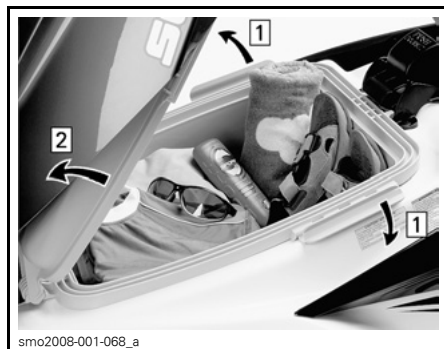
Quite los seguros de la tapa y después tire del asa para abrir la tapa.



MODELOS GTI

Etapa 1: Quite los seguros de la tapa

Etapa 2: Abra la tapa



MODELOS GTX, WAKE

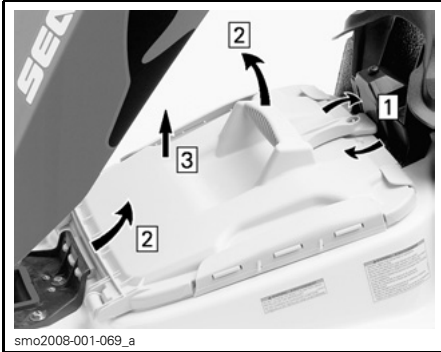
Etapa 1: Quite los seguros de la tapa

Etapa 2: Abra la tapa

Extracción del contenedor de almacenamiento

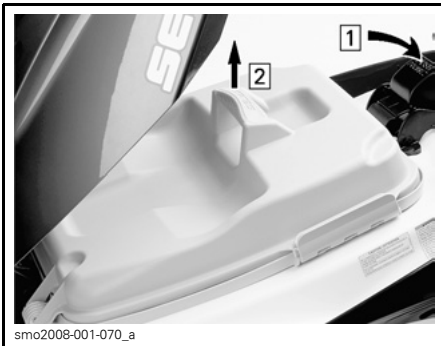
Asegúrese de que los seguros de la tapa están bien colocados.

Suelte el botón y después tire del asa del contenedor de almacenamiento para sacarlo de la embarcación.



MODELOS GTI

Etapa 1: Gire el tirador de desbloqueo
Etapa 2: Levante e incline para liberar las lengüetas delanteras
Etapa 3: Saque el contenedor de almacenamiento



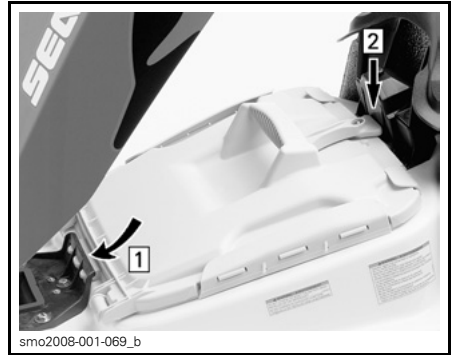
MODELOS GTX, WAKE

Etapa 1: Mantenga pulsado el botón de desbloqueo
Etapa 2: Saque el contenedor de almacenamiento

Instalación del contenedor de almacenamiento

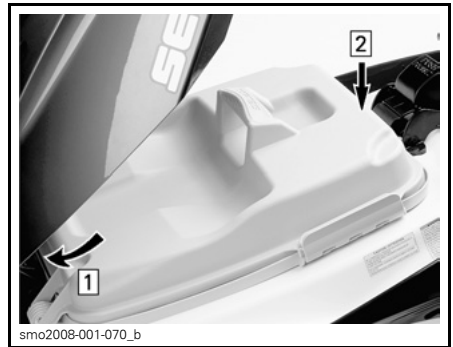
Inserte las lengüetas de la parte delantera del contenedor de almacenamiento debajo del soporte amortiguador de la tapa de almacenamiento.

Presione sobre el contenedor de almacenamiento para fijarlo con el dispositivo de bloqueo.



MODELOS GTI

Etapa 1: Inserte las lengüetas de la parte delantera del contenedor de almacenamiento
Etapa 2: Presione para bloquear



MODELOS GTX, WAKE

Etapa 1: Inserte las lengüetas de la parte delantera del contenedor de almacenamiento
Etapa 2: Presione para bloquear

AVISO No maneje nunca la embarcación si el contenedor de almacenamiento no está debidamente instalado, ya que podría entrar agua y llenar la sentina.

Compartimentos de almacenamiento auxiliares

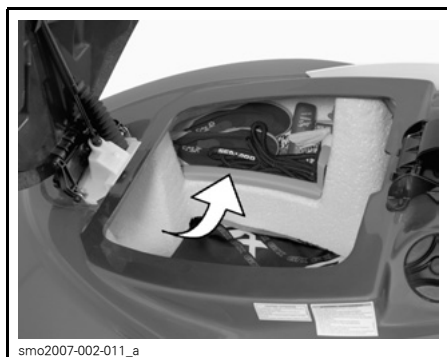
Modelos GTX, Wake y RXT

Lugar de almacenamiento práctico para artículos mojados.

Extraiga el contenedor de almacenamiento para tener acceso a ambos compartimentos de almacenamiento.

⚠ ADVERTENCIA

No deje nunca pequeños objetos sueltos.



Bandeja extraíble

Modelos GTX y Wake edición limitada

Compartimento extraíble, muy práctico para transportar objetos personales.



TÍPICO

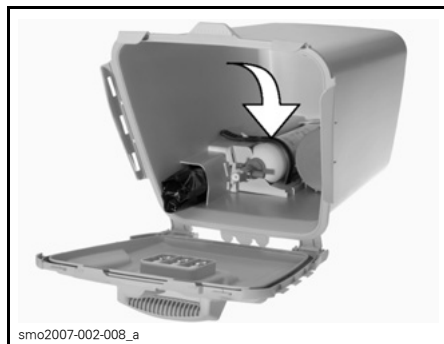
1. Cesta extraíble

Soporte para el extintor de incendios

NOTA: El extintor se vende por separado.

Modelos GTI

Utilice el soporte que se encuentra dentro del contenedor de almacenamiento extraíble en el compartimento de almacenamiento delantero y asegure el extintor mediante los fijadores de goma.

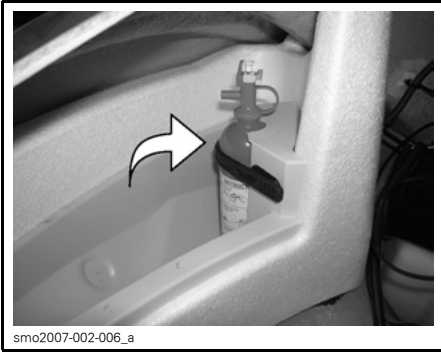


Modelos GTX y Wake



Modelos RXT

Utilice el soporte situado dentro del compartimento de almacenamiento auxiliar de la parte trasera derecha.



Modelos RXP

Eleve el contenedor de almacenamiento para tener acceso al soporte de un extintor homologado (se vende por separado). También contiene la Guía del usuario.



Seguro de bloqueo del asiento trasero

Modelos GTX, RXT y WAKE

La extracción del asiento trasero permite el acceso a la cesta de almacenamiento trasera. También proporciona acceso al dispositivo de bloqueo del asiento.

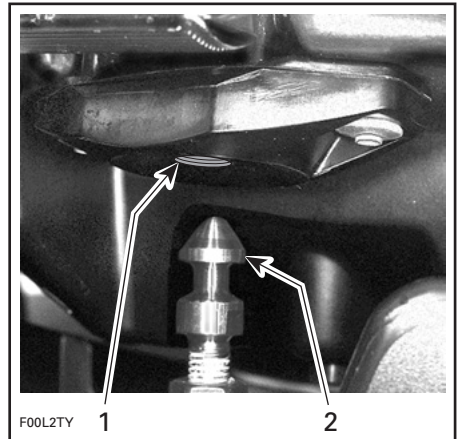


TÍPICO

1. Seguro de bloqueo del asiento trasero

Para extraer el asiento, tire hacia arriba de la palanca de bloqueo y manténgala en esa posición. Levante el asiento y tire de él hacia atrás.

Para bloquear el asiento, alinee el orificio de bloqueo con el pasador y, a continuación, presione firmemente hacia abajo en la parte posterior del asiento.



TÍPICO

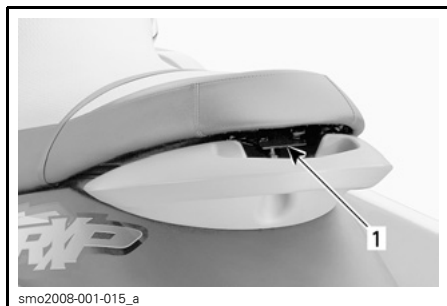
1. Orificio de bloqueo
2. Pasador

Seguro de bloqueo del asiento

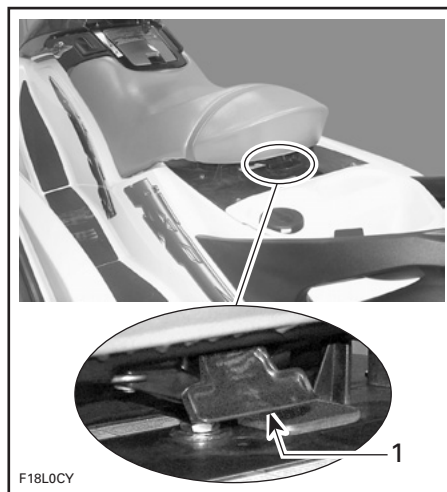
La extracción del asiento permite el acceso al compartimento del motor.

El dispositivo de bloqueo del asiento está situado en el extremo posterior, debajo del asiento.

NOTA: En algunos modelos es necesario extraer primero el asiento trasero.



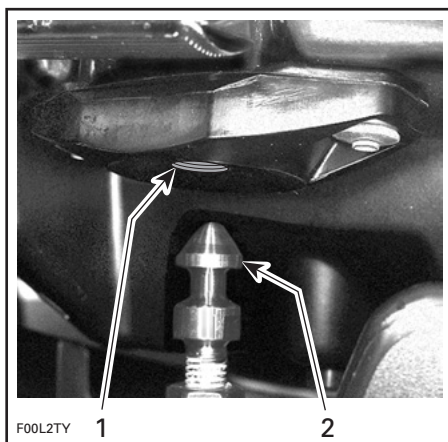
TÍPICO — MODELOS GTI Y RXP
1. Seguro de bloqueo del asiento



TÍPICO — MODELOS GTX, RXT Y WAKE
1. Seguro de bloqueo del asiento

Para extraer el asiento, tire hacia arriba de la palanca de bloqueo y manténgala en esa posición. Levante el asiento y tire de él hacia atrás.

Para bloquear el asiento, alinee el orificio de bloqueo con el pasador y, a continuación, presione firmemente hacia abajo en la parte posterior del asiento.



1. Orificio de bloqueo
2. Pasador

Compartimento del motor

La extracción del asiento permite el acceso a los sistemas motor, eléctrico y de combustible.

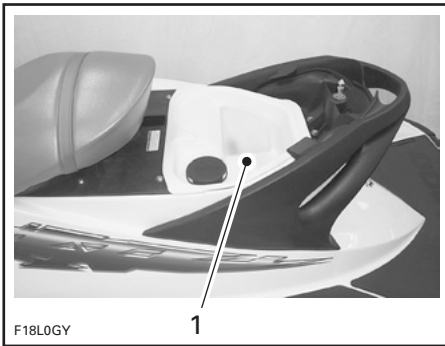
! ADVERTENCIA

Algunos componentes del compartimento del motor pueden estar muy calientes. Un contacto directo con ellos podría provocar quemaduras en la piel. Cuando arranque o maneje el motor, no toque ninguna de las piezas eléctricas. No deje nunca ningún objeto, trapos, herramientas, etc., en el compartimento del motor o en la sentina.

Cesta de almacenamiento trasera

Modelos GTX, Wake y RXT excepto X Package

Práctica cesta extraíble estanca para transportar artículos personales.



TÍPICO

1. Cesta de almacenamiento trasera

Ojales delantero y posterior (proa/popa)

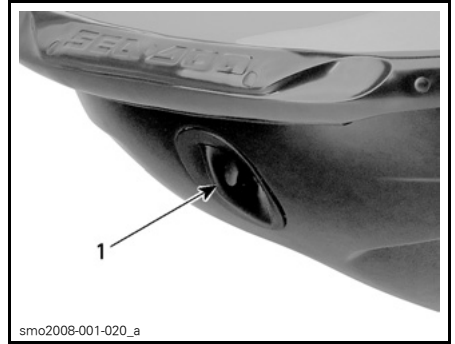
Pueden utilizarse ojales para amarrar, remolcar y como punto de sujeción durante el remolcado.

Ojal delantero (proa)



MODELOS GTI

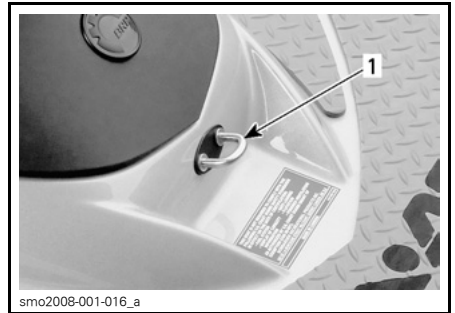
1. Ojal



TODOS LOS DEMÁS MODELOS

1. Ojal

Ojal posterior (popa)



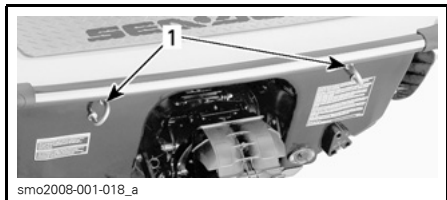
MODELOS GTI, RXP, RXT Y WAKE

1. Ojal



MODELOS GTI SE Y GTX

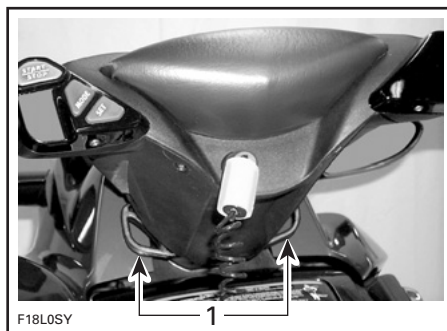
1. Ojal



TODOS LOS MODELOS EXCEPTO GTI
1. Ojales

Cornamusas de amarre

Estas cornamusas pueden utilizarse provisionalmente para atracar durante, por ejemplo, el repostaje.



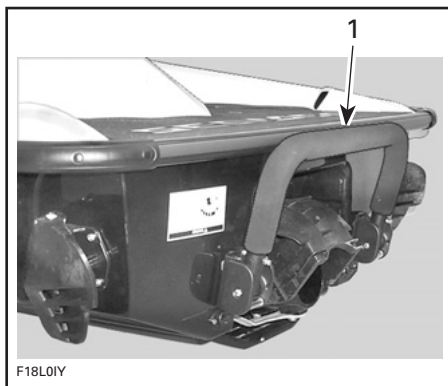
TÍPICO — TODOS LOS MODELOS EXCEPTO X PACKAGE
1. Cornamusas de amarre

AVISO No utilice nunca las cornamusas de amarre para arrastrar o izar la embarcación.

Escalón de abordaje

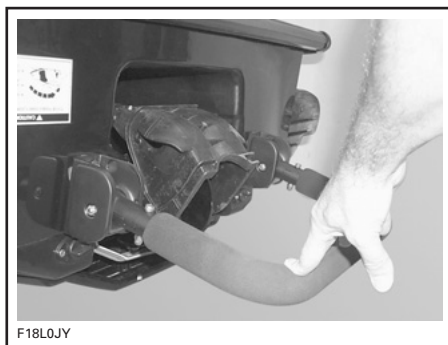
Todos los modelos excepto GTI 130 y RXP

Cómodo escalón para ayudar a subir de nuevo a la embarcación.



TÍPICO
1. Escalón de abordaje

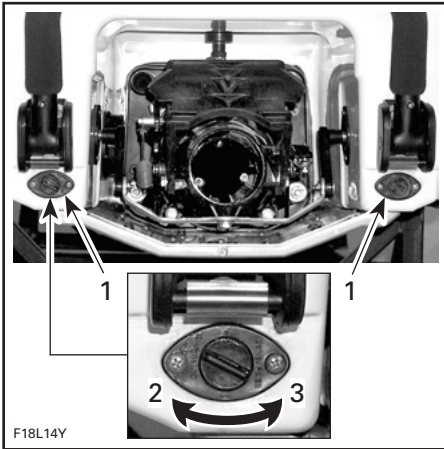
Baje el escalón con la mano y sosténgalo hasta que coloque sobre él un pie o una rodilla.



Tapones de drenaje de la sentina

En caso de detectarse agua en la sentina, desenrosque los tapones de drenaje e incline la embarcación ligeramente hacia atrás para que pueda salir toda el agua.

AVISO Saque el barco del agua antes de desenroscar los tapones de drenaje.



F18L14Y

TÍPICO

1. Tapones de drenaje
2. Apretar
3. Desenroscar

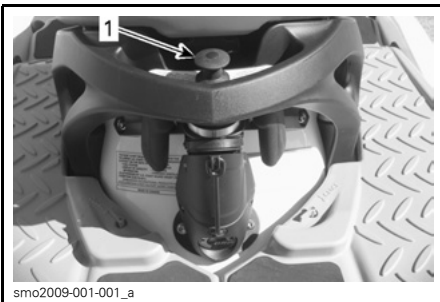
AVISO Asegúrese de que los tapones de drenaje se encuentran bien cerrados antes de volver a llevar la embarcación al agua.

Sujeción para esquí acuático/tabla wakeboard

Modelos WAKE

Tire de la sujeción hacia arriba para enganchar una amarra para esquís o tabla wakeboard. Presiónela hacia abajo cuando haya terminado.

Sírvase del tirador para levantar la sujeción. Asegúrese de que está correctamente bloqueada.



smo2009-001-001_a

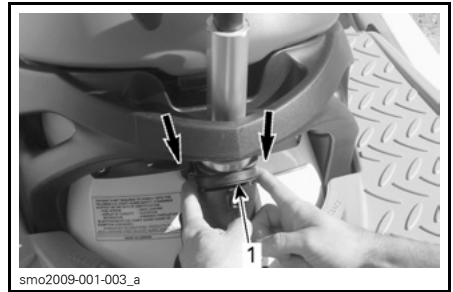
1. Tirador



smo2009-001-002

SUJECIÓN PARA ESQUÍ ACUÁTICO/TABLA WAKEBOARD ELEVADA

Repliegue la sujeción empujando cada lado de la pinza de bloqueo hacia la parte delantera de la embarcación.



smo2009-001-003_a

EMPUJAR HACIA LA PARTE DELANTERA

1. Pinza de bloqueo

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que la sujeción para esquís/tabla wakeboard se encuentra totalmente extendida y bloqueada antes de su uso. Cuando no la utilice, repliéguela y bloqueéla totalmente. Tenga precaución con el esquiador/practicante de wakeboard, puesto que la soga podría volver con fuerza hacia la embarcación al quedar suelta. No realice nunca giros bruscos al remolcar a un esquiador, practicante de wakeboard o algún objeto remolcable.

Disponga siempre como observador a una persona distinta al piloto.

NOTA: Los asideros se suministran para que el observador pueda agarrarse mientras vigila.

AVISO No utilice nunca la sujeción de esquí acuático/ wakeboard para remolcar otras embarcaciones. Observe las indicaciones de límite de carga máximo referentes a la sujeción para esquí acuático/wakeboard. La sobrecarga puede afectar a la maniobrabilidad, la estabilidad y el rendimiento.

Portatablas para wakeboard

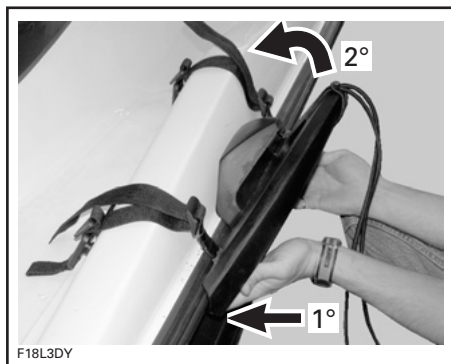
Modelos WAKE

Cómodo portatablas extraíble para transportar una tabla de wakeboard.

Para instalarlo:

NOTA: El portatablas se puede instalar en cualquiera de los lados de la embarcación.

1. Coloque el portatablas sobre la guarnición del parachoques, con su línea central situada entre los enganches de hebilla que hay en el espacio para los pies.
2. Coloque los dos enganches "en J" más exteriores del portatablas de manera que queden amarrados al reborde de fibra de vidrio del casco, debajo de la guarnición del parachoques.



3. Enganche las hebillas macho en las sujeciones ubicadas en el espacio para los pies.



4. Apriete las correas, tirando firmemente hacia arriba.



5. Compruebe dos veces que el portatablas está instalado de forma adecuada, dando un tirón.

⚠ ADVERTENCIA

Si el portatablas no queda correctamente asegurado sobre la embarcación, podría aflojarse y soltarse de forma inesperada, con el consiguiente riesgo de lesiones para las personas que estén cerca. Para evitar esto:

- Asegúrese de que las correas están en buen estado.
- Asegure el portatablas convenientemente sobre la embarcación.
- Compruebe periódicamente que las correas están tirantes.



7. Tras la instalación, tire y empuje la tabla de wakeboard para asegurarse de que está firmemente sujeta al portatablas.

6. Cuando instale una tabla de wakeboard sobre el portatablas, coloque la(s) aleta(s) de la tabla hacia fuera, asegurando luego los tensores para que sujeten firmemente la tabla.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar posibles lesiones y cortes con las aletas de la tabla de wakeboard, coloque siempre las **ALETAS HACIA FUERA**.

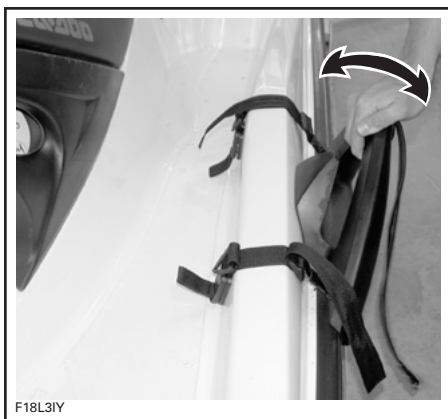
⚠ ADVERTENCIA

Si la tabla de wakeboard no queda correctamente asegurada al portatablas, podría aflojarse y soltarse de forma inesperada, con el consiguiente riesgo de lesiones para las personas que se encuentren cerca. Para evitar esto:

- Inspeccione el estado de los tensores y sustitúyalos si están dañados.
- Asegure el wakeboard debidamente al portatablas.
- Compruebe periódicamente que la tabla está sujeta correctamente.



1. Aleta hacia fuera



NOTA: Cuando se saca la tabla de wakeboard, asegure los tensores de modo que no se muevan libremente mientras se pilota la embarcación.



AVISO El portatablas está diseñado para sujetar una tabla. No lo utilice para sujetar más de una tabla de wakeboard, ni para transportar esquís o cualquier otro objeto. No utilice el portatablas como punto de amarre o para subir a la embarcación.

! ADVERTENCIA

Con la tabla de wakeboard y/o el portatablas instalados, navegue con especial precaución:

- No ejecute NUNCA maniobras agresivas, incluidos deslizamientos bruscos.
- NUNCA salte olas.
- Guíese por el sentido común y limite su velocidad.

De lo contrario, la tabla de wakeboard podría soltarse o los ocupantes podrían caer y lesionarse contra la tabla wakeboard o el portatablas.

! ADVERTENCIA

Cuando transporte la embarcación, no deje NUNCA una tabla de wakeboard instalada sobre el portatablas. De lo contrario, la(s) aleta(s) de la tabla podría provocar lesiones a los viandantes o la tabla podría salir despedida a la carretera. Los tensores se encuentran sometidos a presión y podrían dar un latigazo al soltarse. Tenga precaución.

La extracción se realiza de manera inversa a la instalación.

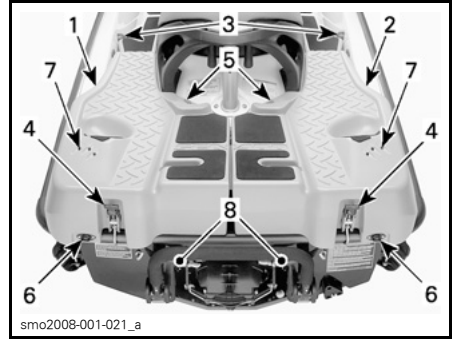
Cornamusas de carga embutidas

Modelo GTX serie limitada

Las cornamusas adicionales se pueden utilizar provisionalmente para atracar.



1. Cornamusas de carga embutidas



smo2008-001-021_a

TÍPICO — SISTEMA DE LASTRE

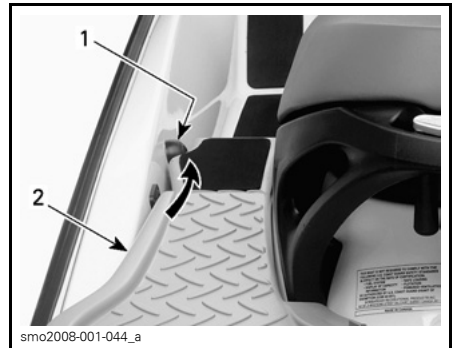
1. Depósito de babor
2. Depósito de estribor
3. Soportes delanteros
4. Sujeciones traseras
5. Válvulas
6. Taponos de drenaje
7. Orificios de rebose
8. Conexiones del sistema de propulsión

Instalación

⚠ ADVERTENCIA

NO instale NUNCA un solo depósito de lastre; la adición de peso de forma no homogénea podría afectar a la maniobrabilidad de la embarcación.

Deslice la parte delantera del depósito de lastre bajo el soporte delantero (semiesfera).



smo2008-001-044_a

1. Soporte delantero (semiesfera)
2. Depósito de lastre

AVISO No utilice nunca las cornamusas embutidas para arrastrar o izar la embarcación.

Sistema de lastre

Modelos WAKE

Los depósitos de lastre permiten añadir peso a la plataforma de embarque desde el agua para optimizar la dimensión y la forma de la estela.

Capacidad total del sistema de lastre: 91 kg (200 lb).

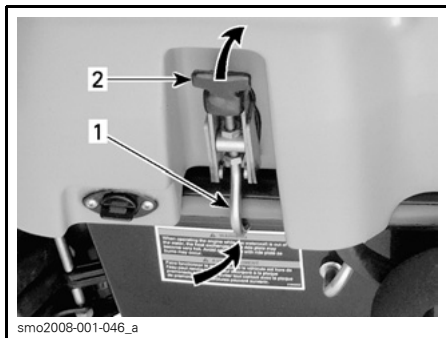
⚠ ADVERTENCIA

El peso añadido de los depósitos de lastre podría afectar a la maniobrabilidad de la embarcación. No maniobre a alta velocidad cuando los depósitos de lastre contengan agua. Por otra parte, no se recomienda navegar a velocidades superiores a 50 km/h (30 m.p.h.).

Coloque correctamente el depósito de lastre en la plataforma de embarque de la parte trasera.

Fije el depósito de lastre en la parte trasera con la sujeción del depósito de lastre.

Sítue el gancho de sujeción bajo la guía del parachoques y después empuje el tirador hacia arriba para bloquearlo en su posición.



1. Gancho de sujeción
2. Asidero

! ADVERTENCIA

Si el depósito de lastre no está bien fijado a la plataforma de embarque, podría soltarse inesperadamente, con el consiguiente riesgo de lesiones a personas que haya en las inmediaciones. Compruebe periódicamente que los depósitos de lastre están bien fijados.

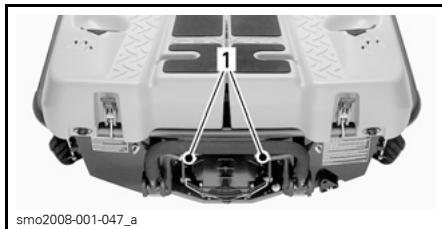
Si es necesario, la tensión de las sujeciones se puede ajustar; afloje las sujeciones y después las tuercas. Ajuste según corresponda.

Vuelva a apretar las tuercas y compruebe el ajuste.



1. Contratuercas

Conecte las mangueras de llenado de los depósitos de lastre al sistema de propulsión de la embarcación mediante adaptadores de acoplamiento rápido.



TÍPICO

1. Conexiones del sistema de propulsión

Proceda a la instalación del otro depósito de lastre.

Ahora, los depósitos de lastre están preparados para el llenado.

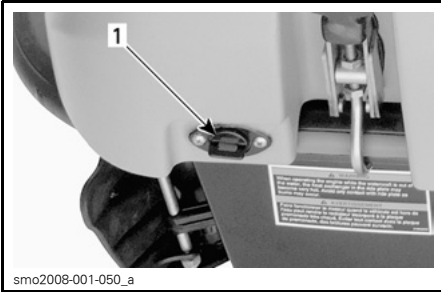
Para el llenado

Los depósitos de lastre se llenan a presión con la bomba de impulsión. Para llenar los depósitos de lastre, deberá avanzar con la embarcación.

! ADVERTENCIA

NO llene NUNCA un solo depósito de lastre; la adición de peso de forma no homogénea podría afectar a la maniobrabilidad de la embarcación.

Cierre el tapón de drenaje del depósito de lastre.

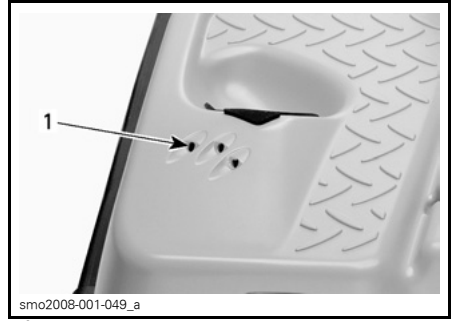


smo2008-001-050_a

TÍPICO

1. Tapón de drenaje

Coloque ambas válvulas de los depósitos de lastre en la posición de accionamiento (ON).



smo2008-001-049_a

TÍPICO

1. Orificios de rebose

El sistema de lastre está ahora listo para el uso.

NOTA: Deje la válvula de los depósitos de lastre en la posición de activación (ON); de ese modo se garantiza el máximo aprovechamiento de la capacidad de los depósitos durante la navegación.

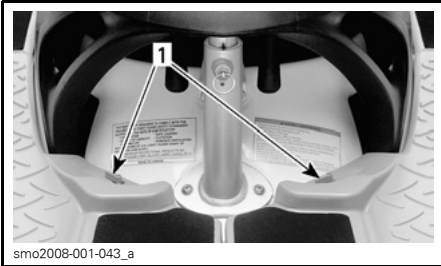
Para el vaciado

NOTA: Se recomienda vaciar los depósitos de lastre después de cada uso. Vacíe siempre los depósitos en el mismo lugar de donde obtuvo el agua.

Para vaciar los depósitos de lastre:

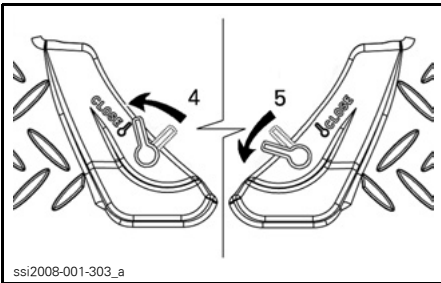
- Desenrosque los tapones de drenaje y eche agua.
- Aclare bien el interior de los depósitos con agua corriente en abundancia.
- Cuando termine, cierre los tapones de drenaje y la válvula de los depósitos.

NOTA: No es necesario que desconecte la manguera de llenado de los depósitos de lastre.



smo2008-001-043_a

1. Ubicación de las válvulas



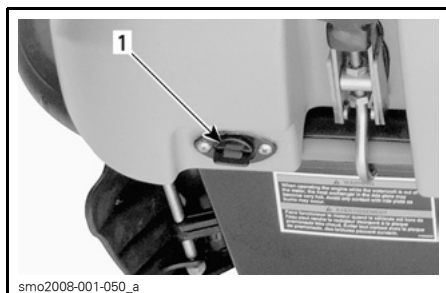
ssi2008-001-303_a

TÍPICO

1. Depósito de babor
2. Depósito de estribor

Con el motor en marcha y la palanca de cambios en posición de avance, presione la palanca del acelerador para aumentar la velocidad de la embarcación; los depósitos de lastre empezarán a llenarse.

Siga llenándolos hasta que el agua salga por los orificios de rebose de los depósitos.



TÍPICO

1. Tapón de drenaje

! ADVERTENCIA

NO remolque NUNCA una embarcación si queda agua en los depósitos de lastre. El lastre aumenta la carga sobre el remolque, el eje y los neumáticos, lo que podría provocar un desgaste prematuro o alguna avería. Esto también contribuye a reducir la estabilidad del vehículo en la carretera, ya que aumenta el centro de gravedad del remolque. Vacíe siempre completamente los depósitos de lastre antes de llevar la embarcación en un remolque.

Extracción

El procedimiento de instalación es el inverso al de extracción; asegúrese de vaciar los depósitos antes de desmontarlos.

INSTRUCCIONES DE USO

⚠ ADVERTENCIA

Realice siempre las **COMPROBACIONES PREVIAS AL USO** antes de manejar la embarcación. Familiarícese con todos los mandos y sus respectivas funciones. En caso de que no se comprenda bien algún control o instrucción, consulte a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.

Principio de funcionamiento

Propulsión

El motor se encuentra directamente acoplado a un árbol de transmisión que, a su vez, hace girar un impulsor. Este impulsor está ajustado de forma precisa en un alojamiento donde el agua es arrastrada desde debajo de la embarcación. A continuación, el agua fluye a través del impulsor hacia un tubo Venturi; este tubo hace que el agua se acelere y produzca un empuje que mueve la embarcación. Pulsando la palanca del acelerador, se aumenta la velocidad del motor y, por consiguiente, la de la embarcación.



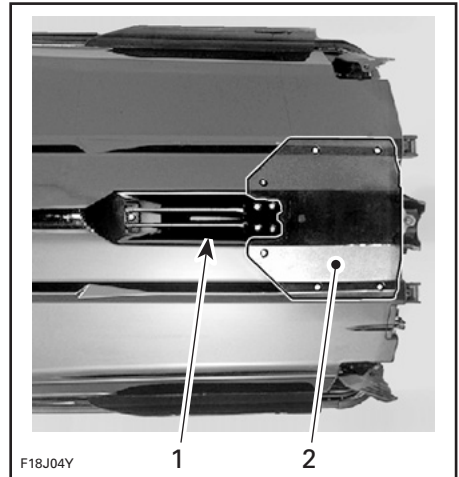
TÍPICO

⚠ ADVERTENCIA

Siempre que se va a arrancar el motor, el piloto y el/los pasajero(s) deben encontrarse correctamente sentados sobre la embarcación, con prendas de protección, como un salvavidas homologado por Salvamento Marítimo y un traje isotérmico.

⚠ ADVERTENCIA

Manténgase alejado de la rejilla de entrada cuando el motor esté en marcha. Elementos como pelo largo, prendas flojas o las correas del dispositivo personal de flotación pueden enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento.



TÍPICO

1. Admisión de agua
2. Placa de navegación

La palanca de cambios debe encontrarse en posición de avance, para que la embarcación avance.

Punto muerto y marcha atrás**! ADVERTENCIA**

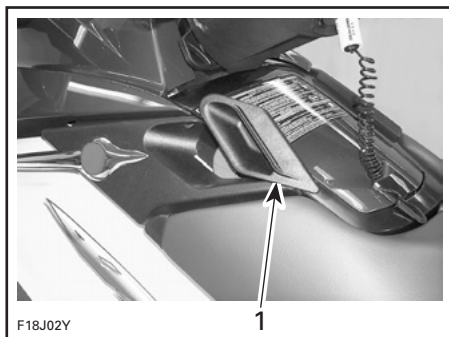
No utilice nunca los componentes de la bomba de impulsión como punto de apoyo para subir a la embarcación. La palanca de cambios solamente se puede utilizar cuando el motor se encuentre al ralentí y la embarcación esté totalmente detenida. No revolucione nunca el motor a un régimen elevado en marcha atrás. No utilice la marcha atrás para detener la embarcación. Utilice la marcha atrás solamente a baja velocidad y durante el menor tiempo posible. Asegúrese siempre de que el espacio detrás de la embarcación se encuentra libre de objetos y personas, incluidos niños que juegan en aguas poco profundas.

Para encontrar la posición de punto muerto, ponga marcha atrás y después vuelva a empujar la palanca hasta que la embarcación deje de moverse hacia atrás.

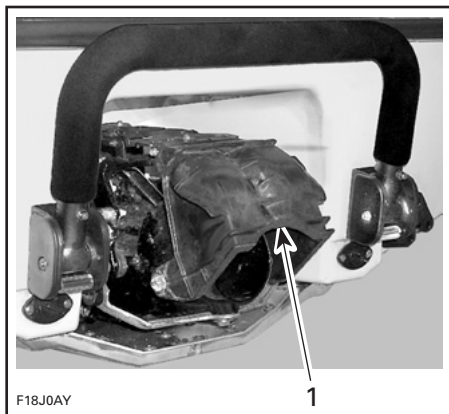
La compuerta de marcha atrás se encontrará en la posición intermedia, dirigiendo la mitad del empuje hacia la parte delantera de la embarcación, con el fin de minimizar el desplazamiento de la embarcación.

! ADVERTENCIA

Cuando la embarcación se encuentra en posición de punto muerto, el árbol de transmisión y el impulsor se encuentran todavía girando.

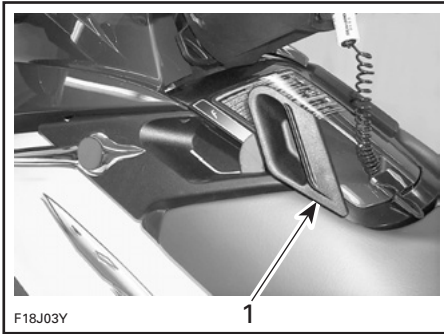
**TÍPICO**

1. Palanca de cambios en posición de punto muerto

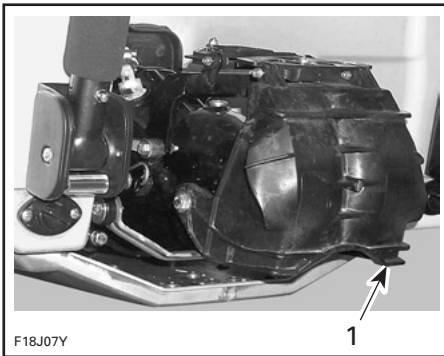
**TÍPICO**

1. Compuerta trasera en posición media

Para conseguir la marcha atrás, tire completamente de la palanca de cambios. La compuerta posterior estará en posición descendente, dirigiendo todo el empuje hacia la parte delantera de la embarcación.

**TÍPICO**

1. Palanca de cambios en posición de marcha atrás

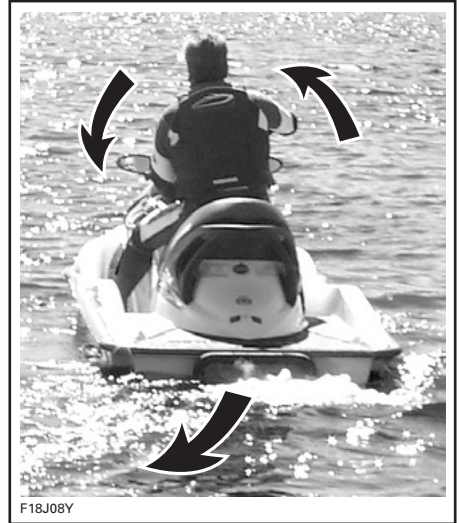
**TÍPICO**

1. Compuerta trasera en posición descendente

NOTA: Para obtener eficiencia y control máximos de la marcha atrás, aumente el régimen del motor hasta superar ligeramente el ralentí. Un exceso de revoluciones creará turbulencias en el agua y reducirá la eficiencia de la marcha atrás.

En la posición de marcha atrás, gire el manillar en la misma dirección en la que desea mover la parte posterior de la embarcación.

Por ejemplo, para dirigir la parte posterior de la embarcación hacia el lado izquierdo, gire el manillar hacia el lado izquierdo.

**TÍPICO**

⚠ ADVERTENCIA

La palanca de cambios solamente se puede utilizar cuando el motor se encuentre al ralentí y la embarcación esté totalmente detenida. No utilice la marcha atrás para detener la embarcación.

Sistema Actuador Variable

Todos los modelos RXP, RXT-X y WAKE

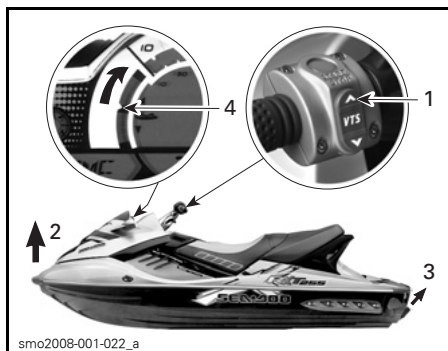
El Sistema Actuador Variable (VTS) cambia el ángulo de la tobera de la bomba de impulsión para proporcionar al piloto un sistema rápido y eficaz que compense la carga, el empuje, la posición de pilotaje y las condiciones del agua. Correctamente ajustado, puede mejorar el manejo, reducir la oscilación longitudinal y colocar la embarcación en su mejor actitud de navegación para obtener el máximo rendimiento.

Al utilizar la embarcación por primera vez, el piloto debe familiarizarse con el uso del Sistema Actuador Variable (VTS) con diferentes velocidades y condiciones del agua. Por lo general,

en la velocidad de crucero se utiliza una actuación a intervalo medio. Solamente la experiencia dictará la mejor actuación según las condiciones. Durante el período de rodaje de la embarcación, en el que se recomiendan velocidades menores, se presenta una excelente oportunidad para familiarizarse con el ajuste de la actuación y sus efectos.

Cuando la tobera se encuentra situada en ángulo ascendente, el empuje del agua dirige la proa de la embarcación hacia arriba. Esta posición se utiliza para optimizar la navegación a velocidad elevada.

NOTA: La posición del VTS figura en un indicador de barra del centro de información.



TÍPICO

1. Pulse la flecha ascendente del botón VTS
2. Proa arriba
3. Tobera arriba
4. Posición del VTS

Cuando la tobera se dirige hacia abajo, la proa es forzada a descender y mejora las prestaciones de giro de la embarcación. Al igual que ocurre con cualquier embarcación, la velocidad, posición y el movimiento del cuerpo del piloto (movimiento inconsciente) determinarán el grado y rapidez del giro de la embarcación. Puede reducirse o eliminarse la oscilación longitudinal si la tobera está hacia abajo y la velocidad se ajusta de forma proporcional.

NOTA: La posición del VTS figura en un indicador de barra del centro de información.



TÍPICO

1. Pulse la flecha descendente del botón VTS
2. Proa abajo
3. Tobera abajo
4. Posición del VTS

Sistema de gobierno



Al girar el manillar se hace pivotar la tobera de la bomba de impulsión que controla la dirección de la embarcación. Girando el manillar hacia la derecha, la embarcación girará hacia la derecha y a la inversa. Debe acelerar para girar la embarcación.

⚠ ADVERTENCIA

Debe acelerar y girar el manillar para modificar la dirección de la embarcación. La eficiencia del sistema de dirección variará según el número de pasajeros, la carga, las condiciones del agua y factores medioambientales como el viento.

A diferencia de un turismo, una embarcación necesita aceleración para girar. Practique en una zona segura la aceleración apartándose de un objeto imaginario. Es una buena técnica para evitar colisiones.

⚠ ADVERTENCIA

El control direccional se reduce cuando se suelta el acelerador o se para el motor.

La embarcación se comporta de forma diferente con un pasajero y requiere mayores dosis de destreza. El pasajero debe agarrar siempre la correa del asiento o el asidero. Reduzca la velocidad y evite los giros bruscos. Evite la mar picada cuando lleve pasajero.

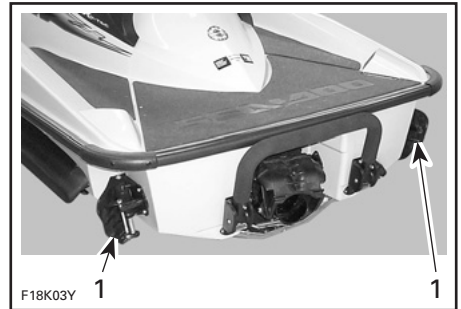
AVISO Un motor de combustión necesita aire para funcionar. Por consiguiente, esta embarcación no puede ser completamente estanca. Cualquier maniobra, como trazar ochos, etc., que haga que la cubierta superior se sumerja podría provocar graves problemas en el motor debido a la entrada de agua. Consulte las secciones **PROCEDIMIENTOS ESPECIALES** y **GARANTÍA LIMITADA** que figuran en esta guía.

Sistema de Dirección Asistida ante Reducción de la Potencia (O.P.A.S.)

El Sistema de Dirección Asistida ante Reducción de la Potencia (O.P.A.S.) utiliza un diseño de aletas laterales dobles que ayuda a la dirección de la embarcación durante la deceleración, con el

fin de redirigir su trayectoria cuando se gira la dirección una vez liberada la aceleración o detenido el motor.

Las aletas laterales, situadas en los lados posteriores del casco, giran cuando se mueve la dirección para ayudar a girar la embarcación. Al principio, experimente con cuidado el giro con este sistema.

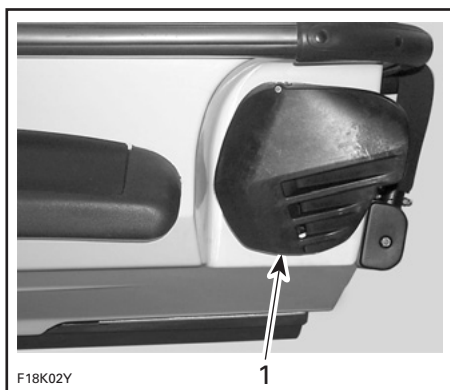
**TÍPICO**

1. Las aletas laterales giran siguiendo el desplazamiento de la dirección

Modelos con aletas laterales deslizantes (sistema O.P.A.S.)

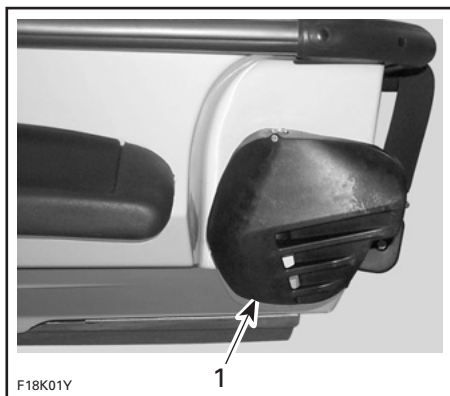
Cuando el motor está funcionando a aproximadamente a un 75% de r.p.m. o más, las aletas laterales se elevan automáticamente hasta la posición superior, puesto que no son necesarias en este régimen de velocidad.

Entre un 30% y un 75% de r.p.m. del motor, las aletas laterales se elevan de forma gradual desde la posición inferior a la superior.



1. Aletas laterales en la posición superior

Cuando se suelta el acelerador y disminuyen las r.p.m. del motor, las aletas laterales descienden automáticamente, lo que facilita el control de la dirección.



1. Aletas laterales en la posición inferior

! ADVERTENCIA

Antes del arranque, compruebe el manillar y las aletas laterales correspondientes. No utilice nunca las aletas laterales como punto de apoyo para subir a la embarcación ni para izarla. Nunca gire el manillar mientras haya alguien cerca de la parte posterior de la embarcación. Manténgase alejado de las piezas móviles de la dirección (tobera, aletas laterales, varillaje, etc.).

Abordaje de la embarcación

Generalidades

Al igual que ocurre con cualquier embarcación, el abordaje debe realizarse cuidadosamente y el motor no debe encontrarse en funcionamiento.

! ADVERTENCIA

El motor debe estar apagado (OFF) durante el abordaje de la embarcación o cuando se utiliza el escalón de abordaje. Mantenga los miembros de su cuerpo alejados del chorro o de la rejilla de entrada. Colóquese en el centro del escalón. Sobre el escalón no puede haber más una persona a la vez. No utilice nunca el escalón para tirar, remolcar, bucear o saltar, subirse a una embarcación que se encuentre fuera del agua o con cualquier otro fin distinto al de un escalón de abordaje.

El abordaje se facilita utilizando un escalón.

! ADVERTENCIA

Los pilotos sin experiencia deben practicar cómo embarcar (todos los métodos que aquí se describen) cerca de la orilla antes de aventurarse en aguas profundas.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice nunca los componentes de la bomba de impulsión ni las aletas laterales como punto de apoyo para subir a la embarcación.

Abordaje desde un muelle o en aguas poco profundas

Para el abordaje desde un muelle, coloque lentamente un pie sobre el reposapiés de la embarcación más próximo al muelle y, al mismo tiempo, transfiera el peso del cuerpo hacia el otro lado, con el fin de equilibrar la embarcación, mientras sujeta el manillar. A continuación, pase el otro pie sobre el asiento y colóquelo en el otro reposapiés. Aparte la embarcación del muelle con un empujón.



En aguas poco profundas, realice el abordaje desde uno de los lados o desde la parte posterior.

Asegúrese de que hay al menos 90 cm (3 pies) de agua bajo el segmento trasero más bajo del casco.

Tenga en cuenta que el casco descenderá dentro del agua cuando todos los pasajeros se encuentren a bordo. Asegúrese de que mantiene la profundidad especificada para que la bomba de impulsión no arrastre arena, piedras y rocas.

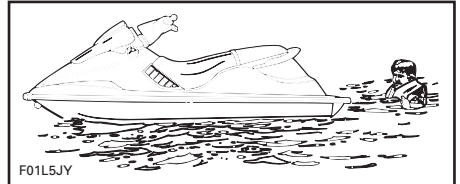
AVISO Si arranca el motor o pilota la embarcación en aguas poco profundas podría provocar daños en el impulsor o en otros componentes de la bomba de impulsión.



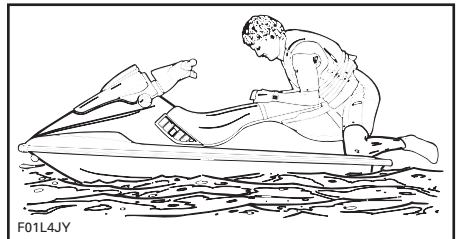
A. Mantenga, como mínimo, 90 cm (3 pies) por debajo de la sección inferior posterior del casco cuando todos los pasajeros se encuentren a bordo.

Abordaje en aguas profundas**Solamente el piloto**

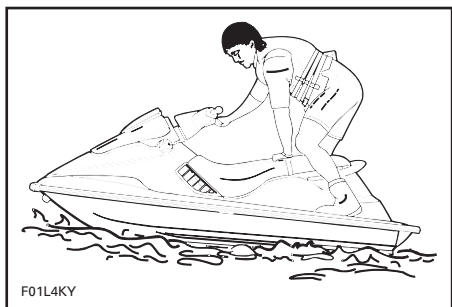
Nade hasta la parte posterior de la embarcación.



Agarre el asidero y e impulse hacia arriba hasta que su rodilla pueda alcanzar la plataforma de abordaje. Seguidamente, agarre la correa del asiento.



Coloque el pie sobre el reposapiés, a la vez que mantiene el equilibrio.

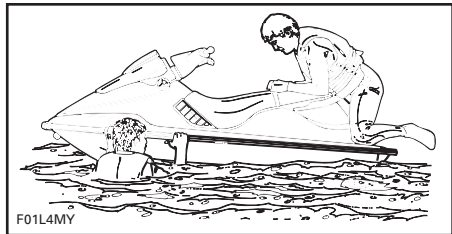


Colóquese a horcajadas en el asiento.

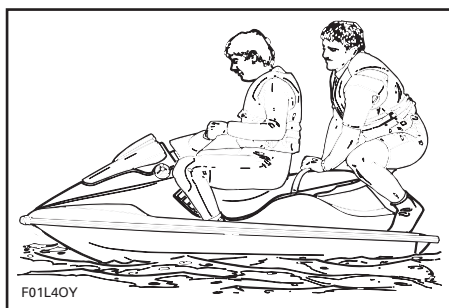
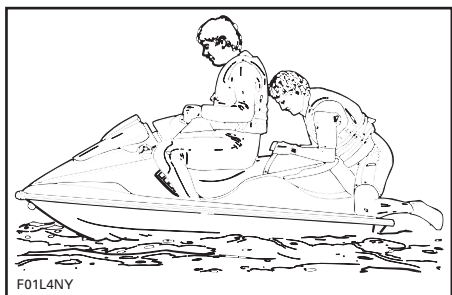
Piloto con un pasajero

El piloto sube a la embarcación de la forma descrita anteriormente.

Con mar picada, el pasajero, mientras se encuentra en el agua, puede agarrar a la embarcación para ayudar al piloto a subir.



A continuación, el pasajero sube a la embarcación mientras el piloto mantiene el equilibrio sentado lo más cerca posible de la consola.



Arranque

Preparación

Antes de descargar la embarcación del remolque, puede arrancarse durante 10 segundos para comprobar que funciona correctamente.

! ADVERTENCIA

Algunos componentes del compartimento del motor pueden estar muy calientes. Un contacto directo con ellos podría provocar quemaduras en la piel. No toque los componentes eléctricos ni la zona de la bomba de impulsión mientras el motor se encuentra en funcionamiento.

Fije el cable de seguridad a su salvavidas y encaje la llave DESS en su anclaje antes de arrancar el motor.

NOTA: Si suenan más de 2 pitidos cortos provenientes del sistema DESS, se indica una situación especial que debe ser corregida. Consulte la sección *SOLUCIÓN DE PROBLEMAS* para conocer el significado de la señal codificada.

! ADVERTENCIA

Antes de arrancar el motor, el piloto y los pasajeros deben estar siempre correctamente sentados.

Sitúe la palanca de cambios en punto muerto.

Agarre firmemente el manillar con la mano izquierda y coloque ambos pies sobre el reposapiés.

AVISO Una vez a bordo el piloto y los pasajeros y antes de poner en marcha el motor, asegúrese de que hay al menos 90 cm (3 pies) de agua bajo el segmento trasero más bajo del casco de la embarcación. De lo contrario, podrían producirse daños en el impulsor o en otros componentes de la bomba de impulsión. No acelere bruscamente.

Para arrancar el motor, pulse y mantenga pulsado el botón de arranque/parada del motor. Siga el procedimiento que se describe más adelante para el arranque del motor.

Si el motor no arranca transcurridos unos 10 segundos, espere algunos segundos más y repita el procedimiento.

AVISO No mantenga pulsado el botón de arranque/parada durante más de 30 segundos para evitar el sobrecalentamiento del mecanismo de puesta en marcha. Debe observarse una pausa entre los ciclos de intento de arranque para que el mecanismo de puesta en marcha se enfríe. Tenga cuidado para que no se descargue la batería.

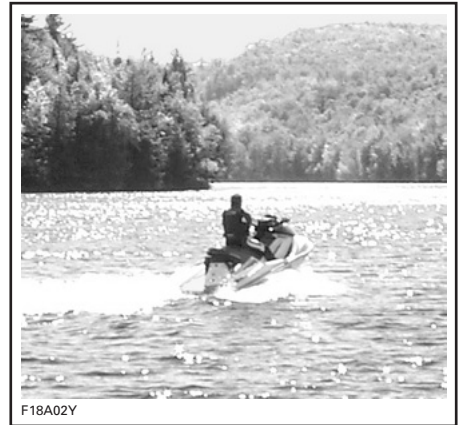
Suelte el botón de puesta en marcha/parada del motor inmediatamente después de arrancar.

Motor frío y caliente

No pulse la palanca del acelerador para arrancar un motor frío o caliente.

Pilotaje

Acelere lentamente para alcanzar aguas más profundas. No aplique la aceleración máxima hasta que el motor esté caliente.



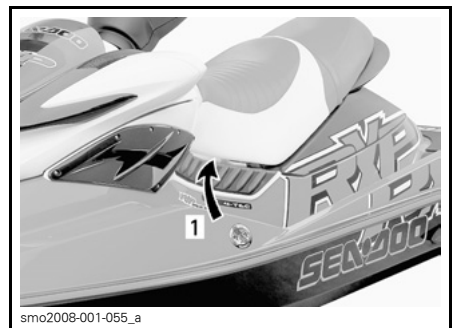
F18A02Y

AVISO Procure no pilotar la embarcación en áreas con hierbas. Si es inevitable, varíe la velocidad de la embarcación.

Abertura para entrada de aire

Por este lugar entra el aire para suministro del motor y para ventilar su compartimiento. Si la abertura de entrada de aire se mantiene bajo la superficie, entrará agua en el interior de la sentina.

AVISO Si la abertura de entrada de aire se mantiene bajo la superficie, como al girar constantemente en círculos muy reducidos, entrará agua en el interior de la sentina, lo que podría causar daños graves en los componentes internos del motor.



sno2008-001-055_a

TÍPICO

1. Abertura para entrada de aire

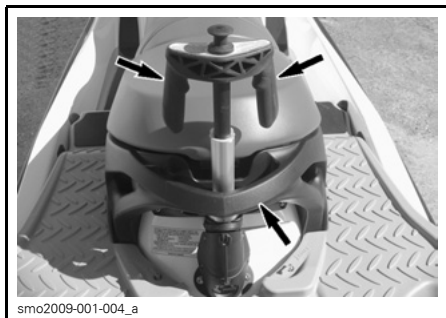
Asidero posterior

Proporciona un agarre para subir a la embarcación y un asidero para el pasajero o para el observador.

AVISO No utilice nunca el asidero para remolcar objetos ni para izar la embarcación.



TÍPICO
1. Asidero



ASIDEROS - MODELOS WAKE

Uso con portatablas y depósitos de lastre

Modelos WAKE

! ADVERTENCIA

Navegue con especial precaución:

- No ejecute NUNCA maniobras agresivas, incluidos deslizamientos bruscos.
- NUNCA salte olas.
- Guíese por el sentido común y limite su velocidad.

De lo contrario, la tabla de wakeboard o los depósitos podrían soltarse, o los ocupantes podrían caer y lesionarse contra la tabla, el portatablas o los depósitos.

Pilotaje en aguas agitadas o con poca visibilidad

Procure no navegar en estas condiciones. Si debe hacerlo, proceda con precaución y prudencia, utilizando la velocidad mínima.

Cruzar olas

Reduzca la velocidad.

Esté siempre preparado para gobernar la embarcación y mantener el equilibrio según sea necesario.

Para cruzar estelas, mantenga siempre la distancia de seguridad respecto a la embarcación que va delante.

! ADVERTENCIA

Para cruzar estelas, aminore la marcha. El piloto y el/los pasajero(s) pueden agarrarse a las sujeciones. No salte olas ni estelas.

Parada/Atraque

La embarcación se desacelera por la resistencia del agua. La distancia de detención será diferente dependiendo del tamaño, peso y velocidad de la em-

barcación, estado de la superficie del agua, presencia y dirección del viento y corriente.



F18A03Y

El piloto debe familiarizarse con la distancia necesaria para la detención en diferentes situaciones.

Suelte el acelerador a una distancia suficiente antes de la zona de desembarque prevista.

Reduzca la velocidad hasta el ralentí.

Cambie a punto muerto, avance o marcha atrás, según sea necesario.

⚠ ADVERTENCIA

El control direccional se reduce cuando se suelta el acelerador o se para el motor.

Varada

AVISO No se recomienda conducir la embarcación hasta la playa.

Acérquese lentamente hacia la playa y detenga el motor utilizando la llave DESS antes de que la profundidad del agua sea inferior a 90 cm (3 pies) debajo de la sección trasera más baja del casco. A continuación, tire de la embarcación hasta la playa.

AVISO El uso de la embarcación en aguas poco profundas podría provocar daños en el impulsor o en otros componentes de la bomba de impulsión.



F18A03Y

AVISO Tenga cuidado: cuando deje la embarcación en la playa, procure que las aletas laterales no rocen ni golpeen el suelo con el balanceo. Los componentes del sistema O.P.A.S. podrían llegar a dañarse.

Parada del motor

Para mantener el control direccional de la embarcación, el motor debe permanecer en funcionamiento hasta que la embarcación se encuentre en ralentí.

Para detener el motor, pulse el botón de puesta en marcha/parada. Cuando se haya detenido, desconecte la llave DESS de su anclaje. Es recomendable soltar primero la palanca del acelerador.

Para detener el motor, pulse el botón de puesta en marcha/parada. Retire la llave DESS de la embarcación.

! ADVERTENCIA

Si el motor se detiene, el control direccional de la embarcación se reduce. No deje nunca la llave DESS en su anclaje cuando la embarcación no se encuentre en funcionamiento; así se evitará el arranque accidental del motor, el uso no autorizado por parte de niños u otras personas, o el robo de la embarcación.

Mantenimiento después del uso**! ADVERTENCIA**

Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, espere a que el motor se enfríe.

Cuidado general

Saque la embarcación del agua diariamente para evitar el crecimiento de organismos marinos.

Si hay agua en el casco, desenrosque los tapones de drenaje e incline la embarcación hacia atrás para que salga el agua.

Limpie cualquier fluido presente en el compartimento del motor (sentina, motor, batería, etc.) con trapos limpios y secos (esta operación es especialmente importante si la embarcación se utiliza en agua salada).

Cuidados adicionales en aguas sucias o saladas

Cuando la embarcación se utiliza en aguas sucias y, especialmente, en agua salada, deben observarse cuidados adicionales para proteger tanto la embarcación como sus componentes.

Es recomendable lubricar el cuerpo de admisión cada 10 horas de uso; consulte la sección de *MANTENIMIENTO* para conocer el procedimiento.

Enjuague la zona de la sentina de la embarcación con agua limpia.

No utilice nunca agua a alta presión para limpiar la sentina. **UTILICE AGUA A BAJA PRESIÓN ÚNICAMENTE** (como la de una manguera de riego para el jardín).

Una presión alta puede provocar daños en los componentes eléctricos y mecánicos.

AVISO Si no se ponen en práctica los cuidados adecuados como, por ejemplo: lavado de la embarcación, limpieza a chorro del sistema de escape, lavado del refrigerador intermedio (modelos con sobrealimentación) y tratamiento anticorrosión cuando la embarcación se utiliza en agua salada, se producirán daños tanto en la embarcación como en sus componentes. Nunca guarde la embarcación dejándola expuesta a la luz directa del sol.

Limpieza con chorro de agua del sistema de escape

NOTA: Incluidos los modelos con refrigeración intermedia o con sobrealimentación.

Generalidades

Una limpieza con chorro de agua del sistema de escape y de la refrigeración intermedia (modelos con sobrealimentación) es esencial para neutralizar los efectos corrosivos de la sal y de otros productos químicos presentes en el agua. Ayudará a eliminar arena, sal, conchas y otras partículas presentes en las envueltas de agua y en las mangueras.

La limpieza con agua debe realizarse cuando no vaya a utilizarse nuevamente la embarcación en el mismo día o cuando se vaya a almacenarse durante un período prolongado.

! ADVERTENCIA

Realice esta operación en una zona bien ventilada.

Siga el procedimiento que se indica a continuación:

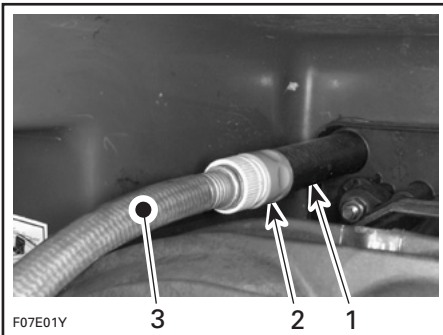
Limpie la bomba de impulsión pulverizando agua en su entrada y salida y aplicando seguidamente una capa de lubricante XP-S Lube o equivalente.

! ADVERTENCIA

Cuando se acciona el motor mientras la embarcación se encuentra fuera del agua, el intercambiador de calor de la placa de navegación puede llegar a calentarse mucho. Evite todo contacto con la placa de navegación para evitar quemaduras.

Conecte una manguera de jardín al conector situado en la parte posterior de la embarcación, en el soporte de la bomba de impulsión. No abra todavía el grifo del agua.

NOTA: Puede utilizarse un adaptador de conexión rápida (N/P 295 500 473). No se precisan abrazaderas de manguito para lavar con agua a presión el motor.

**TÍPICO**

1. Adaptador para manguera
2. Adaptador de conexión rápida (opcional, no obligatorio)
3. Manguera para jardín

Limpieza con chorro de agua

Para lavar a chorro, arranque el motor y, a continuación, abra inmediatamente el grifo del agua.

! ADVERTENCIA

Algunos componentes del compartimento del motor pueden estar muy calientes. Un contacto directo con ellos podría provocar quemaduras en la piel. No toque ninguno de los componentes eléctricos ni la zona de la bomba de inyección mientras el motor se encuentra en funcionamiento.

AVISO Nunca lave con chorro de agua un motor caliente. Arranque siempre el motor antes de abrir el grifo del agua. Abra el grifo del agua inmediatamente después de arrancar el motor para evitar su sobrecalentamiento.

Haga funcionar el motor durante unos 20 segundos a un ralentí rápido entre, 4.000 y 5.000 r.p.m.

AVISO No haga funcionar nunca el motor si no hay suministro de agua al sistema de escape cuando la embarcación se encuentre fuera del agua.

Asegúrese de que fluye agua de la bomba de impulsión durante la limpieza con agua. Si no es así, diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo para solicitar asistencia técnica.

AVISO Nunca deje funcionar el motor durante más de 5 minutos en estas condiciones. El aislamiento de la línea de transmisión no cuenta con refrigeración cuando la embarcación se encuentra fuera del agua.

Cierre el grifo de agua y, a continuación, detenga el motor.

AVISO Cierre siempre el grifo del agua antes de detener el motor.

AVISO Extraiga el adaptador de conexión rápida tras la operación de limpieza con chorro de agua (si se utilizó).

Tratamiento anticorrosión

Para prevenir la corrosión, rocíe con un inhibidor de corrosión (resistente al agua salada), como XP-S Lube o equivalente, sobre los componentes metálicos situados en el compartimento del motor.

Aplique grasa dieléctrica (resistente al agua salada) en los bornes de la batería y en los conectores de los cables.

AVISO Nunca deje trapos ni herramientas en el compartimiento del motor o en la sentina.

Sistema de lastre

Modelos WAKE

NOTA: No es necesario que desconecte la manguera de llenado de los depósitos de lastre.

Se recomienda vaciar los depósitos de lastre después de cada uso.

Vacíe siempre los depósitos en el mismo lugar de donde obtuvo el agua.

Para vaciar los depósitos de lastre:

- Desenrosque los tapones de drenaje y eche agua.
- Aclare bien el interior de los depósitos con agua corriente en abundancia.
- Cuando termine, cierre los tapones de drenaje y la válvula de los depósitos.

PROCEDIMIENTOS ESPECIALES

Admisión de agua de la bomba de impulsión y limpieza del impulsor

! ADVERTENCIA

Manténgase alejado de la rejilla de entrada cuando el motor esté en marcha. Elementos como pelo largo, prendas flojas o las correas del dispositivo personal de flotación pueden enredarse con las piezas móviles y provocar lesiones graves o ahogamiento.

En la rejilla de entrada, el árbol de transmisión y el impulsor pueden quedar atrapadas hierbas, conchas o residuos. Una entrada de agua obstruida podría provocar problemas como:

- **Cavitación:** La velocidad del motor es elevada, pero la embarcación se desplaza lentamente a causa del reducido impulso del chorro. Los componentes de la bomba de impulsión podrían estar dañados.
- **Sobrecalentamiento:** Puesto que el funcionamiento de la bomba de impulsión controla el caudal de agua que refrigera el sistema de salida, una entrada obstruida hará que el motor se sobrecaliente y dañará sus componentes internos.

Un área obstruida con hierbas puede limpiarse del siguiente modo:

Limpeza en el agua

Sacuda varias veces la embarcación, a la vez que pulsa repetidamente el botón de arranque/parada del motor durante un corto período sin arrancar el motor. En la mayoría de los casos, así se eliminará la obstrucción. Arranque el motor y asegúrese de que la embarcación funciona correctamente.

Si el sistema continúa bloqueado, saque la embarcación del agua y elimine la obstrucción manualmente.

Si el método anteriormente citado no funciona, puede hacerse lo siguiente:

- Con el motor en funcionamiento y antes de accionar el acelerador, sitúe la palanca de cambios en la posición de marcha atrás y varíe rápidamente la aceleración varias veces.
- Repita el procedimiento si fuese necesario.

Limpeza con agua en la playa

! ADVERTENCIA

Retire siempre la llave DESS de su anclaje para evitar que se ponga en marcha accidentalmente el motor antes de limpiar la zona de la bomba de impulsión.

Coloque un cartón o una alfombra al lado de la embarcación para evitar que se raye al girarla para la limpieza.

Gire la embarcación hacia uno de los lados para limpiarla.



F18L13Z

TÍPICO

Limpie la zona de entrada de agua. Si el motor continúa obstruido, diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo para solicitar asistencia técnica.

AVISO Inspeccione la rejilla de entrada de agua para descartar daños. Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo para llevar a cabo las reparaciones necesarias.

Embarcación volcada

La embarcación fue diseñada para que no volcase fácilmente. Además, dos aletas montadas en el lateral del casco ayudan a la estabilidad de la embarcación. Si vuelca, permanecerá así.

ADVERTENCIA

Cuando la embarcación vuelque, no intente volver a arrancar el motor. Tanto el piloto como los pasajeros deben llevar siempre puestos salvavidas homologados.

Para devolver la embarcación a la posición vertical, asegúrese de que el motor está parado y que la llave DESS NO se encuentra en su anclaje. A continuación, agarre la rejilla de entrada, súbase a la guía del parachoques y utilice su peso para girar la embarcación en cualquier dirección.

El motor 4-TEC™ incluye un sistema de protección antivuelco (T.O.P.S.™). Cuando la embarcación vuelca, el motor se detiene automáticamente. A continuación, una válvula se cierra para evitar que el aceite del motor fluya de nuevo al sistema de entrada.

Cuando la embarcación regresa a su posición de funcionamiento habitual, puede arrancarse el motor normalmente.

AVISO Si la embarcación ha estado volcada durante más de 5 minutos, no intente arrancar el motor, ya que podría entrar agua y dañarlo. Consulte a un distribuidor autorizado de Sea-Doo tan pronto como sea posible.

AVISO Si el motor no se pone en marcha, no intente arrancarlo nuevamente. Si lo hace, el motor podría sufrir daños. Consulte a un distribuidor autorizado de Sea-Doo tan pronto como sea posible.

Verifique lo antes posible la presencia de agua en la sentina. Vacíela si es necesario cuando vuelva a la orilla.

Embarcación sumergida

Para limitar los daños en el motor, lleve a cabo cuanto antes el procedimiento siguiente.

Drene la sentina.

Si estuvo sumergida en agua salada, rocíe la sentina y todos los componentes con agua limpia, utilizando una manguera de jardín para detener el efecto corrosivo de la sal.

AVISO No intente nunca poner en marcha manualmente ni arrancar el motor. El agua atrapada en el colector de admisión fluiría hacia el motor, lo que podría dañarlo seriamente.

Lleve la embarcación a un distribuidor autorizado de Sea-Doo lo antes posible.

AVISO Cuanto más tarde en solicitar asistencia técnica, mayores serán los daños en el motor.

Motor inundado de agua

AVISO No intente nunca poner en marcha manualmente ni arrancar el motor. El agua atrapada en el colector de admisión fluiría hacia el motor, lo que podría dañarlo seriamente.

Lleve la embarcación a un distribuidor autorizado de Sea-Doo lo antes posible.

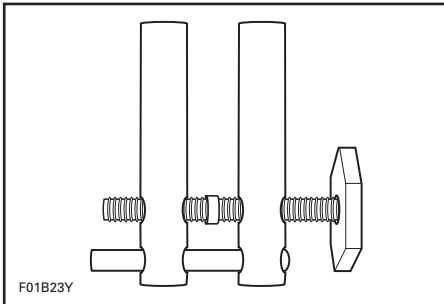
AVISO Cuanto más tarde en solicitar asistencia técnica, mayores serán los daños en el motor. Si el motor no se revisa y repara adecuadamente, podría sufrir daños graves.

Remolcado de la embarcación en el agua

Deben tomarse medidas de seguridad especiales para remolcar una embarcación Sea-Doo en el agua.

La velocidad de remolcado máxima recomendada es de 24 km/h (15 m.p.h.).

Para remolcar su embarcación en el agua, apriete la manguera de suministro de agua que va desde el colector de escape hasta el silenciador con una abrazadera de manguito grande (N/P 529 032 500).

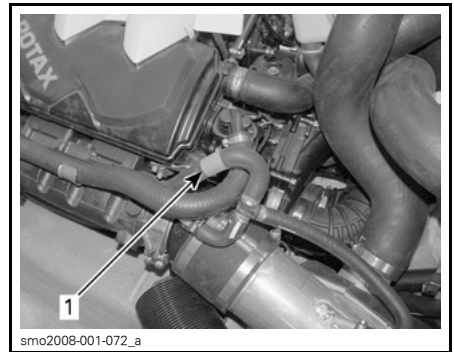


De esta forma se evitará que se llene el sistema de escape, lo que podría hacer que se inyectase agua y se llenase el motor. Si el motor no está en marcha,

no existe presión de escape que transporte el agua al exterior de la salida de escape.

AVISO Si no toma esta precaución, podrían producirse daños en el motor. Si tiene que remolcar una embarcación encallada en el agua y no posee una abrazadera de manguito, asegúrese de que permanece por debajo de la velocidad máxima de remolcado de 24 km/h (15 m.p.h.).

NOTA: Una cinta roja sobre la manguera de suministro de agua indica en qué manguera debe ir la abrazadera.



TÍPICO

1. Manguera de suministro con cinta roja

AVISO Una vez finalizada la operación de remolcado, debe retirarse la abrazadera de manguito antes del funcionamiento. Si no lo hace, podrían producirse daños en el motor.

INFORMACIÓN DE MANTENIMIENTO

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

El mantenimiento es muy importante para mantener la embarcación en condiciones de funcionamiento seguras. La responsabilidad del mantenimiento queda con el propietario. Lleve a cabo comprobaciones periódicas y siga el programa de mantenimiento indicado a continuación.

ADVERTENCIA

Si no realiza los procedimientos y el programa de mantenimiento adecuados, la seguridad de operación de la embarcación podría verse afectada de forma negativa.

El programa debe ajustarse según las condiciones de trabajo y el uso. La frecuencia de las inspecciones y las operaciones de mantenimiento dependerá de la intensidad de uso de la embarcación.

Esta sección ofrece instrucciones relativas a los procedimientos de mantenimiento básicos. Si cuenta con las habilidades mecánicas necesarias y las herramientas requeridas, podrá realizar estos procedimientos sin ayuda. De lo contrario, acuda a su distribuidor autorizado de embarcaciones Sea-Doo.

Otros elementos importantes incluidos en el programa de mantenimiento que son más complicados y requieren el uso de herramientas especiales debería llevarlos a cabo su distribuidor autorizado de embarcaciones Sea-Doo.

ADVERTENCIA

Apague el motor y siga estos procedimientos durante el proceso de mantenimiento. Si no sigue los procedimientos de mantenimiento correctamente, podría sufrir daños al manejar piezas calientes o móviles, o como resultado del contacto con electricidad, sustancias químicas, etc.

ADVERTENCIA

Si fuera necesario retirar algún dispositivo de bloqueo (por ejemplo, pestañas de bloqueo, sujeciones con cierre automático, etc.) durante operaciones de montaje/desmontaje, sustitúyalo siempre por uno nuevo.

A: Ajustar C: Limpiar I: Inspeccionar L: Lubricar R: Reemplazar O: Usuario D: Distribuidor	10 PRIMERAS HORAS						Que debe realizar NOTA
	25 HORAS O 3 MESES						
	50 HORAS O 6 MESES						
	100 HORAS o 1 AÑO						
	200 HORAS o 2 AÑOS						
PIEZA/TAREA							
MOTOR							
Aceite del motor ⁽¹⁾ y filtro	R			R		D	(1) Compruebe el nivel antes de cada travesía.
Monturas de goma	I			I		D	
Protección contra la corrosión			L			O	
SISTEMA DE ESCAPE							
Sistema de escape ⁽⁴⁾	I			I, C ⁽⁵⁾		D/O	(3) Consulte la NOTA 1 al final de la tabla de mantenimiento. (4) Incluye intercooler en modelos con sobrealimentación. (5) Limpieza diaria con chorro de agua si se usa en agua salada o sucia.
Embrague del sobrealimentador				R ⁽³⁾		D	
SISTEMA DE REFRIGERACIÓN							
Manguera y sujeciones	I					D	—
Refrigerante	I				R	D	
SISTEMA DE COMBUSTIBLE							
Cable del acelerador	I			I ⁽⁶⁾		D	(6) Durante el período de almacenamiento o después de 100 horas de uso, si es antes. (8) Consulte la NOTA 2 al final de la tabla de mantenimiento.
Tapón de combustible, cuello de llenado, depósito de combustible, sujeciones del depósito de combustible, conducciones de combustible y conexiones	I			I		D	
Prueba de fugas del sistema de combustible	I			I		D	
Cuerpo de admisión	I			L ⁽⁸⁾		D/O	
Fijaciones del depósito de combustible	I			I		D	
SISTEMA DE ADMISIÓN DE AIRE							
Silenciador de la entrada de aire	I			I		D	—

A: Ajustar C: Limpiar I: Inspeccionar L: Lubricar R: Reemplazar O: Usuario D: Distribuidor	10 PRIMERAS HORAS							Que debe realizar NOTA
	25 HORAS O 3 MESES							
	50 HORAS O 6 MESES							
	100 HORAS o 1 AÑO							
	200 HORAS o 2 AÑOS							
PIEZA/TAREA								
SISTEMA DE GESTIÓN DEL MOTOR (EMS)								
Sensores del EMS	I			I			D	—
Código de anomalía de EMS	I			I			D	
SISTEMA ELÉCTRICO								
Bujía	I			I	R		D	—
Conexiones eléctricas y sujeción (sistema de encendido, sistema de arranque, inyectores de combustible, etc.)	I			I			D	(9) Inspeccione el nivel y agregue electrolito, si fuera necesario.
Llave/anclaje DESS	I			I			D	
Zumbador de supervisión	I			I			D	
Batería y fijadores ⁽⁹⁾	I			I			D	
SISTEMA DE DIRECCIÓN								
Cable de dirección y conexiones	I			I			D	—
Reductores de tobera de dirección	I			I			D	
O.P.A.S. (Off-Power Assisted Steering, Dirección asistida ante reducción de la potencia)	I			I			D	
SISTEMA DE PROPULSIÓN								
Aro de carbón y manguito de goma (árbol de transmisión)	I			I			D	(2) Revisar cada mes (con más frecuencia si se usa en agua salada) y cambiar cuando sea necesario. (6) Durante el período de almacenamiento o después de 100 horas de uso, si es antes.
Manguito del impulsor	I			I			D	
Junta del eje impulsor, camisa y junta tórica				I ⁽⁶⁾			D	
Estrías del impulsor/eje motriz				I, L			D	
Ánodo de sacrificio (si está instalado)	(2)						D	
Sistema de marcha atrás, cable y conexiones	I			I			D	
VTS (Sistema Actuador Variable, si está instalado)	I			I			D	
Impulsor y separación del anillo de desgaste del impulsor	I			I			D	

A: Ajustar C: Limpiar I: Inspeccionar L: Lubricar R: Reemplazar O: Usuario D: Distribuidor PIEZA/TAREA	10 PRIMERAS HORAS						Que debe realizar NOTA
	25 HORAS O 3 MESES						
	50 HORAS O 6 MESES						
	100 HORAS o 1 AÑO						
	200 HORAS o 2 AÑOS						
	Que debe realizar						
CASCO Y CUERPO DE LA EMBARCACIÓN							
Casco	I			I		0	—
Sujeción y dispositivos de fijación para esquí acuático/wakeboard	I					0	
Placa de navegación y rejilla de entrada de agua	I			I		0	

NOTA 1: Es necesario reemplazar el embrague del sobrealimentador cuando aparece el mensaje "MAINTENANCE SUPERCHARGER" (Mantenimiento de sobrealimentador) en el centro de información, cada 100 horas de funcionamiento o antes, en función del estilo de navegación (velocidad, régimen de r.p.m., condiciones del agua). Esto viene determinado por el sistema de gestión del motor. Será necesario reemplazar el embrague del sobrealimentador en un plazo no superior a 5 horas desde la aparición del mensaje; la operación debe ser ejecutada por un distribuidor autorizado de Sea-Doo.

NOTA 2: Cuando se usa en agua salada, se recomienda expresamente lubricar el cuerpo de admisión cada 10 horas de uso. Si no se realiza la lubricación, se dañará el cuerpo de admisión.

REVISIÓN DE LAS 10 HORAS

Se recomienda que, tras las primeras 10 horas de funcionamiento, si dirija a un distribuidor autorizado de Sea-Doo para que inspeccione la embarcación. El mantenimiento inicial es muy importante y no se debe descuidar.

NOTA: El coste de esta revisión de las 10 horas corre a cargo del propietario de la embarcación personal.

Recomendamos que esta inspección quede firmada por un distribuidor autorizado de embarcaciones Sea-Doo.

Fecha de la revisión de las 10 horas

Firma del distribuidor autorizado

Nombre del distribuidor

PROCEDIMIENTOS DE MANTENIMIENTO

Aceite del motor

Aceite del motor recomendado

Utilice ACEITE DE VERANO XP-S (N/P 293 600 121).

Motores de 130 y 155 CV

Si no hay disponible aceite XP-S, utilice aceite para motor 5W40 que cumpla los requisitos de la clasificación de servicio API SM, SL o SJ. Compruebe siempre la certificación de la etiqueta de servicio API en el recipiente de aceite. Debe figurar al menos uno de los estándares indicados anteriormente.

Motores de 215 y 255 CV

Si no hay disponible aceite XP-S, utilice aceite para motor 5W40 compatible con embragues húmedos.

NOTA: El aceite para motor XP-S se ha probado exhaustivamente y no presenta aditivos que pudieran afectar a la funcionalidad del embrague del sobrealimentador.

AVISO No utilice aceite para motor que cumpla los requisitos de la clasificación de servicio API SM o SL. El uso de un lubricante incompatible con embragues húmedos impediría el funcionamiento correcto del embrague del sobrealimentador. No añada aditivos al aceite recomendado.

Nivel de aceite del motor

AVISO Compruebe el nivel con frecuencia y rellene cuando sea necesario. No llene excesivamente. El funcionamiento con un nivel inadecuado produciría daños graves al motor.

ADVERTENCIA

Algunos componentes del compartimento del motor pueden estar muy calientes. Un contacto directo con ellos podría provocar quemaduras en la piel.

El nivel de aceite se puede comprobar con la embarcación en el agua o fuera de ella.

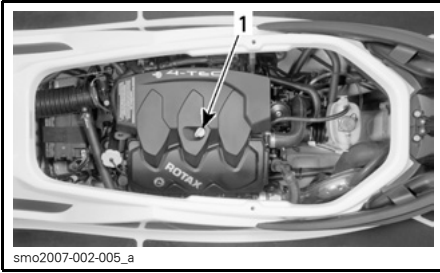
Si la embarcación está fuera del agua

1. La embarcación debe estar nivelada. Eleve la lengua del remolque y bloquéela en su posición cuando la guía del parachoques se encuentre nivelada.
2. Instale una manguera de riego en el conector para limpieza con chorro de agua. Consulte *LIMPIEZA CON CHORRO DE AGUA* en *MANTENIMIENTO DESPUÉS DEL USO* y siga el procedimiento indicado.

AVISO No deje que el motor funcione sin suministrar agua al sistema de escape. La falta de refrigeración puede causar daños en el sistema de escape.

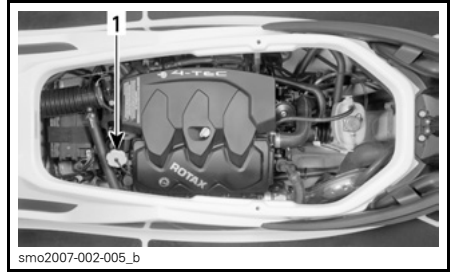
AVISO Nunca deje funcionar el motor durante más de 5 minutos en estas condiciones. El aislamiento de la línea de transmisión no cuenta con refrigeración cuando la embarcación se encuentra fuera del agua.

3. Con el motor en condiciones de funcionamiento normales, déjelo al ralentí durante 30 segundos y después párelo.
4. Espere 30 segundos como mínimo, extraiga la varilla de medición y límpiela.



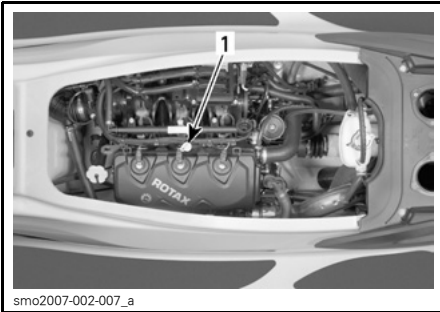
MODELOS CON TAPA DE MOTOR

1. Varilla de medición del nivel de aceite



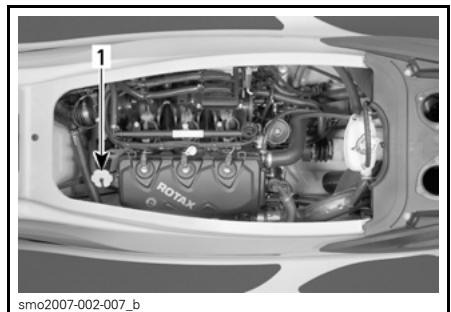
MODELOS CON TAPA DE MOTOR

1. Tapón de llenado de aceite



MODELOS SIN TAPA DE MOTOR

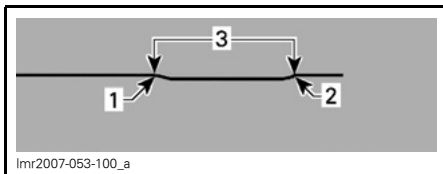
1. Varilla de medición del nivel de aceite



MODELOS SIN TAPA DE MOTOR

1. Tapón de llenado de aceite

5. Vuelva a colocar la varilla e introdúzcala completamente.
6. Extraiga de nuevo la varilla y compruebe el nivel de aceite. Debe encontrarse entre las marcas.



1. Lleno
2. Agregar
3. Margen de funcionamiento

7. Añada aceite hasta que alcance el nivel necesario entre las marcas.

Para agregar aceite:

- Desensrosque el tapón.
- Coloque un embudo en la abertura.
- Agregue el aceite recomendado hasta alcanzar el nivel requerido.

NOTA: No llene excesivamente.

NOTA: Cada vez que se añade aceite en el motor, debe ejecutarse el procedimiento completo explicado anteriormente (reinicio del motor, ralentí durante 30 segundos, 30 segundos de espera y nueva verificación del nivel de aceite). En caso contrario, obtendría una lectura falsa del nivel de aceite.

8. Coloque de nuevo correctamente el tapón y la varilla medidora de aceite.

Cambio de aceite y sustitución del filtro de aceite

El cambio de aceite y la sustitución del filtro deben ser realizados por un distribuidor autorizado de Sea-Doo.

Refrigerante del motor

Refrigerante del motor recomendado

Utilice siempre anticongelante etilenglicol con inhibidores antioxidantes específicos para motores de aluminio de combustión interna.

NOTA: Si está a la venta en el mercado, se recomienda utilizar un anticongelante biodegradable compatible con motores de aluminio de combustión interna. De esta forma contribuirá a proteger el medio ambiente.

El sistema de refrigeración debe llenarse con una solución de agua y anticongelante (50% de agua desmineralizada y 50% de anticongelante).

BRP comercializa refrigerante premezclado con protección contra la congelación hasta - 37°C (- 35°F) (N/P 293 600 038).

Para evitar que el anticongelante se deteriore, utilice siempre la misma marca. No mezcle nunca diferentes marcas a menos que se limpie con chorro de agua y se rellene completamente el sistema de refrigeración. Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.

Nivel de refrigerante del motor

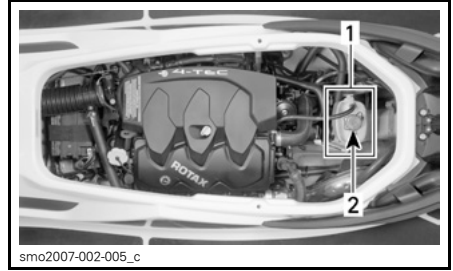
⚠ ADVERTENCIA

Compruebe el nivel de refrigerante con el motor en frío. Nunca añada refrigerante al sistema de refrigeración cuando el motor esté caliente.

⚠ ADVERTENCIA

Algunos componentes del compartimento del motor pueden estar muy calientes. Un contacto directo con ellos podría provocar quemaduras en la piel.

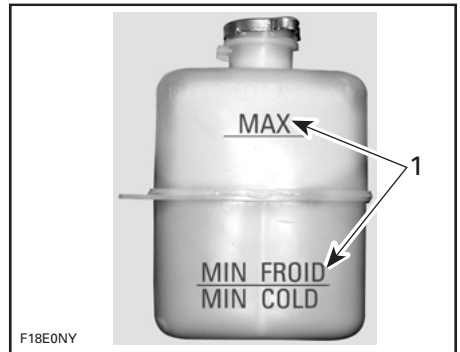
Extraiga los asientos para que quede al descubierto el depósito de expansión del sistema de refrigeración.



TÍPICO

1. Depósito de expansión
2. Tapón

Con el vehículo en una superficie llana, el líquido debe encontrarse entre las marcas de nivel MIN. y MAX. que figuran en el depósito de refrigerante cuando el motor está frío.



1. Nivel entre marcas cuando el motor está frío

NOTA: La embarcación está nivelada cuando se encuentra en el agua. Cuando se encuentre sobre un remolque, eleve la lengua del remolque y bloquéela en su posición cuando la guía del parachoques se encuentre nivelada.

Agregue aceite/agua desmineralizada hasta que alcance el nivel necesario entre las marcas. Utilice un embudo para evitar que se derrame. No llene excesivamente.

NOTA: Utilice una mezcla de 50% de anticongelante con 50% de agua desmineralizada. Puede obtener anticongelante premezclado con agua (N/P 293 600 038) a través de un distribuidor autorizado de Sea-Doo.

NOTA: El uso de una mezcla de un 40% de anticongelante con un 60% de agua desmineralizada mejorará la eficiencia de la refrigeración cuando se utilice la embarcación en aguas y climas cálidos.

Vuelva a instalar y apretar correctamente el tapón de llenado e instale de nuevo la extensión del asiento.

NOTA: Si el sistema de refrigeración precisa refrigerante con frecuencia, es síntoma de fugas o de un problema del motor. Consulte a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.

Cambio del refrigerante del motor

La sustitución del refrigerante debe ser realizada por un distribuidor autorizado de Sea-Doo.

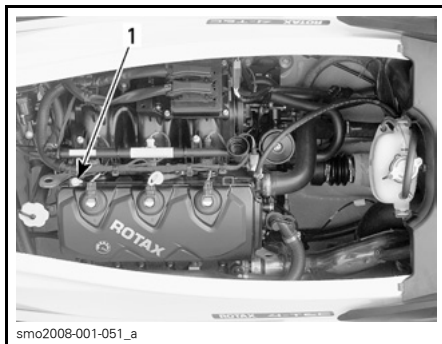
Cuerpo de admisión

Lubricación del cuerpo de admisión

Lubrique el cuerpo de admisión con XP-S Lube o un producto equivalente.

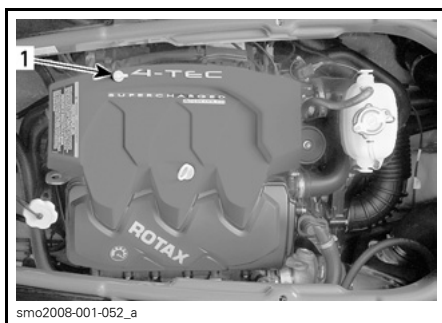
Utilice el accesorio para lubricación que se encuentra en el compartimento del motor.

Con el motor **parado**, rocíe lubricante durante 3 a 5 segundos para asegurar una lubricación adecuada.



TÍPICO — MODELOS GTI

1. Adaptador



TÍPICO — TODOS LOS MODELOS EXCEPTO GTI

1. Adaptador

Cable del acelerador

Inspección del cable del acelerador

Apriete y suelte la palanca del acelerador o el acelerador accionado por pulgar. Debe funcionar sin problemas y regresar a su posición inicial sin ningún impedimento. Debe haber algo de recorrido libre cuando se suelte. Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo si es necesario.

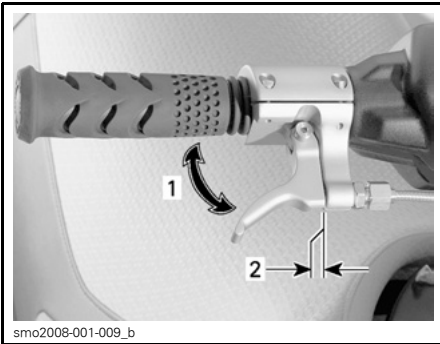
AVISO No intente ajustar la velocidad de ralentí a través del tornillo no alterable del cuerpo de admisión. Si lo hace, alteraría la estabilidad de la velocidad de ralentí. Además, ni el distribuidor ni la fábrica podrían realizar ajuste alguno para corregir la velocidad de ralentí. Sería necesario sustituir el cuerpo de admisión, con coste a cargo del cliente. Además, tenga en cuenta que podría modificarse el nivel de emisiones del motor, que podría no cumplir los requisitos EPA/CARB.

⚠ ADVERTENCIA

No altere ni manipule el ajuste ni el recorrido del cable del acelerador.

⚠ ADVERTENCIA

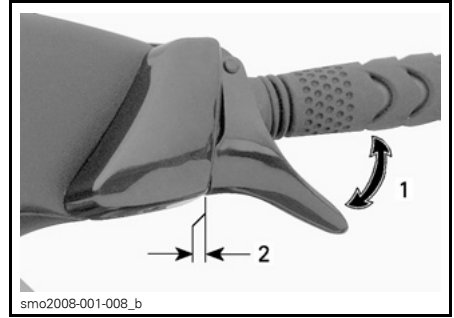
Si la palanca del acelerador o el acelerador accionado por pulgar no retorna automáticamente, no utilice la embarcación y diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.



smo2008-001-009_b

X PACKAGE

1. Debe moverse libremente
2. Debe existir aquí un ligero recorrido libre



smo2008-001-008_b

OTROS

1. Debe moverse libremente
2. Debe existir aquí un ligero recorrido libre

Lubricación del cable del acelerador

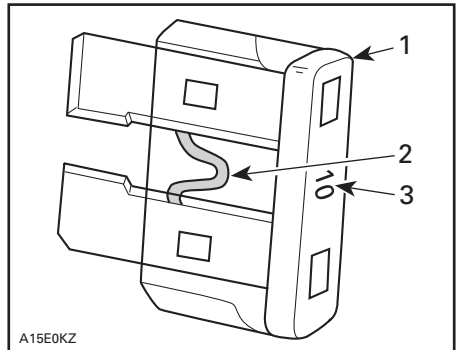
Lubrique el cable del acelerador con XP-S Lube o un producto equivalente.

Fusibles

Extracción e inspección de fusibles

Si se produce un problema eléctrico, verifique los fusibles. Si un fusible está quemado, sustitúyalo por otro de la misma categoría.

Utilice el extractor/instalador de fusibles incluido en la caja de fusibles para que la extracción del fusible resulte más fácil.



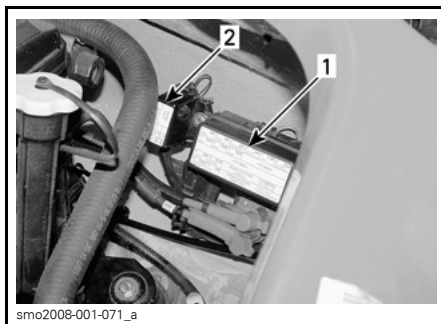
A15E0KZ

1. Fusible
2. Compruebe si se ha fundido
3. Amperaje

! ADVERTENCIA

No utilice un fusible de mayor capacidad, ya que esto podría provocar serios daños. Si se ha quemado un fusible, debe determinarse y corregirse el origen del fallo de funcionamiento antes de arrancar de nuevo. Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo para obtener asistencia técnica.

Descripción/Ubicación de fusibles



TÍPICO

1. Caja de fusibles
2. Caja de fusibles del relé principal

Para quitar la tapa de la caja de fusibles, apriete simultáneamente las pestañas de bloqueo, sujete y tire de la tapa de la caja de fusibles para abrirla.

FUSIBLE	DESCRIPCIÓN	LOCALIZACIÓN
3 A	Indicador del centro de información	Caja de fusibles (compartimento del motor)
3 A	Zumbador	
3 A	Sonar (si está instalado)	
3 A	Nivel de combustible	
7,5 A	VTS (si está instalado)	
10 A	Bomba de combustible	
10 A	Cilindro 1 (bobina de encendido e inyección)	
10 A	Cilindro 2 (bobina de encendido e inyección)	
10 A	Cilindro 3 (bobina de encendido e inyección)	
3 A	Sensor T.O.P.S.	
15 A	Conector de diagnóstico	
500 Ω	Nivel de combustible	
10 A	Motor de arranque eléctrico	
3 A	CAPS	
30 A	Principal	
30 A		

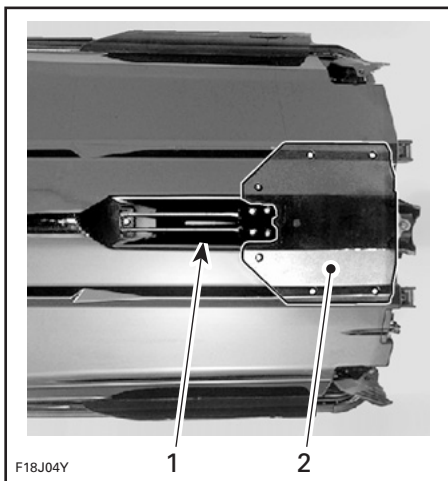
Placa de navegación y rejilla de entrada de agua

Inspección de la placa de navegación y la rejilla de entrada de agua

Compruebe la existencia de daños en la placa de navegación y en la rejilla de entrada de agua de la bomba de impulsión. Encargue que reparen las piezas dañadas.

! ADVERTENCIA

La llave DESS debe estar siempre fuera de su anclaje antes de inspeccionar la rejilla de entrada.



TÍPICO — INSPECCIONE ESTAS ÁREAS

1. Admisión de agua
2. Placa de navegación

Sujeción para esquí acuático/wakeboard (si se ha instalado)

Inspección de la sujeción para esquí acuático/wakeboard

Verifique el funcionamiento de la sujeción para esquí acuático/wakeboard. Asegúrese de que se desliza en vertical fácilmente. Verifique el funcionamiento del mecanismo de bloqueo.

Compruebe el ajuste de los cierres. Si detecta alguna anomalía, no utilice la sujeción para esquí acuático/wakeboard y diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo para llevar a cabo las reparaciones necesarias.

Lubricación de la sujeción para esquí acuático/wakeboard

Lubrique la sujeción para esquí acuático/wakeboard en toda su longitud. Extráigalo e introdúzcalo varias veces para distribuir el lubricante.

Casco y cuerpo de la embarcación

Limpieza del casco y el cuerpo de la embarcación

De vez en cuando, lave el cuerpo de la embarcación con agua y jabón (utilice únicamente un detergente suave). Elimine todos los organismos marinos presentes en el motor y el casco. Aplique cera no abrasiva como, por ejemplo, cera de silicona.

AVISO Nunca limpie las piezas de fibra de vidrio y plástico con un detergente fuerte, agente desengrasante, disolvente para pintura, acetona, etc.

Las manchas del asiento y de la fibra de vidrio pueden eliminarse con Knight's Spray-Nine de Korkay System Ltd o un producto equivalente.

Para limpiar las alfombras, use 3M™ Citrus Base Cleaner (lata de aerosol de 24 onzas) o un producto equivalente.

Respete el medio ambiente asegurándose de no verter combustible, aceite o soluciones limpiadoras en vías navegables.

 **ADVERTENCIA**

Compruebe periódicamente el pasador de bloqueo de cada asiento y apriételo si es necesario. Compruebe que los asientos se encuentran bien asegurados.

ALMACENAMIENTO Y PREPARACIÓN DE PRETEMPORADA

Almacenamiento

ADVERTENCIA

Puesto que el combustible y el aceite son inflamables, diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo para que inspeccione la integridad del sistema de combustible como se especifica en la tabla de inspección periódica.

Se recomienda que el mantenimiento de la embarcación durante el almacenamiento corra a cargo de un distribuidor autorizado de Sea-Doo, pero puede usted realizar las operaciones siguientes con un mínimo de herramientas.

NOTA: Realice las tareas siguientes en el orden indicado en esta sección.

AVISO No haga funcionar el motor durante el período de almacenamiento.

Protección del sistema de combustible

Puede agregarse estabilizador para combustible Sea-Doo (o equivalente) en el depósito de combustible a fin de evitar el deterioro del combustible y el embotamiento del sistema de combustible. Siga las instrucciones del fabricante del estabilizador para usarlo correctamente.

AVISO Debe agregarse un estabilizador de combustible antes de la lubricación del motor, para garantizar la protección de los componentes del sistema contra los depósitos de barniz.

ADVERTENCIA

Detenga siempre el motor antes de repostar. El combustible es inflamable y puede explotar en determinadas condiciones. Trabaje siempre en una zona bien ventilada. No fume ni permita llamas vivas ni chispas en las cercanías. El depósito de combustible podría encontrarse presurizado. Gire lentamente el tapón para abrirlo. No se acerque nunca con una llama para comprobar el nivel de combustible. Durante el repostaje, mantenga la embarcación nivelada. No llene en exceso ni permita que se rebose el depósito de combustible, sobre todo si la embarcación está al sol. A medida que aumenta la temperatura, el combustible se expande y podría rebosarse. Limpie siempre con un trapo cualquier resto de combustible derramado de la embarcación. Verifique periódicamente el sistema de combustible. Gire siempre la válvula del depósito de combustible (si la hay) hasta la posición de cierre (OFF) cuando no se utilice la embarcación.

Lubricación del cable del acelerador

Lubrique el cable del acelerador con XP-S Lube.

Limpieza con chorro de agua del sistema de escape

Lleve a cabo el procedimiento descrito en *MANTENIMIENTO DESPUÉS DEL USO*.

Sustitución del aceite y filtro del motor

El cambio de aceite y filtro debe ser realizado por un distribuidor autorizado de Sea-Doo.

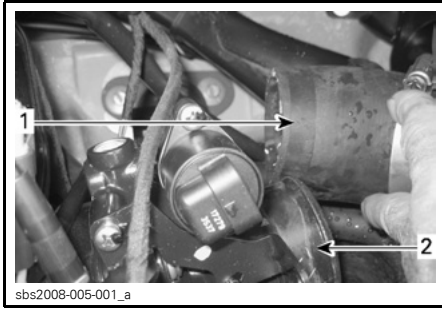
Protección de intercooler

Modelos 255 (X Package)

Es importante expulsar el agua acumulada por condensación en el intercooler.

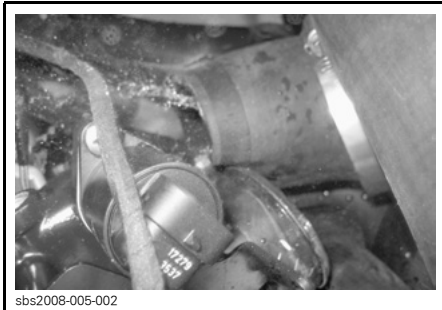
Siga el procedimiento que se indica a continuación:

1. Retire el manguito de entrada del cuerpo de admisión.



1. Manguito de admisión (de intercooler)
2. Cuerpo de admisión

2. Arranque el motor y acelere hasta alcanzar 4000 r.p.m. varias veces.



AGUA EXPULSADA DEL INTERCOOLER

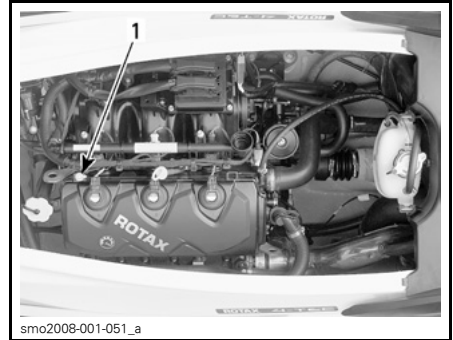
3. Detenga el motor.
4. Engrase bien el cuerpo de admisión, por dentro y por fuera.
5. Elimine los restos de grasa que hayan podido quedar en la brida del manguito del cuerpo de admisión.
6. Conecte el manguito de entrada de aire al cuerpo de admisión.

Lubricación del cuerpo de admisión

Lubrique el cuerpo de admisión con XP-S Lube o un producto equivalente.

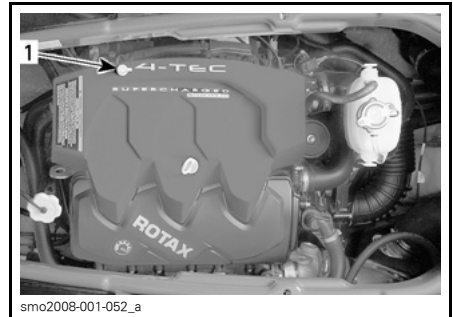
Utilice el accesorio para lubricación que se encuentra en el compartimento del motor.

Con el motor **parado**, rocíe lubricante durante 3 a 5 segundos para asegurar una lubricación adecuada.



MODELOS SIN TAPA DE MOTOR

1. Adaptador



MODELOS CON TAPA DE MOTOR

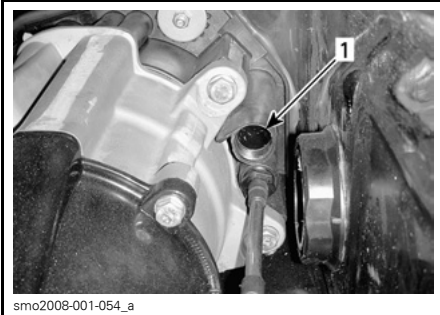
1. Adaptador

Protección del sistema de escape

En áreas donde la temperatura puede alcanzar índices de congelación, será necesario eliminar el agua atrapada en el sistema de escape y en el intercooler.

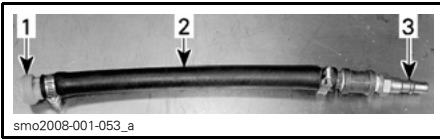
Con el conector de limpieza con chorro de agua situado sobre el soporte de la bomba de impulsión, inyecte aire a pre-

sión (unos 689 kPa (100 psi)) en el sistema hasta que deje de fluir agua de la bomba de impulsión.



1. Conector de limpieza con chorro de agua — la ubicación puede variar

Se puede fabricar la siguiente manguera para facilitar el procedimiento de drenaje.



TÍPICO

1. Adaptador de conector de limpieza con chorro de agua
2. Manguera de 12,7 mm (1/2 pulg.)
3. Adaptador macho para manguera de aire

AVISO Si no se drena el sistema de escape, el intercooler (en modelos con sobrealimentación) y el colector de escape pueden sufrir daños graves.

Lubricación interna del motor

Tire de la cubierta del motor hacia arriba para extraerla.

Desconecte los conectores de las bobinas de encendido.

! ADVERTENCIA

Para desconectar la bobina de la bujía, desconecte siempre primero la bobina del soporte principal. No verifique nunca la chispa de encendido del motor de una bobina abierta ni la bujía en el compartimento del motor, puesto que se podría inflamar el vapor del combustible.

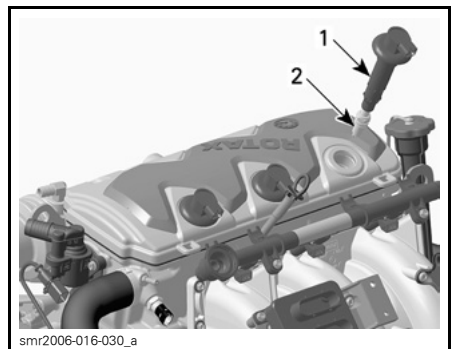
IMPORTANTE: No corte nunca los amarres de los conectores de la bobina de encendido. De lo contrario, los cables podrían mezclarse entre los cilindros.

Extraiga las bobinas de encendido.

AVISO Asegúrese de que no hay suciedad en los orificios de las bobinas antes de extraer las bujías. De lo contrario, la suciedad caería en el cilindro y dañaría sus componentes internos.

Extraiga las bujías.

NOTA: Tras aflojar las bujías, puede utilizarse una bobina para extraerlas. Sólo tiene que bajar la bobina hasta la bujía y engancharla para extraerla a continuación.



1. Bobina de encendido
2. Bujía

Rocíe XP-S Lube o un producto equivalente en los orificios de las bujías.

Para evitar la inyección de combustible y cortar también el encendido en el momento de arrancar el motor, proceda tal como se indica a continuación.

Mientras el motor está detenido, presione a fondo la palanca del acelerador y MANTÉNGALA presionada para el arranque.

Haga girar el motor unas vueltas para distribuir el aceite sobre la pared del cilindro.

Aplique lubricante antiagarrotamiento en las roscas de las bujías y proceda a instalarlas de nuevo.

NOTA: Antes de insertar la bobina de encendido en su ubicación, aplique un poco de grasa Molykote 111 (N/P 413 707 000) en torno a la zona de la junta en contacto con el orificio de la bujía. Tras la instalación, asegúrese de que la junta queda bien encajada con la superficie superior del motor.

Instale de nuevo las bobinas de encendido. Vuelva a conectar los conectores de las bobinas de encendido.

Para instalar de nuevo la cubierta del motor, presione hacia abajo hasta que se cierre.

Limpie toda el agua residual presente en el motor.

Desconecte la manguera de jardín.

NOTA: Se recomienda nebulizar las válvulas del motor con XP-S Lube. Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de Sea-Doo.

Prueba del refrigerante del motor

Si no ha cambiado el anticongelante, compruebe su densidad.

Un distribuidor autorizado de Sea-Doo debe realizar la sustitución del anticongelante, así como una prueba de densidad.

NOTA: El anticongelante debe sustituirse cada 200 horas o cada dos años, para evitar que se deteriore.

AVISO Una densidad inadecuada del anticongelante permitiría la congelación del líquido del sistema de refrigeración, si se almacena la embarcación en una zona en la que se alcance el punto de congelación. De ello se derivarían daños graves en el motor.

Extracción y carga de la batería

Póngase en contacto con un distribuidor autorizado de Sea-Doo.

Extracción y limpieza del sistema de lastre

Los depósitos de lastre deben extraerse de la embarcación y limpiarse a chorro con agua dulce para eliminar los organismos marinos que pudieran tener adheridos.

NOTA: Conecte una manguera de riego a la manguera de llenado de los depósitos de lastre con el conector de acoplamiento rápido (N/P 293 710 077) para facilitar la limpieza.

Los depósitos de lastre deben almacenarse debidamente en posición vertical, con los tapones de drenaje en la parte inferior y abiertos para asegurarse de que salga toda el agua.

Limpieza de la sentina

Limpie la sentina con agua caliente y detergente o con un producto limpiador para sentinas. Aclare abundantemente. Levante el extremo delantero de la embarcación para vaciar totalmente la sentina.

Limpieza del casco y el cuerpo de la embarcación

Lave el cuerpo de la embarcación con una solución de agua y jabón (utilice solamente detergente suave). Aclare abundantemente con agua corriente limpia. Elimine los organismos marinos del casco.

AVISO Nunca limpie las piezas de fibra de vidrio y plástico con un detergente fuerte, agente desengrasante, disolvente para pintura, acetona, etc.

Para las reparaciones en el acabado gel coat, diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo. Sustituya las etiquetas/adhesivos que se hayan deteriorado.

Tratamiento anticorrosión

Limpie con un trapo toda el agua residual presente en el compartimiento del motor.

Rocíe XP-S Hube o un producto equivalente sobre los componentes metálicos del compartimiento del motor.



ADVERTENCIA

No lubrique el anclaje DESS.

Lubrique el cable del acelerador con XP-S Lube o un producto equivalente.

Reparación del casco y el cuerpo de la embarcación

Si es necesario realizar alguna reparación en el cuerpo o en el casco, póngase en contacto con un distribuidor autorizado de Sea-Doo. Para retoques en la pintura de las piezas mecánicas, utilice pintura en aerosol BRP.

Protección de la embarcación

Aplique al cuerpo de la embarcación cera marina de buena calidad.

El asiento y la extensión del asiento deben dejarse parcialmente abiertos. De esta forma se evitará la condensación en el compartimiento del motor y su posible corrosión.

Si la embarcación va a guardarse dejándola en exteriores, cúbrala con una lona impermeable opaca para evitar que los rayos solares y la suciedad afecten

a los componentes de plástico y al acabado de la embarcación y que se acumule el polvo.

AVISO Nunca debe dejarse la embarcación en el agua si no va a usarse durante un período prolongado. Nunca guarde la embarcación dejándola expuesta a la luz directa del sol. No almacene nunca la embarcación en una bolsa de plástico.

Preparación de pretemporada

La preparación para el mantenimiento debe llevarse a cabo según la *TABLA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO*.

Asegúrese de realizar todas las tareas que se incluyen en la columna **100 HORAS O 1 AÑO**.

Puesto que son necesarios conocimientos técnicos y herramientas especiales, algunas operaciones deben ser realizadas por un distribuidor autorizado de Sea-Doo.

NOTA: Recomendamos expresamente que un distribuidor autorizado de Sea-Doo efectúe simultáneamente las campañas de seguridad del fabricante y la preparación de pretemporada.

ADVERTENCIA

Lleve a cabo los procedimientos exclusivamente como se detalla en la *TABLA DE MANTENIMIENTO PERIÓDICO*. Se recomienda solicitar periódicamente asistencia a un distribuidor autorizado de Sea-Doo para otros componentes/sistemas que no se describen en esta guía. A menos que se especifique lo contrario, el motor no debe encontrarse en funcionamiento y debe retirarse la llave DESS de su anclaje en todos los procedimientos de mantenimiento. Los componentes situados en el interior del compartimento del motor podrían estar calientes. Cuando el estado de los componentes le parezca poco satisfactorio, proceda a cambiarlos por repuestos originales BRP o artículos equivalentes homologados.

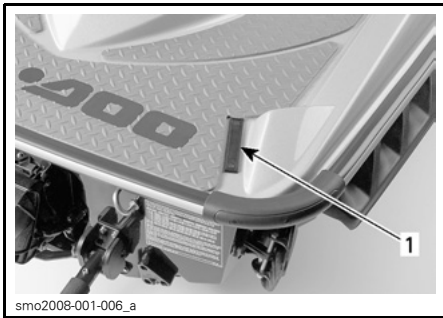
INFORMACIÓN TÉCNICA

NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN

Los principales componentes de la embarcación (motor y casco) se identifican por medio de diferentes números de serie. En ciertas ocasiones, puede ser necesario localizar dichos números por asuntos relacionados con la garantía o para localizar la embarcación en caso de robo.

Casco de la embarcación

El número de identificación del casco (H.I.N.) está situado en el reposapiés, en la parte trasera de la embarcación.



TÍPICO

1. Número de identificación del casco (H.I.N.)

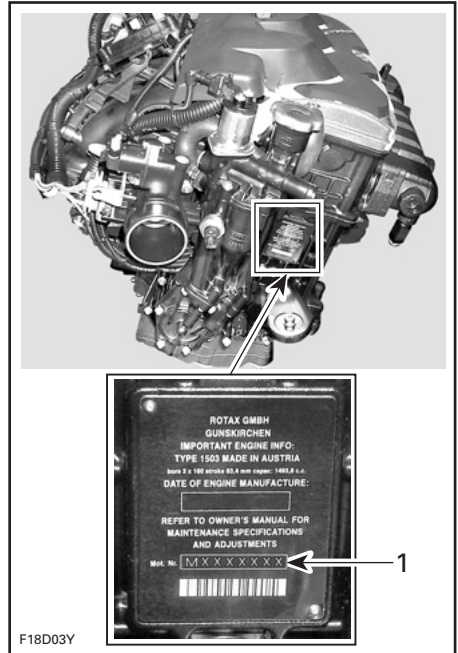
Se compone de 12 dígitos:

YDV	12345	L	4	95							
					Año del modelo						
					Año de fabricación						
					Mes de fabricación						
					Número de serie (también puede utilizarse una letra como dígito)						
					Fabricante						

Motor

NOTA: Consulte la sección *ESPECIFICACIONES* para averiguar qué motor se utiliza en cada modelo.

El número de identificación del motor (E.I.N.) está situado en el extremo delantero del motor.



TÍPICO

1. Número de identificación del motor (E.I.N.)

INFORMACIÓN SOBRE LAS EMISIONES DEL MOTOR

NOTA: Las operaciones de mantenimiento, reemplazo o reparación de los dispositivos y sistemas de control de emisiones pueden ser efectuadas por cualquier taller o técnico cualificado para la reparación de motores marinos tipo de encendido por chispa.

Responsabilidad del fabricante

A partir de los motores del modelo del año 1999, los fabricantes de motores náuticos para motos acuáticas deben determinar los niveles de emisión de escape de cada familia de potencias y obtener los certificados para dichos motores que otorga la Agencia de Protección Medioambiental (EPA) de los Estados Unidos. Debe colocarse una etiqueta con información sobre el control de las emisiones, que muestre los niveles de emisión y las especificaciones del motor en cada vehículo en el momento de la fabricación.

Responsabilidad del distribuidor

Cuando se realicen operaciones de mantenimiento en cualquier embarcación Sea-Doo de 1999 y posteriores, que lleve una etiqueta con información sobre el control de emisiones, los ajustes deben mantenerse dentro de las especificaciones de fábrica según se han publicado.

El reemplazo o reparación de los componentes relacionados con el sistema de emisiones debe llevarse a cabo de forma tal que se mantengan los niveles de emisiones dentro de las normas de homologación aplicables.

Los distribuidores no pueden modificar el motor de forma que alteren el cabalaje o permitan niveles de emisión que superen las especificaciones predeterminadas de fábrica.

Las excepciones incluyen los cambios indicados por el fabricante, tales como los ajustes por altitud, por ejemplo.

Responsabilidad del propietario

Se exige al propietario/operador que asegure el mantenimiento del motor para que los niveles de emisiones permanezcan dentro de los límites establecidos en las normas de homologación.

El propietario/piloto no realizará ni permitirá que otros realicen en el motor ningún tipo de modificación que altere el cabalaje o los niveles de emisiones con el fin de exceder sus especificaciones predeterminadas de fábrica.

Reglamentos sobre Emisiones EPA

Todas las embarcaciones Sea-Doo fabricadas por BRP a partir de 1999 cuentan con certificación EPA, al ajustarse a los requisitos de los reglamentos para control de la contaminación del aire de los nuevos motores para embarcaciones. Esta certificación depende de que ciertos ajustes se realicen según las normas establecidas en la fábrica. Por este motivo es necesario seguir estrictamente el procedimiento establecido en la fábrica para el mantenimiento del producto y, siempre que sea posible, restablecer el diseño según su línea original.

Las responsabilidades indicadas anteriormente son de carácter general y no constituyen una relación completa de las reglas y normas pertinentes de la EPA en cuanto a emisiones de escape de productos marinos. Para obtener más información, puede ponerse en contacto con las siguientes entidades:

CORREO POSTAL:

U.S. Environmental Protection Agency
Office of Transportation and Air Quality
1200 Pennsylvania Ave. NW
Mail Code 6403J
Washington D.C. 20460

SITIO WEB EN INTERNET DE EPA:

<http://www.epa.gov/otaq>

CORREO ELECTRÓNICO DE EPA:

otaqpublicweb@epa.gov

La declaración de conformidad CE no aparece en esta versión de la Guía del usuario.

Consulte la versión impresa suministrada con el vehículo.

ESPECIFICACIONES

VEHÍCULO (EMBARCACIÓN)		WAKE	
		WAKE 155	WAKE PRO 215
MOTOR			
Tipo		Rotax® 4-TEC®, Árbol de levas sencillo (SOHC)	
		155 CV	215 CV
Número de cilindros		3	
Número de válvulas		12 válvulas (4 por cilindro) con elevadores hidráulicos (sin ajuste)	
Cilindrada		1.494 cc (91,2 pulg. ³)	
Sistema de admisión		Tipo	De aspiración natural
		Cuerpo de admisión	Sobrealimentado con refrigeración intermedia
Diámetro interior		52 mm	
Carrera		100 mm (3,9 pulg.)	
Relación de compresión		63,4 mm (2-1/2 pulg.)	8,4:1
Sistema de refrigeración		10,6:1	
Sistema de refrigeración		Sistema de circuito cerrado	
SISTEMA ELÉCTRICO			
Encendido		Inductivo digital	
Arranque		Eléctrico	
Batería		12 V, 30 A•h. Tipo de electrolito	
Bujía		Marca y tipo	NGK, DCPR8E
		Separación	0,75 mm (0,030 pulg.)
PROPULSIÓN			
Sistema de propulsión		Transmisión directa Sea-Doo®	
Bomba de impulsión		Tipo	Flujo axial, de etapa única. Gran cubo con estator de 10 aletas
		Material	Aluminio
Impulsor		Acero inoxidable	
Transmisión		Transmisión directa, avance, punto muerto y marcha atrás	
VTS		Eléctrico	

VEHÍCULO (EMBARCACIÓN)	WAKE		
	WAKE 155	WAKE PRO 215	
DIMENSIÓN Y PESO DE LA EMBARCACIÓN			
Longitud (eslora)	331 cm (130,3 pulg.)		
Anchura (manga)	122 cm (48 pulg.)		
Altura	120 cm (47,2 pulg.)		
Peso (en seco)	382 kg (840 lb)	388 kg (853 lb)	
CAPACIDAD DE CARGA			
Pasajeros (consulte el límite de carga)	1, 2 ó 3		
Capacidad de almacenamiento	129,8 L (34,3 gal. EE.UU.)		
Límite de carga (pasajeros + equipaje)	273 kg (600 lb)		
FLUIDOS			
Combustible	Tipo	Sin plomo	
	Octanaje mínimo	En Norteamérica: (87 (RON + MON)/2)	
		En otros países y regiones: 92 RON	
	Octanaje recomendado para un rendimiento óptimo	En Norteamérica:	
		---	(91 (RON + MON)/2)
		En otros países y regiones:	
---	95 RON		
Capacidad del depósito	60 L (15,9 gal. EE.UU.)		
Aceite del motor	Tipo	XP-S de verano. Consulte la sección <i>MANTENIMIENTO</i> para obtener más información.	
	Capacidad	3 L (2,7 cuartos de galón EE.UU.) en el cambio de aceite con filtro 4,5 L (4,1 cuartos de galón EE.UU.) en total.	
Sistema de refrigeración	Tipo de refrigerante	Etilenglicol 50%/50% anticongelante y agua desmineralizada. Refrigerante que contiene inhibidores de la corrosión para los motores de aluminio de combustión interna.	
	Capacidad	5,5 L (5 cuartos de galón EE.UU.) total	

VEHÍCULO (EMBARCACIÓN)		MODELOS RXT	
		RXT 215	RXT-X 255
MOTOR			
Tipo		Rotax® 4-TEC®. Árbol de levas sencillo (SOHC)	
		215 CV	255 CV
Número de cilindros		3	
Número de válvulas		12 válvulas (4 por cilindro) con elevadores hidráulicos (sin ajuste)	
Cilindrada		1.494 cc (91,2 pulg. ³)	
Sistema de admisión	Tipo	Sobrealimentado con refrigeración intermedia	Sobrealimentado con refrigeración intermedia externa
	Cuerpo de admisión	52 mm	
Diámetro interior		100 mm (3,9 pulg.)	
Carrera		63,4 mm (2-1/2 pulg.)	
Relación de compresión		8,4:1	
Sistema de refrigeración		Sistema de circuito cerrado	
SISTEMA ELÉCTRICO			
Encendido		Inductivo digital	
Arranque		Eléctrico	
Batería		12 V, 30 A•h. Tipo de electrolito	
Bujía	Marca y tipo	NGK, DCPR8E	
	Separación	0,75 mm (0,030 pulg.)	
PROPULSIÓN			
Sistema de propulsión		Transmisión directa Sea-Doo®	
Bomba de impulsión	Tipo	Flujo axial, de etapa única. Gran cubo con estator de 10 aletas	
	Material	Aluminio	
Impulsor		Acero inoxidable	
Transmisión	Tipo	Transmisión directa, avance, punto muerto y marcha atrás	
VTS	Tipo	—	Eléctrico

VEHÍCULO (EMBARCACIÓN)	MODELOS RXT		
	RXT 215	RXT-X 255	
DIMENSIÓN Y PESO DE LA EMBARCACIÓN			
Longitud (eslora)	331 cm (130 pulg.)		
Anchura (manga)	122 cm (48 pulg.)		
Altura	120 cm (47,2 pulg.)	118 cm (46,5 pulg.)	
Peso (en seco)	370 kg (815 lb)	372 kg (818 lb)	
CAPACIDAD DE CARGA			
Pasajeros (consulte el límite de carga)	1, 2 ó 3		
Capacidad de almacenamiento	130 L (34 gal. EE.UU.)	123 L (32 gal. EE.UU.)	
Límite de carga (pasajeros + equipaje)	273 kg (600 lb)		
FLUIDOS			
Combustible	Tipo	Sin plomo	
	Octanaje mínimo	En Norteamérica: (87 (RON + MON)/2)	
		En otros países y regiones: 92 RON	
	Octanaje recomendado para un rendimiento óptimo	En Norteamérica: (91 (RON + MON)/2)	
		En otros países y regiones: 95 RON	
Capacidad del depósito	60 L (15,9 gal. EE.UU.)		
Aceite del motor	Tipo	XP-S de verano. Consulte la sección <i>MANTENIMIENTO</i> para obtener más información.	
	Capacidad	3 L (2,7 cuartos de galón EE.UU.) en el cambio de aceite con filtro 4,5 L (4,1 cuartos de galón EE.UU.) en total.	
Sistema de refrigeración	Tipo de refrigerante	Etilenglicol 50%/50% anticongelante y agua desmineralizada. Refrigerante que contiene inhibidores de la corrosión para los motores de aluminio de combustión interna.	
	Capacidad	5,5 L (5 cuartos de galón EE.UU.) total	

VEHÍCULO (EMBARCACIÓN)		MODELOS RXP	
		RXP 215	RXP-X 255
MOTOR			
Tipo		Rotax® 4-TEC®. Árbol de levas sencillo (SOHC)	
		215 CV	255 CV
Número de cilindros		3	
Número de válvulas		12 válvulas (4 por cilindro) con elevadores hidráulicos (sin ajuste)	
Cilindrada		1.494 cc (91,2 pulg. ³)	
Sistema de admisión	Tipo	Sobrealimentado con refrigeración intermedia	Sobrealimentado con refrigeración intermedia externa
	Cuerpo de admisión	52 mm	
Diámetro interior		100 mm (3,9 pulg.)	
Carrera		63,4 mm (2-1/2 pulg.)	
Relación de compresión		8,4:1	8,4:1
Sistema de refrigeración		Sistema de circuito cerrado	
SISTEMA ELÉCTRICO			
Encendido		Inductivo digital	
Arranque		Eléctrico	
Batería		12 V, 30 A•h. Tipo de electrolito	
Bujía	Marca y tipo	NGK, DCPR8E	
	Separación	0,75 mm (0,030 pulg.)	
PROPULSIÓN			
Sistema de propulsión		Transmisión directa Sea-Doo®	
Bomba de impulsión	Tipo	Flujo axial, de etapa única. Gran cubo con estator de 10 aletas.	
	Material	Aluminio	Aluminio
Impulsor		Acero inoxidable	
Transmisión	Tipo	Transmisión directa, avance, punto muerto y marcha atrás	
VTS	Tipo	Eléctrico	Eléctrico

VEHÍCULO (EMBARCACIÓN)	MODELOS RXP	
	RXP 215	RXP-X 255
DIMENSIÓN Y PESO DE LA EMBARCACIÓN		
Longitud (eslora)	307 cm (121 pulg.)	
Anchura (manga)	122 cm (48 pulg.)	
Altura	118 cm (46,6 pulg.)	116 cm (45,8 pulg.)
Peso (en seco)	359 kg (792 lb)	361 kg (795 lb)
CAPACIDAD DE CARGA		
Pasajeros (consulte el límite de carga)	1 ó 2	
Capacidad de almacenamiento	40,3 L (10,7 gal. EE.UU.)	
Límite de carga (pasajeros + equipaje)	181 kg (399 lb)	
FLUIDOS		
Combustible	Tipo	Sin plomo
	Octanaje mínimo	En Norteamérica: (87 (RON + MON)/2)
		En otros países y regiones: 92 RON
	Octanaje recomendado para un rendimiento óptimo	En Norteamérica: (91 (RON + MON)/2)
		En otros países y regiones: 95 RON
Capacidad del depósito	60 L (15,9 gal. EE.UU.)	
Aceite del motor	Tipo	XP-S de verano. Consulte la sección <i>MANTENIMIENTO</i> para obtener más información.
	Capacidad	3 L (2,7 cuartos de galón EE.UU.) en el cambio de aceite con filtro 4,5 L (4,1 cuartos de galón EE.UU.) en total.
Sistema de refrigeración	Tipo de refrigerante	Etilenglicol 50%/50% anticongelante y agua desmineralizada. Refrigerante que contiene inhibidores de la corrosión para los motores de aluminio de combustión interna.
	Capacidad	5,5 L (5 cuartos de galón EE.UU.) total

VEHÍCULO (EMBARCACIÓN)		MODELOS GTX	
		GTX 155	GTX 215
MOTOR			
Tipo		Rotax® 4-TEC®. Árbol de levas sencillo (SOHC)	
		155 CV	215 CV
Número de cilindros		3	
Número de válvulas		12 válvulas (4 por cilindro) con elevadores hidráulicos (sin ajuste)	
Cilindrada		1.494 cc (91,2 pulg. ³)	
Sistema de admisión		Tipo	De aspiración natural
		Cuerpo de admisión	Sobrealimentado con refrigeración intermedia
		52 mm	
Diámetro interior		100 mm (3,9 pulg.)	
Carrera		63,4 mm (2-1/2 pulg.)	
Relación de compresión		10,6:1	8,4:1
Sistema de refrigeración		Sistema de circuito cerrado	
SISTEMA ELÉCTRICO			
Encendido		Inductivo digital	
Arranque		Eléctrico	
Batería		12 V, 30 A•h. Tipo de electrolito	
Bujía		Marca y tipo	NGK, DCPR8E
		Separación	0,75 mm (0,030 pulg.)
PROPULSIÓN			
Sistema de propulsión		Transmisión directa Sea-Doo®	
Bomba de impulsión		Tipo	Flujo axial, de etapa única. Gran cubo con estator de 10 aletas
		Material	Compuesto/aluminio
		Aluminio	
Impulsor		Acero inoxidable	
Transmisión		Transmisión directa, avance, punto muerto y marcha atrás	

VEHÍCULO (EMBARCACIÓN)		MODELOS GTX	
		GTX 155	GTX 215
DIMENSIÓN Y PESO DE LA EMBARCACIÓN			
Longitud (eslora)		331 cm (130,3 pulg.)	
Anchura (manga)		122 cm (48 pulg.)	
Altura		120 cm (47,2 pulg.)	
Peso (en seco)		361 kg (795 lb)	366 kg (805 lb)
CAPACIDAD DE CARGA			
Pasajeros (consulte el límite de carga)		1, 2 ó 3	
Capacidad de almacenamiento		129,8 L (34,3 gal. EE.UU.)	
Límite de carga (pasajeros + equipaje)		273 kg (600 lb)	
FLUIDOS			
Combustible	Tipo	Sin plomo	
	Octanaje mínimo	En Norteamérica: (87 (RON + MON)/2)	
		En otros países y regiones: 92 RON	
	Octanaje recomendado para un rendimiento óptimo	En Norteamérica:	
		---	(91 (RON + MON)/2)
		En otros países y regiones:	
---	95 RON		
Capacidad del depósito	60 L (15,9 gal. EE.UU.)		
Aceite del motor	Tipo	XP-S de verano. Consulte la sección <i>MANTENIMIENTO</i> para obtener más información.	
	Capacidad	3 L (2,7 cuartos de galón EE.UU.) en el cambio de aceite con filtro 4,5 L (4,1 cuartos de galón EE.UU.) en total.	
Sistema de refrigeración	Tipo de refrigerante	Etilenglicol 50%/50% anticongelante y agua desmineralizada. Refrigerante que contiene inhibidores de la corrosión para los motores de aluminio de combustión interna.	
	Capacidad	5,5 L (5 cuartos de galón EE.UU.) total	

NOTA: BRP se reserva el derecho a realizar cambios en el diseño y en las especificaciones y/o efectuar adiciones o mejoras en sus productos sin que ello suponga ninguna obligación de instalarlas en los productos fabricados con anterioridad.

VEHÍCULO (EMBARCACIÓN)		MODELOS GTI		
		GTI 130	GTI SE 130	GTI SE 155
MOTOR				
Tipo		Rotax® 4-TEC®. Árbol de levas sencillo (SOHC)		
		130 CV	130 CV	155 CV
Número de cilindros		3		
Número de válvulas		12 válvulas (4 por cilindro) con elevadores hidráulicos (sin ajuste)		
Cilindrada		1.494 cc (91,2 pulg. ³)		
Sistema de admisión	Tipo	De aspiración natural		
	Cuerpo de admisión	52 mm		
Diámetro interior		100 mm (3,9 pulg.)		
Carrera		63,4 mm (2-1/2 pulg.)		
Relación de compresión		10,6:1		
Sistema de refrigeración		Sistema de circuito cerrado		
SISTEMA ELÉCTRICO				
Encendido		Inductivo digital		
Arranque		Eléctrico		
Batería		12 V, 30 A•h. Tipo de electrolito		
Bujía	Marca y tipo	NGK, DCPR8E		
	Separación	0,75 mm (0,030 pulg.)		
PROPULSIÓN				
Sistema de propulsión		Transmisión directa Sea-Doo®		
Bomba de impulsión	Tipo	Flujo axial, de etapa única. Gran cubo con estator de 10 aletas.		
	Material	Compuesto/aluminio		
Impulsor		Acero inoxidable		
Transmisión		Transmisión directa, avance, punto muerto y marcha atrás		

VEHÍCULO (EMBARCACIÓN)	MODELOS GTI		
	GTI 130	GTI SE 130	GTI SE 155
DIMENSIÓN Y PESO DE LA EMBARCACIÓN			
Longitud (eslora)	322,5 cm (127 pulg.)		
Anchura (manga)	124,5 cm (49 pulg.)		
Altura	117 cm (45,9 pulg.)		
Peso (en seco)	332 kg (732 lb)	338,8 kg (747 lb)	338,8 kg (747 lb)
CAPACIDAD DE CARGA			
Pasajeros (consulte el límite de carga)	1, 2 ó 3		
Capacidad de almacenamiento	47 L (12 gal. EE.UU.)		
Límite de carga (pasajeros + equipaje)	273 kg (600 lb)		
FLUIDOS			
Combustible	Tipo	Sin plomo	
	Octanaje mínimo	En Norteamérica: (87 (RON + MON)/2)	
		En otros países y regiones: 92 RON	
Capacidad del depósito	60 L (15,9 gal. EE.UU.)		
Aceite del motor	Tipo	XP-S de verano. Consulte la sección <i>MANTENIMIENTO</i> para obtener más información.	
	Capacidad	3 L (2,7 cuartos de galón EE.UU.) en el cambio de aceite con filtro 4,5 L (4,1 cuartos de galón EE.UU.) en total.	
Sistema de refrigeración	Tipo de refrigerante	Etilenglicol 50%/50% anticongelante y agua desmineralizada. Refrigerante que contiene inhibidores de la corrosión para los motores de aluminio de combustión interna.	
	Capacidad	5,5 L (5 cuartos de galón EE.UU.) total	

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

DIRECTRICES TÉCNICAS

EL MOTOR NO ARRANCA

1. Se ha extraído la llave DESS.
 - *Instale la llave DESS en el anclaje.*
2. El módulo de control del motor no reconoce la llave DESS.
 - *Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.*
3. Fusible quemado: principal, arranque eléctrico o módulo de control del motor.
 - *Compruebe el cableado y, a continuación, sustituya el(los) fusible(s).*
4. Batería descargada.
 - *Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.*

ADVERTENCIA

No cargue ni eleve el voltaje de la batería mientras se encuentra instalada en la embarcación. El electrolito es venenoso y peligroso. Evite el contacto con los ojos, la piel y la ropa.

5. Conexiones de la batería corroídas o flojas. Conexión a masa defectuosa.
 - *Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.*
6. Motor inundado de agua.
 - *Consulte MOTOR INUNDADO DE AGUA en PROCEDIMIENTOS ESPECIALES.*
7. Sensor o módulo de control del motor defectuoso.
 - *Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.*
8. Bomba de impulsión agarrotada.
 - *Intentar limpiar. Si no es posible, diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.*

EL MOTOR GIRA LENTAMENTE

1. Conexiones flojas en los cables de la batería.
 - *Comprobar/limpiar/apretar.*
2. Batería descargada o débil.
 - *Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.*
3. Estárter desgastado.
 - *Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.*

EL MOTOR GIRA LENTAMENTE PERO NO LLEGA A ARRANCAR

1. Depósito de combustible vacío o contaminado con agua.
 - *Llenar. Transvasar y repostar con combustible nuevo.*
2. Bujías sucias/defectuosas.
 - *Sustituir.*

EL MOTOR GIRA LENTAMENTE PERO NO LLEGA A ARRANCAR (cont.)

3. Fusible fundido.

- *Compruebe el cableado y, a continuación, sustituya el(los) fusible(s).*

4. Motor inundado de agua.

- *Consulte MOTOR INUNDADO DE AGUA en PROCEDIMIENTOS ESPECIALES.*

5. Error del sistema de gestión del motor detectado (compruebe que la lámpara piloto del motor está ENCENDIDA).

- *Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.*

6. Bomba de combustible defectuosa.

- *Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.*

EL MOTOR FALLA O FUNCIONA DE FORMA IRREGULAR

1. Bujías sucias/defectuosas/desgastadas.

- *Sustituir.*

2. Combustible: nivel demasiado bajo, combustible pasado o contaminado con agua.

- *Transvasar y/o repostar.*

3. Bobina(s) de encendido defectuosa(s)

- *Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.*

4. Inyectores obstruidos.

- *Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.*

5. Error del sistema de gestión del motor detectado (compruebe que la lámpara piloto del motor está ENCENDIDA).

- *Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.*

HUMO EN EL MOTOR

1. Nivel del aceite demasiado elevado.

- *Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.*

2. Entrada de agua, fuga de refrigerante o junta de la culata dañada.

- *Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.*

3. Daños internos en el motor.

- *Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.*

EL MOTOR SE CALIENTA EXCESIVAMENTE

1. Sistema de escape obstruido.

- *Limpie con chorro de agua el sistema de escape.*

2. Nivel de refrigerante del motor demasiado bajo.

- *Consulte LÍQUIDOS.*

EL MOTOR SE CALIENTA EXCESIVAMENTE (cont.)

3. Adaptador de conexión rápida abandonado en el conector de limpieza con chorro de agua.
 - *Extraiga el adaptador del conector de limpieza e intente usar de nuevo la embarcación. Si el problema persiste, diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.*

EL MOTOR NO TIENE SUFICIENTE ACELERACIÓN O POTENCIA

1. Nivel del aceite del motor demasiado elevado.
 - *Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.*
2. Chispa débil.
 - *Consulte la sección EL MOTOR FALLA Y FUNCIONA DE FORMA IRREGULAR.*
3. Error del sistema de gestión del motor detectado (compruebe que la lámpara piloto del motor está ENCENDIDA).
 - *Consulte SISTEMA DE SUPERVISIÓN en PROCEDIMIENTOS ESPECIALES.*
4. Inyectores obstruidos.
 - *Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.*
5. Presión del combustible baja.
 - *Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.*
6. Agua en el combustible.
 - *Transvasar y sustituir.*
7. Motor dañado por la entrada de agua.
 - *Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.*

LA EMBARCACIÓN NO PUEDE ALCANZAR LA VELOCIDAD MÁXIMA

1. Obstruida la entrada de agua de la bomba de impulsión.
 - *Limpiar. Consulte la sección PROCEDIMIENTOS ESPECIALES.*
2. Impulsor dañado o anillo de desgaste deteriorado.
 - *Sustituir. Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.*
3. Error del sistema de gestión del motor detectado (compruebe que la lámpara piloto del motor está ENCENDIDA).
 - *Consulte SISTEMA DE SUPERVISIÓN en PROCEDIMIENTOS ESPECIALES.*
4. Anomalía en el sobrealimentador o en la refrigeración intermedia (modelos con sobrealimentación).
 - *Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.*
5. Las aletas laterales del O.P.A.S. no ascienden cuando la embarcación se desplaza a gran velocidad (modelos con aletas deslizantes).
 - *Toma de agua obstruida, anillos cuadrados dañados, fugas en las mangueras o fallo de funcionamiento mecánico. Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.*

LA EMBARCACIÓN NO PUEDE ALCANZAR LA VELOCIDAD MÁXIMA (cont.)

6. Las aletas laterales del O.P.A.S. no descienden cuando el motor funciona al ralenti (modelos con aletas deslizantes).
 - *Muelle roto dentro del cilindro de la aleta lateral. Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.*

AVERÍAS EN EL SISTEMA O.P.A.S. (MODELOS CON ALETAS DESLIZANTES)

1. La embarcación responde con mayor sensibilidad de la normal en el giro.
 - *Las aletas laterales no ascienden cuando la embarcación se desplaza a gran velocidad. Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.*
2. La embarcación se inclina hacia un lado.
 - *Una aleta lateral no asciende cuando la embarcación se desplaza a gran velocidad. Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.*
3. Las aletas laterales del O.P.A.S. no ascienden cuando la embarcación se desplaza a gran velocidad.
 - *Toma de agua obstruida, anillos cuadrados dañados, fugas en las mangueras o fallo de funcionamiento mecánico. Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.*
4. Las aletas laterales del O.P.A.S. no descienden cuando el motor se encuentra al ralenti.
 - *Muelle roto dentro del cilindro de la aleta lateral. Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.*

RUIDOS ANÓMALOS EN EL SISTEMA DE PROPULSIÓN

1. Algas o residuos atascados en torno al impulsor.
 - *Limpiar y revisar para detectar cualquier daño.*
2. Eje impulsor o árbol de transmisión dañados.
 - *Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.*
3. Entrada de agua en la bomba de impulsión que provocó el agarrotamiento del cojinete.
 - *Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.*

PRESENCIA DE AGUA EN LA SENTINA

1. Avería del sistema achicador.
 - *Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo para que revisen el sistema.*

SISTEMA DE SUPERVISIÓN

Un sistema controla los componentes electrónicos del EMS (sistema de gestión del motor) y otros componentes del sistema eléctrico. Cuando se produce una anomalía, envía mensajes visuales a través del centro de información, así como señales audibles a través de un zumbador para informarle de una situación en particular.

Cuando se produzcan anomalías poco importantes, desaparecerán automáticamente la anomalía y el mensaje/zumbador si la situación deja de existir.

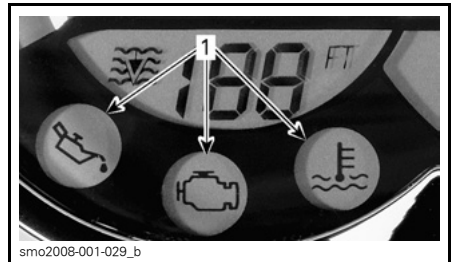
Si se suelta el acelerador y se deja que el motor vuelva a la velocidad de ralentí, la embarcación podría volver a su estado normal. Si esto no resulta, intente extraer e instalar de nuevo la llave DESS en su anclaje.

El sistema electrónico reaccionará de forma diferente dependiendo del tipo de anomalía. En caso de anomalía grave, podría no permitir el arranque del motor. En otros casos, el motor funcionará en el modo de pilotaje de emergencia (velocidad reducida).

Cuando surja alguna anomalía, diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo para la mayor brevedad posible para que realice una inspección.

Información sobre lámparas piloto y pantalla de mensajes

Las lámparas piloto y la pantalla de mensajes le informarán de condiciones o anomalías que pudieran darse.





TÍPICO
1. Lámparas piloto



TÍPICO
1. Visualización de mensajes

LÁMPARAS PILOTO (ENCENDIDAS)	VISUALIZACIÓN DE MENSAJES	DESCRIPCIÓN
	MAINT	Recordatorio de mantenimiento
	(12 V LOW/HI)	Batería con poca/mucha carga
	FUEL-LOW	Nivel bajo de combustible
	H-TEMP (EXHAUST or ENGINE)	Sobrecalentamiento del motor o del sistema de escape

LÁMPARAS PILOTO (ENCENDIDAS)	VISUALIZACIÓN DE MENSAJES	DESCRIPCIÓN
	CHK ENG	Comprobación del motor
	OIL	Presión de aceite baja
-	MAINTENANCE SUPERCHARGER	Se requiere mantenimiento en el sobrealimentador
-	SENSOR	Anomalía en el sensor (equipamiento electrónico del vehículo)
-	KEY	Llave DESS no válida
-	L KEY	Dispositivo DESS Learning Key activo

AVISO Si hacer funciona el motor con presión de aceite baja, éste podría sufrir daños graves.

Información sobre códigos de zumbador

CÓDIGOS DE ZUMBADOR	DESCRIPCIÓN
1 pitido largo (al instalar la llave DESS en su anclaje en la embarcación)	Mala conexión del sistema DESS. Vuelva a instalar la llave DESS correctamente en el anclaje DESS.
	Llave DESS equivocada. Utilice una llave DESS que haya sido programada para la embarcación.
	Llave DESS defectuosa. Utilice otra llave DESS programada.
	Agua salada seca en la llave DESS. Limpie la llave DESS para quitar el agua salada.
	Anclaje defectuoso del DESS. Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.
	Funcionamiento incorrecto del ECM o mazo de cables defectuoso. Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.
1 pitido corto seguido de 1 pitido largo	El ECM se ha configurado erróneamente en el modo de diagnóstico de a bordo. Saque la llave DESS y vuelva a colocarla.
4 pitidos cortos en intervalos distintos durante 4 horas	La llave DESS se ha quedado en su anclaje sin arrancar el motor o tras la detención de éste. Para evitar que se descargue la batería, retire la llave DESS de su anclaje.

CÓDIGOS DE ZUMBADOR	DESCRIPCIÓN
Un pitido de 2 segundos en cada intervalo de 15 minutos	<p>La embarcación está boca abajo. Coloque la embarcación en posición vertical. Consulte <i>PROCEDIMIENTOS ESPECIALES</i>.</p>
	<p>Error del sistema de gestión del motor. Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.</p>
Un pitido de 2 segundos en cada intervalo de 5 minutos	<p>Nivel bajo de combustible. Llene el depósito de combustible. Si el problema persiste, diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.</p>
	<p>Fallo de funcionamiento del circuito o del sensor de nivel del depósito de combustible. Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.</p>
Pitidos continuos	<p>Refrigerante del motor a temperatura elevada. Consulte <i>SOBRECALENTAMIENTO DEL MOTOR</i>.</p>
	<p>Temperatura de escape elevada. Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.</p>
	<p>Presión de aceite baja. Pare el motor cuando antes. Verifique el nivel de aceite y rellene. Diríjase a un distribuidor autorizado de Sea-Doo.</p>

AVISO Si el zumbador de supervisión suena de forma continua, detenga el motor cuanto antes.

GARANTÍA

GARANTÍA LIMITADA DE BRP – EE.UU. Y CANADÁ: EMBARCACIÓN PERSONAL SEA-DOO® DE 2009

1. ÁMBITO

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")* garantiza ante defectos de material o fabricación sus embarcaciones personales Sea-Doo del año 2009 vendidas por distribuidores autorizados (tal y como se definen seguidamente) en los 50 estados de Estados Unidos y en Canadá, por el período y con arreglo a las condiciones que se describen a continuación. Esta garantía limitada quedará anulada y sin efecto en los casos siguientes: (1) la embarcación personal Sea-Doo se haya utilizado para carreras o cualquier otra actividad de competición, en cualquier momento, aunque el titular fuese otra persona; (2) la embarcación personal Sea-Doo haya sido alterada o modificada de modo que repercuta negativamente en su funcionamiento, rendimiento o durabilidad, (3) o bien que haya sido alterada o modificada con la finalidad de cambiar el uso previsto.

Todos los recambios y accesorios originales BRP, instalados por un distribuidor autorizado de BRP (así definido en adelante) en el momento de la entrega de la embarcación personal Sea-Doo, cuentan con la misma garantía que las piezas y accesorios de la embarcación personal.

Puede suministrarse un receptor GPS por parte de BRP como equipamiento de serie en ciertas embarcaciones personales Sea-Doo de 2009. El receptor GPS está cubierto por la garantía limitada emitida por el fabricante de receptores GPS y no está cubierto por la presente garantía limitada.

2. LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD

ESTA GARANTÍA SE OTORGA Y ACEPTA EXPLÍCITAMENTE, EN SUSTITUCIÓN DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN A UNA FINALIDAD EN PARTICULAR. EN LA MEDIDA EN QUE NO SE PUEDA RENUNCIAR A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, ÉSTAS QUEDAN LIMITADAS EN CUANTO A DURACIÓN A LA DE LA GARANTÍA EXPRESA. LOS DAÑOS INCIDENTALES E INDIRECTOS QUEDAN EXCLUIDOS DE LA COBERTURA DE ESTA GARANTÍA. EN ALGUNOS ESTADOS Y PROVINCIAS NO ESTÁN PERMITIDAS LAS RENUNCIAS, LIMITACIONES NI EXCLUSIONES ESPECIFICADAS ANTERIORMENTE, POR LO QUE EXISTE LA POSIBILIDAD DE QUE NO SEAN APLICABLES EN SU CASO. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS ESPECÍFICOS, SIN PERJUICIO DE OTROS DERECHOS LEGALES, QUE PUEDEN VARIAR SEGÚN EL PAÍS, ESTADO O PROVINCIA EN QUE SE ENCUENTRE.

Ni el distribuidor, ni ningún concesionario de BRP, ni ninguna otra persona han sido autorizados para realizar afirmaciones, representaciones ni garantías con respecto al producto que no sean las contenidas en esta garantía limitada; y, en caso de hacerse, no podrán ser exigibles a BRP. BRP se reserva el derecho de modificar esta garantía en cualquier momento, entendiéndose que tales modificaciones no alterarán las condiciones de garantía aplicables a los productos vendidos durante la vigencia de esta garantía.

3. EXCLUSIONES

Todo lo que sigue no está amparado por la garantía en ninguna circunstancia:

- Desgaste y deterioro causado por el uso normal;

- Elementos de mantenimiento rutinario, optimizaciones, ajustes;
- Daños ocasionados por la omisión de mantenimiento o almacenamiento adecuados, según lo descrito en la Guía del usuario;
- Daños resultantes de la retirada de piezas, reparaciones incorrectas, operaciones de servicio técnico o modificaciones indebidas, el uso de piezas no fabricadas ni aprobadas por BRP; o bien daños resultantes de reparaciones realizadas por personas que no pertenezcan al servicio técnico autorizado de un distribuidor BRP;
- Daños causados por el abuso, uso indebido, negligencia o utilización del producto al margen de las recomendaciones que figuran en la Guía del usuario;
- Daños causados por accidentes, inmersión, fuego, robo, vandalismo o fuerza mayor;
- El uso de combustibles, aceites o lubricantes no adecuados para el producto (consulte la Guía del usuario);
- Daños causados por entrada de agua;
- Daños relacionados con el acabado, entre los que se incluyen defectos cosméticos del acabado, burbujas y delaminación de la fibra de vidrio provocada por ampollas, agrietamiento y arañazos y cuarteado;
- Daños y perjuicios incidentales o indirectos, o daños de cualquier tipo, incluidos, entre otros, costes de grúa, almacenamiento, teléfono, alquiler, taxi, incomodidades, cobertura de seguro, pagos de préstamos, pérdida de tiempo, pérdida de ingresos.

4. DURACIÓN DE LA COBERTURA DE LA GARANTÍA

La reparación o sustitución de piezas, o la realización de operaciones de servicio técnico durante el período de garantía no amplían la duración de la garantía más allá e la fecha límite original.

En el caso de las embarcaciones personales Sea-Doo producidas para la venta en los estados de California o Nueva York que se vendan inicialmente a un residente de esos estados, o posteriormente registradas con garantía para un residente de esos estados, consulte también la declaración sobre la garantía de control de emisiones de California o Nueva York, según corresponda.

La presente garantía tendrá efecto a partir de la fecha de entrega al primer consumidor minorista o de la fecha en la que el producto sea puesto en funcionamiento por vez primera (lo que suceda primero) y durante un período de:

1. DOCE (12) MESES CONSECUTIVOS para propietarios particulares.
2. CUATRO (4) MESES CONSECUTIVOS para uso comercial. Una embarcación personal se utiliza de forma comercial cuando su uso guarda relación con la generación de ingresos o con algún tipo de trabajo o empleo durante cualquier parte del período de garantía. Una embarcación personal se utiliza también de forma comercial cuando, en algún momento del período de garantía, tiene distintivos comerciales o licencia para su uso comercial.
3. Además de lo anterior, los componentes relacionados con las emisiones que se usan para el control de éstas (consulte la lista que aparece más adelante) tienen una cobertura de VEINTICUATRO (24) MESES CONSECUTIVOS O 200 HORAS DE USO DEL MOTOR, si es antes.

COMPONENTES RELACIONADOS CON EL SISTEMA DE EMISIONES

TPS (sensor de posición del acelerador)

ATS (sensor de temperatura del aire)

APS (sensor de presión del aire)

5. CONDICIONES PARA BENEFICIARSE DE LA GARANTÍA

Esta cobertura de garantía está supeditada al cumplimiento de los siguientes requisitos:

- La embarcación personal Sea-Doo de 2009 debe ser adquirida como nueva y sin usar por su primer propietario a través de un distribuidor de BRP autorizado para vender embarcaciones personales Sea-Doo en el país de la adquisición ("distribuidor de BRP");
- Debe haberse completado y documentado el proceso de inspección previo a la entrega según lo especificado por BRP;
- La embarcación personal Sea-Doo de 2009 debe haber sido debidamente registrada por un distribuidor autorizado de BRP;
- La embarcación personal Sea-Doo de 2009 debe ser adquirida en el país de residencia del comprador;
- Las tareas de mantenimiento rutinarias deben ser realizadas dentro de los plazos indicados en la Guía del usuario para mantener la cobertura de la garantía. BRP se reserva el derecho de condicionar la cobertura de la garantía a la demostración previa de un mantenimiento adecuado.

BRP no aceptará ningún compromiso relacionado con esta garantía limitada ante ningún propietario para uso privado o comercial si no se han cumplido las condiciones anteriores. Estas limitaciones son necesarias para preservar la seguridad de los productos BRP, así como la de sus consumidores y la del público en general.

6. QUÉ DEBE HACERSE PARA BENEFICIARSE DE LA COBERTURA DE LA GARANTÍA

El cliente debe dejar de utilizar la embarcación personal Sea-Doo si surge cualquier anomalía. El cliente debe notificar la presencia de defectos al servicio técnico autorizado de un distribuidor BRP en un plazo no superior a dos (2) días tras ser detectados dichos defectos, así como facilitar las condiciones de acceso al producto para la verificación o la reparación. El cliente también debe presentar al distribuidor autorizado de BRP la prueba de compra del producto y debe firmar la orden de reparación/trabajo antes del comienzo de la reparación, con el fin de validar la reparación bajo garantía. Todas las piezas sustituidas bajo esta garantía limitada pasan a ser de la propiedad de BRP.

7. QUÉ HARÁ BRP

Las obligaciones de BRP según esta garantía se limitan, según su criterio, a la reparación de las piezas que se determinen defectuosas tras un uso normal, en operaciones de mantenimiento o inspección; o bien, a la sustitución de dichas piezas por piezas originales de BRP nuevas sin coste alguno en concepto de piezas y mano de obra, en cualquier distribuidor autorizado de BRP durante el período de cobertura

de la garantía y bajo las condiciones que se describen aquí. Ningún reclamo de incumplimiento de la garantía será causa de la cancelación o anulación de la venta de la embarcación personal Sea-Doo al propietario.

En caso de que se requiera servicio fuera del país original de compra, el propietario asumirá el coste adicional correspondiente a las prácticas y las condiciones locales, tales como (sin exclusión de otras), los gastos de transporte y seguro, los impuestos, gastos de licencias, aranceles y cualquier otro coste económico, incluidas las obligaciones impositivas para con los gobiernos, los estados, los territorios y sus organismos respectivos.

BRP se reserva el derecho de mejorar o modificar productos cada cierto tiempo, sin que ello suponga ninguna obligación de modificar productos previamente fabricados.

8. TRASPASO

Si se transfiere la propiedad de un producto durante el período que cubre la garantía, también se transferirá esta garantía, que tendrá validez durante el resto del período de cobertura, siempre y cuando se avise a BRP del traspaso de propiedad del modo siguiente:

1. El antiguo propietario se pone en contacto con BRP (llamando al número de teléfono que se facilita más adelante) o con un distribuidor autorizado de BRP para facilitar los datos del nuevo propietario, o bien
2. BRP o un distribuidor autorizado de BRP recibe una prueba que demuestre la conformidad del antiguo propietario con el traspaso de la titularidad, además de incluirse los datos del nuevo propietario.

9. ASISTENCIA AL CONSUMIDOR

En caso de disputa o controversia con respecto a esta garantía limitada de BRP, BRP le sugiere que intente resolverla con el distribuidor. Le recomendamos que trate la cuestión con el propietario o con el director de asistencia del distribuidor autorizado.

Si aún no se ha resuelto la cuestión, envíe su queja por escrito o llame al número que corresponda de los que se indican a continuación:

En CANADÁ

Bombardier Recreational Products Inc.
Customer Assistance Center
75, J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke, QC J1L 1W3
Tel.: 819 566-3366

En EE.UU.

BRP US Inc.
Customer Assistance Center
7575 Bombardier Court
Wausau WI 54401
Tel.: 715 848-4957

* En EE.UU., los productos son distribuidos por BRP US Inc., que también se encarga de la asistencia técnica.

© 2008 Bombardier Recreational Products Inc. Reservados todos los derechos.

® Marca registrada de Bombardier Recreational Products Inc. o de sus filiales.

DECLARACIÓN DE GARANTÍA DE CONTROL DE EMISIONES EN CALIFORNIA Y NUEVA YORK PARA EMBARCACIONES PERSONALES SEA-DOO® DE 2009 CON MOTORES 4-TEC®

En el caso de California, su embarcación personal Sea-Doo presenta una etiqueta medioambiental especial requerida por el Consejo de recursos del aire (California Air Resources Board). La etiqueta contiene 1, 2, 3 ó 4 estrellas. En una etiqueta colgante que se suministra con la embarcación personal se describe el sistema de clasificación por estrellas.

La etiqueta con estrellas es sinónimo de motores náuticos más limpios

Distintivo de los motores náuticos más limpios:



F18L3CQ

Aire y agua limpios

Para un entorno y un estilo de vida más saludables

Mayor ahorro de combustible

Consumo entre un 30 y un 40% menos de gasolina y aceite que los motores de dos tiempos con carburación convencional, lo que supone un ahorro económico y de recursos.

Garantía prolongada sobre emisiones

Protege al consumidor a la vez que asegura un servicio sin preocupaciones.

Una estrella – Bajo nivel de emisiones

La etiqueta de una estrella identifica a los motores de embarcaciones personales, fueraborda, dentro fueraborda e intraborda que se ajustan a los estándares de 2001, establecidos por el Consejo de recursos del aire (Air Resources Board), sobre emisiones de escape para motores náuticos fueraborda y de embarcaciones personales. Las emisiones de los motores que cumplen esos estándares son un 75% inferiores a las de los motores de dos tiempos con carburación convencional. Las especificaciones de estos motores se ajustan a los estándares de 2006 establecidos por el organismo estadounidense EPA para motores náuticos.

Dos estrellas – Nivel de emisiones muy bajo

La etiqueta de dos estrellas identifica a los motores de embarcaciones personales, fueraborda, dentro fueraborda e intraborda que se ajustan a los estándares de 2004 establecidos por el Consejo de recursos del aire (Air Resources Board), so-

bre emisiones de escape para motores náuticos fueraborda y de embarcaciones personales. Las emisiones de los motores que cumplen esos estándares son un 20% inferiores a las de los motores de baja emisión de una estrella.

Tres estrellas – Nivel de emisiones ultrabajo

La etiqueta de tres estrellas identifica a los motores que se ajustan a los estándares sobre emisiones de escape de 2008 establecidos por el Consejo de recursos del aire (Air Resources Board) para motores náuticos fueraborda y de embarcaciones personales, o a los estándares sobre emisiones de escape de 2003 para motores náuticos dentro fueraborda e intraborda. Las emisiones de los motores que cumplen esos estándares son un 65% inferiores a las de los motores de bajo nivel de emisiones de una estrella.

Cuatro estrellas – Nivel de emisiones superultrabajo

La etiqueta de cuatro estrellas identifica a los motores que se ajustan a los estándares de 2009, establecidos por el Consejo de recursos del aire (Air Resources Board), sobre emisiones de escape para motores náuticos dentro fueraborda e intraborda. Los motores náuticos fueraborda y de embarcaciones personales también pueden ajustarse a estos estándares. Las emisiones de los motores que cumplen esos estándares son un 90% inferiores a las de los motores de bajo nivel de emisiones de una estrella.

Cleaner Watercraft – Get the Facts

Para más información: 1 800 END-SMOG
www.arb.ca.gov

Derechos y obligaciones relacionados con la garantía sobre control de emisiones

El Consejo de recursos del aire de California, el Departamento de conservación del medioambiente del estado de Nueva York y BRP US Inc. ("BRP", en nombre de Bombardier Recreational Products Inc.) se complacen en explicar la garantía del sistema de control de emisiones para su embarcación personal Sea-Doo de 2009. En los estados de California y Nueva York, los nuevos motores de embarcaciones personales deben estar diseñados, construidos y equipados de manera que se ajusten a las exigentes normas estatales contra la contaminación del aire. BRP debe garantizar el sistema de control de emisiones del motor de su embarcación personal durante los períodos que se indican más adelante, siempre y cuando no se produzca un uso indebido, negligencia o mantenimiento inadecuado del motor de la embarcación personal.

Su sistema de control de emisiones puede incluir componentes tales como el carburador o el sistema de inyección de combustible, el sistema de encendido y el convertidor catalítico. También puede incluir manguitos, correas, conectores y otras piezas relacionadas con las emisiones.

Si se cumplen los requisitos de cobertura de garantía, BRP reparará el motor de su embarcación personal Sea-Doo de 2009 de forma gratuita sin coste alguno para usted. Esto incluye las operaciones de diagnóstico, las piezas y la mano de obra, siempre y cuando la reparación sea realizada por un distribuidor autorizado de BRP.

Cobertura de garantía limitada del fabricante

Esta garantía sobre emisiones cubre las embarcaciones personales Sea-Doo de 2009, certificadas y producidas por BRP para la venta en los estados de California y Nueva York, que se vendan inicialmente a un residente de California o Nueva York o que se registren posteriormente a efectos de garantía para un residente del estado de California o Nueva York. Las condiciones de la garantía limitada de BRP para embarcaciones personales Sea-Doo siguen siendo aplicables a estos modelos con las modificaciones necesarias.

Hay una serie de componentes de control de emisiones de la embarcación personal Sea-Doo de 2009 que están cubiertos por la garantía a partir de la fecha de entrega al primer comprador minorista, durante un período de 4 años o durante 250 horas de uso, lo que ocurra primero. No obstante, la cobertura de garantía basada en el número de horas sólo se puede aplicar a las embarcaciones personales equipadas con cuentahoras apropiados o un medidor equivalente. Si alguno de los componentes relacionados con las emisiones del motor resulta defectuoso dentro del período de garantía, será reparado o reemplazado por BRP.

Componentes cubiertos para embarcaciones personales Sea-Doo de 2009 equipadas con motores 4-TEC®:

Dispositivo de accionamiento lineal digital (control de régimen bajo a ralentí)	Sobrealimentador
Sensor de posición del acelerador	Todos los componentes del sistema de combustible
Sensor de temperatura del aire del colector de admisión	Bobinas de encendido
Sensor de presión del aire del colector de admisión	Pistones y segmentos
Sensor de temperatura del motor	Tren/Distribución por válvulas de admisión y escape
Sensor de detonación	Válvula de ventilación del cárter
Unidad de control de emisiones	Arnés de cables y conectores
Inyectores	Retenes, juntas y manguitos relacionados con las emisiones
Regulador de presión del combustible	Colector de escape
Colector de admisión	Válvulas, guías de válvulas y sellado de guías de válvulas
Refrigeración intermedia	

La garantía sobre emisiones cubre daños a otros componentes del motor que se deban a un problema con una pieza en garantía.

La Guía del usuario que suministra BRP contiene instrucciones acerca del mantenimiento y uso adecuados de la embarcación personal. La garantía sobre emisiones de BRP cubre todos los componentes relacionados durante el período íntegro de

garantía de la embarcación personal, a menos que se haya programado el recambio de la pieza o componente en cuestión como operación de mantenimiento necesaria según la Guía del usuario.

Los componentes cubiertos por la garantía sobre emisiones cuyo recambio se haya previsto como operación de mantenimiento necesaria están garantizados por BRP durante el período anterior a la primera fecha programada para la sustitución de la pieza o componente. Los componentes cubiertos por la garantía sobre emisiones para los que se haya programado una revisión periódica, pero no un recambio, están garantizados por BRP durante el período íntegro de garantía de la embarcación personal. Todos los componentes cubiertos por la garantía sobre emisiones que se reparen o sustituyan con arreglo a los términos de esta declaración de garantía están garantizados por BRP durante el período restante de vigencia de la garantía del componente original. Todas las piezas sustituidas bajo esta garantía limitada pasan a ser de la propiedad de BRP.

Si se transfiere la titularidad de la embarcación deportiva, también deberán transferirse al nuevo propietario los justificantes y registros de mantenimiento de la embarcación personal.

Responsabilidades del propietario con respecto a la garantía

Como propietario de la embarcación personal, es usted responsable de que se realicen las operaciones de mantenimiento necesarias que se detallan en la Guía del usuario. BRP le recomienda que conserve todos los justificantes relacionados con el mantenimiento del motor de su embarcación personal. No obstante, BRP no puede denegar la cobertura de garantía basándose exclusivamente en la ausencia de justificantes o en que el propietario no haya velado por que se realicen todas las operaciones de mantenimiento programadas.

En cualquier caso, como propietario de la embarcación personal, debe tener presente que BRP puede denegar la cobertura de garantía si el motor o cualquier otro componente de la embarcación personal falla debido a un mal uso, negligencia, mantenimiento inadecuado o modificaciones no aprobadas.

Es usted responsable de llevar el motor de su embarcación personal a un distribuidor autorizado de BRP a la mayor brevedad si existe algún problema. Las reparaciones cubiertas por la garantía se llevarán a cabo en un plazo razonable, no superior a 30 días.

Si tiene cualquier duda relacionada con sus derechos y responsabilidades con respecto a la garantía, o desea localizar el distribuidor autorizado de BRP más cercano, puede llamar al 1 715 848-4957 (Customer Services Group, Norteamérica).

* En EE.UU., los productos son distribuidos por BRP US Inc., que también se encarga de la asistencia técnica.

© 2008 Bombardier Recreational Products Inc. Reservados todos los derechos.

® Marca registrada y TM marca comercial de Bombardier Recreational Products Inc. o de sus filiales.

GARANTÍA INTERNACIONAL LIMITADA DE BRP: EMBARCACIÓN PERSONAL SEA-DOO® DE 2009

1. ÁMBITO

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")* garantiza ante defectos de material o fabricación sus embarcaciones personales Sea-Doo del año 2009 vendidas por concesionarios o distribuidores autorizados (tal y como se definen seguidamente) en los 50 estados de Estados Unidos, en Canadá y en los estados miembros del Espacio Económico Europeo ("EEE") (que comprende los estados miembros de la Unión Europea más Noruega, Islandia y Liechtenstein), por el período y con arreglo a las condiciones que se describen a continuación. Esta garantía limitada quedará anulada y sin efecto en los casos siguientes: (1) la embarcación personal Sea-Doo se haya utilizado para carreras o cualquier otra actividad de competición, en cualquier momento, aunque el titular fuese otra persona; (2) la embarcación personal Sea-Doo haya sido alterada o modificada de modo que repercuta negativamente en su funcionamiento, rendimiento o durabilidad, (3) o bien que haya sido alterada o modificada con la finalidad de cambiar el uso previsto.

Todas las piezas y los accesorios originales BRP, instalados por un concesionario/distribuidor autorizado de BRP en el momento de la entrega de la embarcación personal Sea-Doo de 2009, cuentan con la misma garantía que las piezas y los accesorios de la embarcación personal.

2. LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD

ESTA GARANTÍA SE OTORGA Y ACEPTA EXPLÍCITAMENTE, EN SUSTITUCIÓN DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN A UNA FINALIDAD EN PARTICULAR. EN LA MEDIDA EN QUE NO SE PUEDA RENUNCIAR A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, ÉSTAS QUEDAN LIMITADAS EN CUANTO A DURACIÓN A LA DE LA GARANTÍA EXPRESA. LOS DAÑOS INCIDENTALS E INDIRECTOS QUEDAN EXCLUIDOS DE LA COBERTURA DE ESTA GARANTÍA. EN ALGUNAS JURISDICCIONES NO SE PERMITEN LOS DESCARGOS DE RESPONSABILIDAD, LAS LIMITACIONES NI LAS EXCLUSIONES IDENTIFICADAS CON ANTERIORIDAD Y, COMO RESULTADO, PODRÍAN NO SER APLICABLES EN SU CASO. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS ESPECÍFICOS, ADEMÁS DE OTROS QUE PUDIERA TENER Y QUE VARÍAN EN FUNCIÓN DEL PAÍS.

Ni el distribuidor de BRP, ni ningún concesionario de BRP, ni ninguna otra persona han sido autorizados para realizar afirmaciones, representaciones ni garantías con respecto al producto que no sean las contenidas en esta garantía limitada; y, en caso de hacerse, no podrán ser exigibles a BRP. BRP se reserva el derecho de modificar esta garantía en cualquier momento, entendiéndose que tales modificaciones no alterarán las condiciones de garantía aplicables a los productos vendidos durante la vigencia de esta garantía.

3. EXCLUSIONES

Todo lo que sigue no está amparado por la garantía en ninguna circunstancia:

- Desgaste y deterioro causado por el uso normal;
- Elementos de mantenimiento rutinario, optimizaciones, ajustes;

- Daños ocasionados por la omisión de mantenimiento o almacenamiento adecuados, según lo descrito en la Guía del usuario;
- Daños resultantes de la retirada de piezas, reparaciones incorrectas, operaciones de servicio técnico o modificaciones indebidas, el uso de piezas no fabricadas ni aprobadas por BRP; o bien daños resultantes de reparaciones realizadas por personas que no pertenezcan al servicio técnico autorizado de un concesionario o distribuidor BRP;
- Daños causados por el abuso, uso indebido, negligencia o utilización del producto al margen de las recomendaciones que figuran en la Guía del usuario;
- Daños causados por accidentes, inmersión, fuego, robo, vandalismo o fuerza mayor;
- El uso de combustibles, aceites o lubricantes no adecuados para el producto (consulte la Guía del usuario);
- Daños causados por entrada de agua;
- Daños relacionados con el acabado, entre los que se incluyen defectos cosméticos del acabado, burbujas y delaminación de la fibra de vidrio provocada por ampollas, agrietamiento y arañazos y cuarteado;
- Daños y perjuicios incidentales o indirectos, o daños de cualquier tipo, incluidos, entre otros, costes de grúa, almacenamiento, teléfono, alquiler, taxi, incomodidades, cobertura de seguro, pagos de préstamos, pérdida de tiempo, pérdida de ingresos.

4. DURACIÓN DE LA COBERTURA DE LA GARANTÍA

La presente garantía tendrá efecto a partir de la fecha de entrega al primer consumidor minorista o de la fecha en la que el producto sea puesto en funcionamiento por vez primera (lo que suceda primero) y durante un período de:

1. DOCE (12) MESES CONSECUTIVOS, para uso recreativo particular.
2. CUATRO (4) MESES CONSECUTIVOS para uso comercial. Una embarcación personal se utiliza de forma comercial cuando su uso guarda relación con la generación de ingresos o con algún tipo de trabajo o empleo durante cualquier parte del período de garantía. Una embarcación personal se utiliza también de forma comercial cuando, en algún momento del período de garantía, tiene distintivos comerciales o licencia para su uso comercial.

La reparación o sustitución de piezas, o la realización de operaciones de servicio técnico durante el período de garantía no amplían la duración de la garantía más allá e la fecha límite original.

5. CONDICIONES PARA BENEFICIARSE DE LA GARANTÍA

Esta cobertura de garantía está supeditada **al cumplimiento de los siguientes requisitos:**

- La embarcación personal Sea-Doo de 2009 debe ser adquirida como nueva y sin usar por su primer propietario a través de un concesionario o distribuidor de BRP autorizado para distribuir embarcaciones personales Sea-Doo en el país de venta (“concesionario o distribuidor de BRP”);
- Debe haberse completado y documentado el proceso de inspección previo a la entrega según lo especificado por BRP;

- La embarcación personal Sea-Doo debe haber sido debidamente registrada por un concesionario o distribuidor autorizado de BRP;
- La embarcación personal Sea-Doo de 2009 debe haber sido adquirida en el país o en la unión de países en que reside el comprador;
- Las tareas de mantenimiento rutinarias deben ser realizadas dentro de los plazos indicados en la Guía del usuario para mantener la cobertura de la garantía. BRP se reserva el derecho de condicionar la cobertura de la garantía a la demostración previa de un mantenimiento adecuado.

BRP no aceptará ningún compromiso relacionado con esta garantía limitada ante ningún propietario para uso privado o comercial si no se han cumplido las condiciones anteriores. Estas limitaciones son necesarias para preservar la seguridad de los productos BRP, así como la de sus consumidores y la del público en general.

6. QUÉ DEBE HACERSE PARA BENEFICIARSE DE LA COBERTURA DE LA GARANTÍA

El cliente debe dejar de utilizar la embarcación personal Sea-Doo si surge cualquier anomalía. El cliente debe notificar la presencia de defectos a un concesionario o servicio técnico autorizado de BRP en un plazo no superior a dos (2) días tras ser detectados dichos defectos, así como facilitar las condiciones de acceso al producto para la verificación o la reparación. El cliente también debe presentar al distribuidor/concesionario de BRP la prueba de compra del producto y debe firmar la orden de reparación/trabajo antes del comienzo de la reparación, con el fin de validar la reparación bajo garantía. Todas las piezas sustituidas bajo esta garantía limitada pasan a ser de la propiedad de BRP.

7. QUÉ HARÁ BRP

Las obligaciones de BRP según esta garantía se limitan, según su criterio, a la reparación de las piezas que se determinen defectuosas tras un uso normal, en operaciones de mantenimiento o inspección; o bien, a la sustitución de dichas piezas por piezas originales de SEA-DOO nuevas sin coste alguno en concepto de piezas y mano de obra, en cualquier concesionario o distribuidor autorizado de BRP durante el período de cobertura de la garantía y bajo las condiciones que se describen aquí. Ningún reclamo de incumplimiento de la garantía será causa de la cancelación o anulación de la venta de la embarcación personal Sea-Doo al propietario.

En caso de que se requiera servicio fuera del país original de compra, el propietario asumirá el coste adicional correspondiente a las prácticas y las condiciones locales, tales como (sin exclusión de otras), los gastos de transporte y seguro, los impuestos, gastos de licencias, aranceles y cualquier otro coste económico, incluidas las obligaciones impositivas para con los gobiernos, los estados, los territorios y sus organismos respectivos.

BRP se reserva el derecho de mejorar o modificar productos cada cierto tiempo, sin que ello suponga ninguna obligación de modificar productos previamente fabricados.

8. TRASPASO

Si se transfiere la propiedad de un producto durante el período que cubre la garantía, también se transferirá esta garantía, que tendrá validez durante el resto del período de cobertura, siempre y cuando se avise a BRP del traspaso de propiedad del modo siguiente:

BRP o un concesionario o distribuidor autorizado de BRP recibe una prueba que demuestre la conformidad del antiguo propietario con el traspaso de la titularidad, además de incluirse los datos del nuevo propietario. A continuación, el distribuidor enviará esta información directamente a BRP.

9. ASISTENCIA AL CONSUMIDOR

1. En caso de disputa o controversia con respecto a esta garantía limitada, BRP le sugiere que intente resolverla con el distribuidor. Le recomendamos que trate la cuestión con el propietario o con el director de asistencia del distribuidor autorizado.
2. Si precisa asistencia adicional, póngase en contacto con el departamento de asistencia de su distribuidor para resolver el problema.
3. Si el problema continúa todavía sin solución, póngase en contacto por escrito con BRP en la dirección que se indica más adelante.

Si reside en un país de Europa, Oriente Medio, África, Rusia o la CEI, póngase en contacto con nuestra oficina en Europa:

BRP EUROPE N.V.

Consumer Assistance Center
Skaldenstraat 125
9042 Gent
Belgium
Tel.: + 32-9-218-26-00

Si reside en un país escandinavo, póngase en contacto con nuestra sede en Finlandia:

BRP FINLAND OY

Service Department
Isoaavantie 7
FIN-96320 Rovaniemi
Finland

Si reside en cualquier otro país, póngase en contacto con el distribuidor más cercano o con nuestra sede en Norteamérica:

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Consumer Assistance Center
75, J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke, QC J1L 1W3
Tel.: 819 566-3366

* En el territorio que cubre esta garantía limitada, Bombardier Recreational Products Inc. o sus filiales se encargan de la distribución y el servicio técnico de los productos.
© 2008 Bombardier Recreational Products Inc. Reservados todos los derechos.
® Marca registrada de Bombardier Recreational Products Inc. o de sus filiales.

GARANTÍA LIMITADA DE BRP PARA EL ESPACIO ECONÓMICO EUROPEO: EMBARCACIÓN PERSONAL SEA-DOO® DE 2009

1. ALCANCE DE LA GARANTÍA LIMITADA

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")* garantiza ante defectos de material o fabricación sus embarcaciones personales Sea-Doo® del año 2009 vendidas por concesionarios o distribuidores autorizados de BRP en los estados miembros del Espacio Económico Europeo ("EEE") (que comprende los estados miembros de la Unión Europea más Noruega, Islandia y Liechtenstein), por el período y con arreglo a las condiciones que se describen a continuación. Esta garantía limitada quedará anulada y sin efecto en los casos siguientes: (1) la embarcación personal Sea-Doo se haya utilizado para carreras o cualquier otra actividad de competición, en cualquier momento, aunque el titular fuese otra persona; (2) la embarcación personal Sea-Doo haya sido alterada o modificada de modo que repercuta negativamente en su funcionamiento, rendimiento o durabilidad, (3) o bien que haya sido alterada o modificada con la finalidad de cambiar el uso previsto.

Todas las piezas y los accesorios originales para la embarcación personal Sea-Doo, instalados por un concesionario o distribuidor autorizado de BRP en el momento de la entrega de la embarcación personal Sea-Doo de 2009, están cubiertos por la misma garantía que la embarcación personal.

2. LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD

ESTA GARANTÍA SE OTORGA Y ACEPTA EXPLÍCITAMENTE, EN SUSTITUCIÓN DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN A UNA FINALIDAD EN PARTICULAR. EN LA MEDIDA EN QUE NO SE PUEDA RENUNCIAR A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, ÉSTAS QUEDAN LIMITADAS EN CUANTO A DURACIÓN A LA DE LA GARANTÍA EXPRESA. LOS DAÑOS INCIDENTALES E INDIRECTOS QUEDAN EXCLUIDOS DE LA COBERTURA DE ESTA GARANTÍA. EN ALGUNAS JURISDICCIONES NO SE PERMITEN LOS DESCARGOS DE RESPONSABILIDAD, LAS LIMITACIONES NI LAS EXCLUSIONES IDENTIFICADAS CON ANTERIORIDAD Y, COMO RESULTADO, PODRÍAN NO SER APLICABLES EN SU CASO. ESTA GARANTÍA LE OTORGA DERECHOS ESPECÍFICOS, ADEMÁS DE OTROS QUE PUDIERA TENER Y QUE VARÍAN EN FUNCIÓN DEL PAÍS.

Ni el distribuidor, ni ningún concesionario de BRP, ni ninguna otra persona han sido autorizados para realizar afirmaciones, representaciones ni garantías con respecto al producto que no sean las contenidas en esta garantía limitada; y, en caso de hacerse, no podrán ser exigibles a BRP. BRP se reserva el derecho de modificar esta garantía en cualquier momento, entendiéndose que tales modificaciones no alterarán las condiciones de garantía aplicables a los productos vendidos durante la vigencia de esta garantía.

3. EXCLUSIONES DE GARANTÍA

Todo lo que sigue no está amparado por la garantía en ninguna circunstancia:

- Desgaste y deterioro causado por el uso normal;
- Elementos de mantenimiento rutinario, optimizaciones, ajustes;

- Daños ocasionados por la omisión de mantenimiento o almacenamiento adecuados, según lo descrito en la Guía del usuario;
- Daños resultantes de la retirada de piezas, reparaciones incorrectas, operaciones de servicio técnico o modificaciones indebidas, el uso de piezas no fabricadas ni aprobadas por BRP; o bien daños resultantes de reparaciones realizadas por personas que no pertenezcan al servicio técnico autorizado de un concesionario o distribuidor de BRP;
- Daños causados por el abuso, uso indebido, negligencia o utilización del producto al margen de las recomendaciones que figuran en la Guía del usuario;
- Daños causados por accidentes, inmersión, fuego, robo, vandalismo o fuerza mayor;
- El uso de combustibles, aceites o lubricantes no adecuados para el producto (consulte la Guía del usuario);
- Daños causados por entrada de agua;
- Daños relacionados con el acabado, entre los que se incluyen defectos cosméticos del acabado, burbujas y delaminación de la fibra de vidrio provocada por ampollas, agrietamiento y arañazos y cuarteado;
- Daños y perjuicios incidentales o indirectos, o daños de cualquier tipo, incluidos, entre otros, costes de grúa, almacenamiento, teléfono, alquiler, taxi, incomodidades, cobertura de seguro, pagos de préstamos, pérdida de tiempo, pérdida de ingresos.

4. PERÍODO DE COBERTURA DE LA GARANTÍA

La presente garantía tendrá efecto a partir de la fecha de entrega al primer consumidor minorista o de la fecha en la que el producto sea puesto en funcionamiento por vez primera (lo que suceda primero) y durante un período de:

1. Veinticuatro (24) MESES CONSECUTIVOS, para uso recreativo particular.
2. CUATRO (4) MESES CONSECUTIVOS para uso comercial. Una embarcación personal se utiliza de forma comercial cuando su uso guarda relación con la generación de ingresos o con algún tipo de trabajo o empleo durante cualquier parte del período de garantía. Una embarcación personal se utiliza también de forma comercial cuando, en algún momento del período de garantía, tiene distintivos comerciales o licencia para su uso comercial.

La reparación o sustitución de piezas, o la realización de operaciones de servicio técnico durante el período de garantía no amplían la duración de la garantía más allá e la fecha límite original.

Tenga en cuenta que la duración y cualquier otra modalidad de la garantía están sujetas a la legislación nacional o local vigente.

5. CONDICIONES PARA BENEFICIARSE DE LA GARANTÍA

Esta cobertura de garantía está supeditada **al cumplimiento de los siguientes requisitos:**

- La embarcación personal Sea-Doo de 2009 debe ser adquirida como nueva y sin usar por su primer propietario a través de un concesionario o un distribuidor de BRP autorizado para distribuir embarcaciones personales Sea-Doo en el país de venta;

- Debe haberse completado y documentado el proceso de inspección previo a la entrega según lo especificado por BRP;
- El producto debe haber sido debidamente registrado por un concesionario o distribuidor autorizado de BRP;
- La adquisición de la embarcación personal Sea-Doo de 2009 se debe llevar a cabo en el EEE por parte de un residente en esta región;
- Las tareas de mantenimiento rutinarias deben ser realizadas dentro de los plazos indicados en la Guía del usuario para mantener la cobertura de la garantía. BRP se reserva el derecho de condicionar la cobertura de la garantía a la demostración previa de un mantenimiento adecuado.

BRP no aceptará ningún compromiso relacionado con esta garantía limitada ante ningún propietario para uso privado o comercial si no se han cumplido las condiciones anteriores. Estas limitaciones son necesarias para preservar la seguridad de los productos BRP, así como la de sus consumidores y la del público en general.

6. QUÉ DEBE HACERSE PARA BENEFICIARSE DE LA COBERTURA DE LA GARANTÍA

El cliente debe dejar de utilizar la embarcación personal Sea-Doo si surge cualquier anomalía. El cliente debe notificar la presencia de defectos a un concesionario o servicio técnico autorizado de BRP en un plazo no superior a dos (2) meses tras ser detectados dichos defectos, así como facilitar las condiciones de acceso al producto para la verificación o la reparación. El cliente también debe presentar al concesionario o distribuidor autorizado de BRP la prueba de compra, así como firmar la orden de reparación antes del comienzo de ésta para validar la garantía. Todas las piezas sustituidas bajo esta garantía limitada pasan a ser de la propiedad de BRP.

Tenga en cuenta que el período de notificación está sujeto a la legislación nacional o local vigente en su país o región.

7. QUÉ HARÁ BRP

Las obligaciones de BRP según esta garantía se limitan, según su criterio, a la reparación de las piezas que se determinen defectuosas tras un uso normal, en operaciones de mantenimiento o inspección; o bien, a la sustitución de dichas piezas por piezas originales de SEA-DOO nuevas sin coste alguno en concepto de piezas y mano de obra, en cualquier concesionario o distribuidor autorizado de BRP durante el período de cobertura de la garantía. Ningún reclamo de incumplimiento de la garantía será causa de la cancelación o anulación de la venta de la embarcación personal Sea-Doo al propietario.

En caso de que se requiera servicio fuera del país original de compra, el propietario asumirá el coste adicional correspondiente a las prácticas y las condiciones locales, tales como (sin exclusión de otras), los gastos de transporte y seguro, los impuestos, gastos de licencias, aranceles y cualquier otro coste económico, incluidas las obligaciones impositivas para con los gobiernos, los estados, los territorios y sus organismos respectivos.

BRP se reserva el derecho de mejorar o modificar productos cada cierto tiempo, sin que ello suponga ninguna obligación de modificar productos previamente fabricados.

8. TRASPASO

Si se transfiere la propiedad de un producto durante el período que cubre la garantía, también se transferirá esta garantía, que tendrá validez durante el resto del período de cobertura, siempre y cuando BRP o un concesionario o distribuidor autorizado de BRP reciba una prueba que demuestre la conformidad del antiguo propietario con el traspaso de la titularidad, además de incluirse los datos del nuevo propietario.

9. ASISTENCIA AL CONSUMIDOR

1. En caso de disputa o controversia con respecto a esta garantía limitada, BRP le sugiere que intente resolverla con el distribuidor. Le recomendamos que trate la cuestión con el responsable o con el director de asistencia del concesionario o distribuidor autorizado.
2. Si precisa asistencia adicional, póngase en contacto con el departamento de asistencia de su concesionario para resolver el problema.
3. Si el problema continúa todavía sin solución, póngase en contacto con BRP en la dirección que se indica a continuación.

Si reside en un país de Europa, Oriente Medio, África, Rusia o la CEI, póngase en contacto con nuestra oficina en Europa:

BRP EUROPE N.V.

Consumer Assistance Center
Skaldenstraat 125
9042 Gent
Belgium
Tel.: + 32-9-218-26-00

Si reside en un país escandinavo, póngase en contacto con nuestra sede en Finlandia:

BRP FINLAND OY

Service Department
Isoaavantie 7
FIN-96320 Rovaniemi
Finland

Si reside en cualquier otro país, póngase en contacto con el concesionario más cercano o con nuestra sede en Norteamérica:

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Consumer Assistance Center
75, J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke, QC J1L 1W3
Tel.: 819 566-3366

Encontrará los datos para localizar a su concesionario en www.brp.com.

* En el territorio que cubre esta garantía limitada, Bombardier Recreational Products Inc. o sus filiales se encargan de la distribución y el servicio técnico de los productos.
© 2008 Bombardier Recreational Products Inc. Reservados todos los derechos.
® son marcas registradas y ™ son marcas comerciales de Bombardier Recreational Products Inc. o de sus filiales.

INFORMACIÓN SOBRE PRIVACIDAD Y RENUNCIA

Deseamos informarle de que sus datos de contacto serán utilizados en trámites relacionados con la seguridad y la garantía. En ocasiones, también utilizamos los datos de nuestros clientes para informarles acerca de nuestros productos y ofertas. Si prefiere no recibir información acerca de nuestros productos, servicios y ofertas, puede indicarlo escribiendo a la dirección que se indica a continuación.

Tenga también en cuenta que, de vez en cuando, podemos permitir a organizaciones cuidadosamente seleccionadas y de confianza el uso de los datos de contacto de nuestros clientes, con fines de promoción de productos y servicios de calidad. Si prefiere que no facilitemos su nombre y dirección, puede indicarlo escribiendo a la dirección que se incluye a continuación.

En Canadá:

BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.

Warranty Department
75, J.-A. Bombardier Street
Sherbrooke, Québec J1L 1W3
Fax: 819 566-3590

En EE.UU.:

BRP US INC.

Warranty Department
7575 Bombardier Court
Wausau WI 54401
Tel.: 715 848-4957

En Escandinavia:

BRP FINLAND OY

Service Department
Isoaavantie 7
FIN-96320 Rovaniemi
Finland

Otros países:

BRP EUROPEAN DISTRIBUTION

Warranty Department
Chemin de Messidor 5-7
1006 Lausanne
Switzerland
Fax Number: + 41213187801

CAMBIO DE DIRECCIÓN/TITULARIDAD

Si su dirección ha variado o es el nuevo propietario de la embarcación, asegúrese de notificárselo a BRP por alguno de estos medios:

- envío de la tarjeta abajo incluida;
- **sólo Norteamérica:** llamada telefónica al número 715 848-4957 (EE.UU.) o al número 819 566-3366 (Canadá);
- poniéndose en contacto con un concesionario o distribuidor autorizado de BRP.

En caso de un cambio en la titularidad, le rogamos que adjunte un comprobante en el que se indique que el anterior propietario accede a la transferencia.

La notificación a BRP es muy importante, incluso después del límite de validez de la garantía limitada, ya que permite a BRP localizar al propietario de la embarcación si fuese necesario (por ejemplo, cuando se inician convocatorias por seguridad). La notificación a BRP es responsabilidad del propietario.

UNIDADES ROBADAS: En caso de robo o sustracción de su embarcación, deberá avisar al departamento de garantías del distribuidor de su zona. Le pediremos que nos proporcione su nombre, dirección y número de teléfono, el número de identificación del casco y la fecha en que fue robada.

DIRECCIONES POSTALES:

EN NORTEAMÉRICA	OTROS PAÍSES DEL MUNDO
BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. Warranty Department 75, J.-A. Bombardier Street Sherbrooke, Québec J1L 1W3 Canada	BRP EUROPEAN DISTRIBUTION Warranty Department Chemin de Messidor 5-7 1006 Lausanne Switzerland
EN ESCANDINAVIA	
BRP FINLAND OY Service Department Isoaavantie 7 FIN-96320 Rovaniemi Finland	

CAMBIO DE DIRECCIÓN CAMBIO DE TITULARIDAD

NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN DE LA EMBARCACIÓN

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Número de modelo

Número de identificación de la embarcación (V.I.N.)

DIRECCIÓN ANTIGUA: _____
NOMBRE

CALLE _____ N.º _____ PISO _____

POBLACIÓN _____ PROVINCIA _____ CÓDIGO POSTAL _____

PAÍS _____ TELÉFONO _____

NUEVA DIRECCIÓN: _____
NOMBRE

CALLE _____ N.º _____ PISO _____

POBLACIÓN _____ PROVINCIA _____ CÓDIGO POSTAL _____

PAÍS _____ TELÉFONO _____

V00A2F

CAMBIO DE DIRECCIÓN CAMBIO DE TITULARIDAD

NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN DE LA EMBARCACIÓN

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Número de modelo

Número de identificación de la embarcación (V.I.N.)

DIRECCIÓN ANTIGUA: _____
NOMBRE

CALLE _____ N.º _____ PISO _____

POBLACIÓN _____ PROVINCIA _____ CÓDIGO POSTAL _____

PAÍS _____ TELÉFONO _____

NUEVA DIRECCIÓN: _____
NOMBRE

CALLE _____ N.º _____ PISO _____

POBLACIÓN _____ PROVINCIA _____ CÓDIGO POSTAL _____

PAÍS _____ TELÉFONO _____

V00A2F

EMBARCACIÓN N° DE MODELO _____

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL CASCO (H.I.N.) _____

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL MOTOR (E.I.N.) _____

Titular: _____

NOMBRE

CALLE

N.º

PISO

POBLACIÓN

PROVINCIA

CÓDIGO POSTAL

Fecha de compra _____

AÑO

MES

DÍA

Garantía válida hasta _____

AÑO

MES

DÍA

Debe ser cumplimentado por el distribuidor Sea-Doo en el momento de la venta.

SELLO DEL DISTRIBUIDOR



GUÍA DEL USUARIO
GTI, GTX, RXP, RXT, WAKE SERIES
2009
219 701 457